490
Bibliothèque nationale du Québec
Départ. des périodiques
1700, rue St-Denis
Montréal 129

L'éclair Progrès

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Vol. 63 — No 3 | Rédaction et administration à St-Georges de Beauce | Mercredi, 14 octobre 1970

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC
19 OCT 1970
PÉRIODIQUES

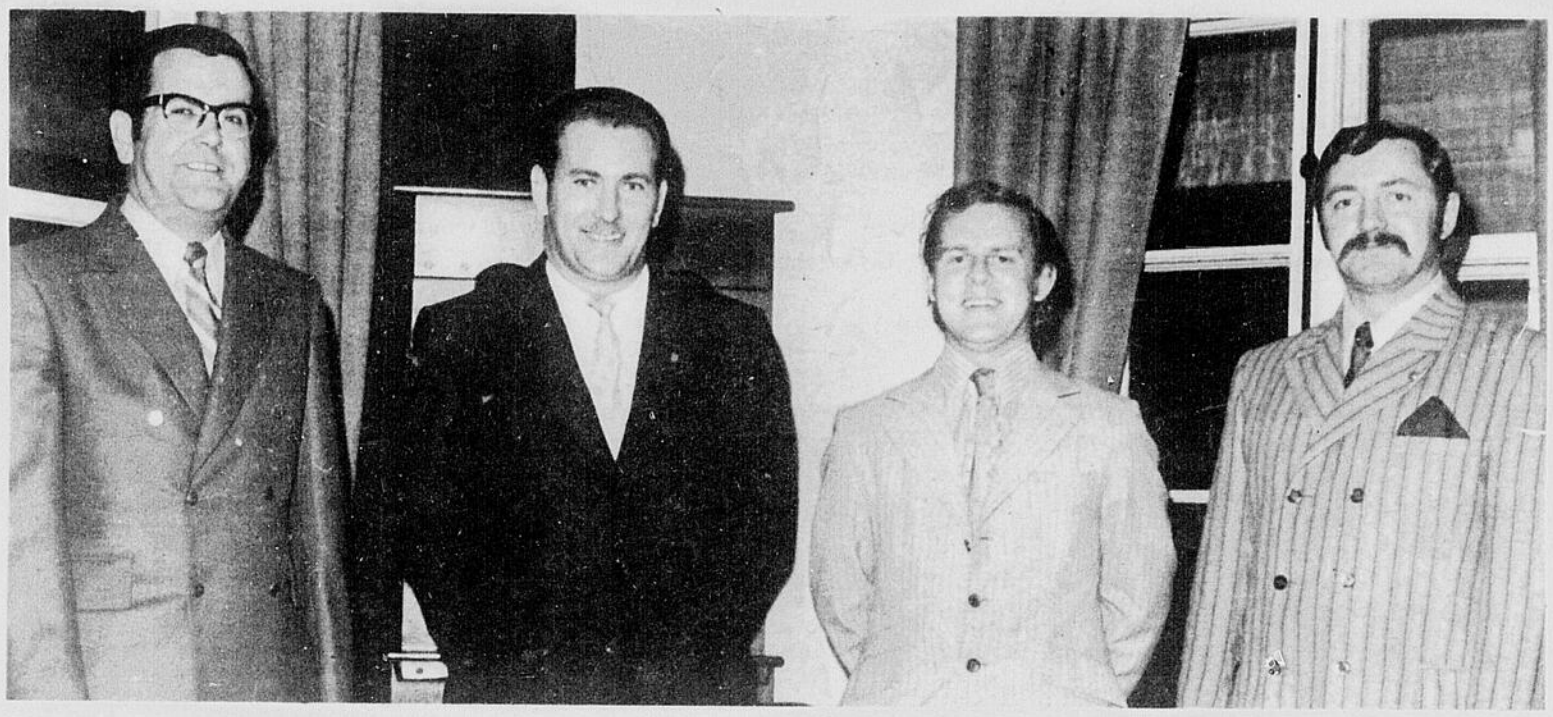
AU COEUR DU DRAME

Le ministre québecois du Travail et de l'Immigration, M. Pierre Laporte, est présentement au centre de la plus grave crise nationale que notre province ait jamais connue.

Enlevé samedi soir par une cellule du mouvement clandestin FLQ, M. Laporte est toujours à la merci de ses ravisseurs pendant que le gouvernement et toute la population du Québec attendent dans l'angoisse le dénouement de cette incroyable affaire.

Il faut rendre grâce aux autorités d'avoir si bien gardé leur sang-froid dans ces circonstances extrêmement difficiles. Elles ont choisi la seule attitude susceptible de régler ce terrible conflit sans effusion de sang. Que Dieu les inspire et les protège!

(Voir éditorial en page 4)



Les Jeunes Chambres de la région de la Chaudière avaient le privilège de recevoir mardi à St-Georges la visite de leur président national, M. Jean-Guy Bélanger. De gauche à droite: M. Gaspard Gagné, vice-président national, M. Bélanger, M. Jacques Roy, président régional, et M. Michel Carrier, président de la Jeune Chambre locale. Nos lecteurs trouveront dans une autre page le compte-rendu d'une interview accordée par le président national à notre représentant.

Ouverture de la saison du hockey

(Voir nos pages sportives)

Enfin! L'assurance-chomage pour nos travailleurs dans le Maine

Page 2

Congrès national des créditistes à Thetford

Page 27

Un jeune homme de St-Prosper trouve la mort à Québec

Page 8

LE MINISTRE DE L'ÉDUCATION DANS LA BEAUCE

Page 9

Toute l'équipe du Manoir Chaudière

Page 41

Concours "Voyage à Miami"

Page 14

Pour marquer l'inauguration de la saison de hockey, la direction du Palais des Sports de St-Georges recevait dimanche un groupe d'invités avant les deux parties hors-concours que se disputèrent les équipes de la ligue Intermédiaire de l'Est. De gauche à droite, on reconnait M. Victor Loubier, propriétaire de l'équipe Manoir Chaudière qui représentera notre ville dans ce circuit, M. Roger Dutil, président de l'OTJ et du Comité de l'Aréna, M. Robert Boulanger, président de la Ligue Intermédiaire de l'Est, et M. Jean-Luc Labbé, vice-président.

L'éclaireur-progrès

FONDE EN 1908

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi. Imprimé par La Cie de L'Eclaireur Ltée, Beauceville-Ouest.

Edité à Ville St-Georges, Beauce, 509, 1ère Avenue C. P. 158

Courrier de 2ième classe
Permis No 1193

Directeur-gérant: Vincent Rodrigue, tél. 228-4858
Directeur-rédacteur: Roger Bolduc, tél. 228-4858
Directeur: Yvon Roy, tél. 228-4858
Publicitaire: Paulin Paquet, tél. 228-4859

Abonnements; s'adresser à:
C. P. 158, St-Georges, Beauce.
Tél. 228-4858

CANADA:
1 an $6.65
6 mois $3.50

HORS DU CANADA:
1 an $7.65
6 mois $4.00

S.V.P. poster les avis de changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à L'Eclaireur-Progrès C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P. Q.

UNE PETITE ANNONCE
DANS L'ECLAIREUR-PROGRES
CONTRIBUE AU SUCCES
DE VOTRE ENTREPRISE
65,000 lecteurs chaque semaine.

Pour tout ce qui concerne L'Eclaireur-Progrès
Tél. 228-4858

Nos travailleurs dans le Maine toucheront l'assurance-chômage

Après plusieurs années de pourparlers entre les gouvernements canadiens et américains, le Congrès des Etats-Unis a enfin adopté, le 21 août dernier, une loi qui permettra aux travailleurs canadiens dans l'Etat du Maine (et dans les autres Etats) de toucher des prestations d'assurance-chômage.

Jusqu'ici, les travailleurs canadiens payaient des primes, mais ils ne pouvaient pas recevoir de prestation. Cette injustice est maintenant corrigée grâce à la loi du 21 août dûment signée par le président Nixon.

Cette loi stipule que " une prestation ne sera pas déclarée non-existante ou réduite pour un individu seulement parce qu'il soumet une réclamation dans un autre état ou parce qu'il réside dans un autre état au moment où il soumet sa réclamation" (Dans ce texte, le mot état signifie pays, ce qui inclut le Canada.)

Cette intéressante nouvelle a été rendue publique par le secrétaire de la Commission d'Assurance-Chômage en réponse à une question du député C. E. Dionne. Le député de Beauce aux Communes, M. Romuald Rodrigue, s'est empressé de nous la faire connaître, sachant que de nombreux lecteurs de notre journal apprendraient cette entente avec beaucoup de satisfaction.

M. Rodrigue estime à plus de mille hommes le nombre de citoyens du comté de Beauce seulement qui vont travailler dans le Maine: dans la forêt ou dans la construction.

Avec tous ces gens, nous réjouissons de l'adoption de cette loi américaine qui ne prendra effet cependant que le 1er janvier 1972.

Peut-être vous envolerez-vous luxueusement par Jet vers Miami avec les compliments de

ROY & FRÈRES

ST-PROSPER

ROY & FRERES A TROIS DEPOTS DE BILLETS GRATUITS A ST-PROSPER...

- Aux deux magasins au centre du village.
- Au Centre des Aubaines aux 4 chemins de St-Prosper.

Carrefour du neuf ou de l'usagé presqu'à l'état de neuf, où, également vous pouvez acheter une auto neuve ou usagée.

Les spéciaux de cette semaine:

1 BUICK Riviera 1965, 2 portes, très propre.
1 DODGE 440 c.v., 1965, hard top, 2 portes.
1 CHEVROLET Bélair 1967, 4 portes.
1 OLDSMOBILE 1965, 4 portes.
1 PLYMOUTH 1965, 4 portes.
1 RAMBLER Ambassador 1964.

MIAMI

Plusieurs autres modèles de bonnes qualités.

Au domaine de l'ameublement:

GRAND CHOIX DE
Refrigérateurs — Poêles — Sécheuses et Laveuses...
Dans les marques Bélanger, Roy, Findlay

À DEMI PRIX

Vaste terrain de stationnement.
Courtoisie, Service et Satisfaction sont les objectifs des fameux magasins...

ROY & FRÈRES ST-PROSPER DORCHESTER

Heures d'affaires: 9h. a.m. à 6h. p.m. du lundi au samedi

Saint-Martin

ATTENTION...

A St-Martin, dimanche le 18 octobre, au centre municipal, grande soirée danse pour tout le monde, sketch, par Batly Veilleux, Mme Jean-Marie Poulin et Jean-Paul Quirion.

Il y aura un numéro surprise.

Les profits seront versés aux loisirs de St-Martin. Venez tous encourager votre O.T.J.

DECES

Jeudi le 8, décédait subitement à St-Martin, M. Hormidas Quirion époux de Emérentienne Roy. Il était âgé de 52 ans et 11 mois. Son service et sa sépulture eurent lieu à St-Martin lundi le 12 octobre.

Nos condoléances à la famille en deuille.

DISCOTHEQUE

La direction de la discothèque Disco-Tonneau de St-Martin a décidé de changer ses activités du vendredi soir pour les dimanches après-midi. Endroit: Centre Municipal.

Les jeunes qui se rendent à cet endroit profitent de musique à gogo de tous genres ainsi que d'un système de son sans pareil.

De plus, il est à noter qu'aucune boisson alcoolique n'est vendue à cet endroit et qu'une surveillance d'un mandataire du conseil municipal est exercé pour le bon déroulement de ces heures de loisirs.

Extension de l'enseignement

Séminaire de Saint-Georges

ANNEE ACADEMIQUE 1970-71

1—Bacc. ès Arts et Brevet A

1ère Session:	2e Session:
Lundi soir, 7.00 — 10.00 h.:	
Histoire A-53	Histoire A-54
Biologie A-52	Biologie A-53
Français A-52	Français A-129
Mercredi:	
Français A-54	Anglais A-54
Français A-57	Français A-107
Anglais A-53	Anglais A-54
Jeudi:	
Philosophie A-101	Philosophie A-201
Philosophie A-201 (301)	Philosophie A-202 (401)
Vendredi:	
Français A-122	Français A-231

N.B. Aucune inscription ne sera acceptée au Brevet A (nouveaux) après le 13 nov. 1970.

2—Prérequis à la licence d'Ens. (français)

1ère Session:	2e Session:
Lundi:	
Français A-52	Français A-129
Mercredi:	
Français A-54	Anglais A-54

N.B. Tous les candidats possédant un Brevet B ou anciens brevets pourront ainsi s'inscrire à la licence d'Ens. à la session d'été 1971.

Prérequis à la licence d'Ens. (Sciences Religieuses):

Jeudi: Philosophie 101	Philosophie 201
Eté 1971: Philosophie 301	Philosophie 401

N.B. Les étudiants peuvent suivre concurremment ces cours avec ceux de la licence d'enseignement.

3—Licence d'Enseignement (Univ. Laval)

A—En français (élémentaire et secondaire) Brevet A ou prérequis acquis pour les détenteurs du Brevet B ou autres brevets.
Samedi 17 oct. Grammaire et lexicologie Lg 3550.
2e session: 2 cours à préciser.

B—**En sciences-mathématiques:**
Samedi 17 oct. Mathématiques 0901
2e session: 2 cours à préciser.

C—**En Histoire:** Débutera au 2e semestre si la clientèle est suffisante.

D—**En Sciences religieuses** (Univ. de Sherbrooke — Cap-Rouge).
Mardi: T H E 1003 Nouveau testament I
Samedi: T H E 1023 Histoire du Salut
2e session:
Mardi: T H E 1003 Nouveau testament II
Samedi: T H E 1203 Ancien testament I

4—Sciences de l'Administration (R.I.A., C.G.A.)

Lundi: Statistique EA-612 45 h.
(Ce cours fait partie aussi de l'Institut des Banquiers Canadiens).
Jeudi: Comptabilité II EA-112 90 h.

5—Brevets d'Enseignement spécialisé et N.L.Q.

Enfance inadaptée:
Mardi: Formation sociale du déficient Ei-243
* Didactique du français Ei-253
* Psychologie
* Ces deux derniers cours sont en voie d'organisation.

Remarques:
1—Les auditeurs libres (ne passent pas les examens) sont acceptés et bienvenus à tous les cours.
2—Pour la première session, aucune inscription ne sera acceptée **après le 17 oct. 1970.**
3—Tous ces cours valent 3 crédits.

Pour renseignements supplémentaires:
Extension de l'Enseignement; Séminaire de Saint-Georges.
1—B.A. Br A. B.E.S. N.L.Q.
(Extension de l'Enseignement Nniv. Laval)
Tél.: 228-4896 Mme P. Gilbert, sec.
2—Licences d'Enseignement (Education permanente, U. Laval) tél.: 228-4896, M. Hilaire Fortier, responsable.

DISCOTHÈQUE

DISCO-TONNEAU DE ST-MARTIN

OUVERT TOUS LES DIMANCHES APRÈS-MIDI AU CENTRE MUNICIPAL

ADMISSION: .75¢

FERMÉ LE VENDREDI SOIR

GASTON PAQUET

SERVICE LIVRAISON
TÉLS: 228-6647 228-6648

Bas prix
Qualité
Service

TK

BAS PRIX BAS PRIX BAS PRIX BAS PRIX BAS PRIX BAS PRIX BAS PRIX

CHOPS LARD la livre ..... .89

POITRINE POULET la livre ..... .55

BACON tranché, Legrade, la livre ..... .83

TOURTIÈRES à la viande, ... .69

STEAK T-BONE la livre 1.29

SALADE CHOUX Coorsh, 16 onces, chacun ..... .45

BANANES Cabana mûries à point, la livre ..... .12

POMMES McIntosh Fantaisie, ... 5 livres .49

CHOUX frais gros, No 1, ... 2 pour .25

PIMENTS VERTS Etats-Unis, chacun ..... .15

ÉCHALOTES fraîches, Etats-Unis, ... 2 pour .25

MARMELADE 3 fruits, 24 onces, Vachon, ... .49

Liquide à vaisselle Provigo, 24 onces ..... .37

Nourriture Chiens Tops, 15 onces, la boîte 10

PRIX COUPES
EN VIGEUR TOUS LES JOURS

Boeuf haché la livre .59

Croquette Poisson la livre .59

Cuisses Poulet la livre .47

Saucisse Maison la livre .45

Encyclopédie Médicale de la famille, 1er volume $1.49

Grand Concours TRANS-KEBEC
VIVEZ A NOS FRAIS

1er Prix:	20 marchés	$25.00
2e Prix:	16 marchés	$25.00
3e Prix:	12 marchés	$25.00
4e Prix:	8 marchés	$25.00
5e Prix:	4 marchés	$25.00

en plus
176 Bons Provisions
Valeur $25.00

Des gagnants chaque semaine. — Déposez vos Coupons Caisse dans la boîte réservée à cet effet.

Alpha
MEMOIRE DU TEMPS
. 15 luxueux volumes
. 20,000 illustrations couleurs
. Un trésor de culture pour vous, vos enfants, votre famille.

La couverture volume. Chaque volume est formé de fascicules que vous obtenez à chaque semaine. Offre d'introduction. Obtenez GRATIS fascicule no 2 avec achat no 1 à .59

.99

SEVEN-UP carton de ..... 6 pour .39

RINSE BOUCHE Scope, 12 onces 1.19

LAMES Gillettes PLUS, paquet de 10, ... 1.49

SIROP MATHIEU 6 onces ..... .69

CRÈME GLACÉE ..... 3 chopines .49

PRIME DE LA SEMAINE
NAPPE COTON
50 x 66
1.79

BISCUITS Christie Chocolat, Fudge, Lua Lua, Pause Café, ... .55

Café Maxwell House sac 1 livre 1.05

MIXO gallon ..... .59

PATATES FRITES McCain, ... 2 livres .45

COCOA FRY 1 livre ..... .75

GROS SEL boîte ..... 3 livres .24

BEURRE PEANUT York, 16 onces ..... .55

ANANAS tranchées 19 onces ..... .37

EDITORIAL

OCTOBRE TRAGIQUE

par Roger Bolduc

Les événemetns dramatiques qui se déroulent au Québec depuis dix jours ont provoqué une intense émotion, non seulement dans les milieux officiels mais aussi dans le coeur de chaque citoyen.

On n'assiste pas sans un cruel bouleversement intérieur au rapt de deux hommes publics et au chantage que leurs ravisseurs-fantômes exercent ensuite sur les plus hautes autorités du pays. C'est là un renversement brutal de l'ordre établi qui ressemble fort à de l'anarchie.

Personne ne peut rester indifférent en présence de tels attentats qui dépassent largement la personnalité des individus mis en cause. En effet, c'est toute la société québecoise qui est concernée dans la double affaire Cross-Laporte. C'est notre avenir et celui de nos enfants qui se jouent sur la grande scène de la vie nationale.

Les graves problèmes qui nous préoccupent aujourd'hui ne sont pas de ceux qu'on règle à coups de subventions ou de promesses vagues; il faudra que nos gouvernants posent des gestes précis dans le but de réprimer d'abord les désordres en cours puis d'en empêcher la répétition.

x x x

Le terrorisme signé FLQ est extrêmement difficile à mater. Il se fait anonymement par des hommes qui ne craignent pas d'employer les méthodes les plus radicales. Pour nos forces policières peu entraînées à combattre ce genre d'adversaire, c'est un défi de taille et on serait malvenu à leur reprocher une apparente inefficacité.

Il faut espérer que les agents de l'ordre découvriront enfin le fil d'Ariane qui les guidera jusqu'aux responsables de ces forfaits inqualifiables ou que ceux-ci commettront l'erreur qui les jettera dans les bras de la Justice.

Tout citoyen respectueux de la paix publique et des droits individuels ne peut que se révolter contre des actes d'une telle violence. On frémit à la pensée que chacun d'entre nous est une victime en puissance et que des centaines de personnages politiques ou autres vivent présentement dans l'appréhension d'une attaque personnelle.

Il faut absolument que cesse ce régime de terreur qui nous écrase depuis dix jours. Il faut que soit rétabli un climat plus favorable à la quiétude et à la sécurité de toute la population même au prix de quelques concessions à l'endroit de ceux qui détiennent temporairement un pouvoir de chantage. Dans des circonstances exceptionnelles comme celles-là, il est permis de prendre des décisions et des attitudes exceptionnelles; la valeur de nos institutions démocratiques ne sera pas dépréciée pour autant.

x x x

Lorsque la crise actuelle sera dénouée et que le cauchemar sera enfin disparu, il faudra se mettre vigoureusement à la tâche pour empêcher leur renouvellement.

Il est indéniable que les gouvernements auront à renforcer leurs services policiers, à pourchasser les fauteurs de troubles et peut-être à adopter des lois plus sévères à l'égard des individus qui veulent entrer dans l'histoire à coups de fusil.

Je ne pense pas toutefois que cette répression doit aller jusqu'à l'établissement d'un Etat policier où les mesures d'urgence et les pouvoirs discrétionnaires de la police pourraient conduire à des abus dont toute la population souffrirait. Je ne pense pas non plus qu'il soit judicieux d'user de représailles en punissant des présumés complices "pour faire peur aux coupables". Agir ainsi serait précisément faire le jeu de ceux qui veulent créer le chaos.

Malgré la profonde aversion que j'ai pour la violence, je ne crois pas que la contre-violence lui fera échec. Qu'on mette les criminels hors d'état de nuire, je suis pleinement d'accord, mais il ne faut pas voir des criminels dans toutes les figures qui nous déplaisent et dans toutes les personnes qui ne partagent pas nos opinions politiques.

Parallèlement aux mesures spéciales de précaution qu'il faudra prendre, la société à laquelle nous appartenons devra aussi se poser des questions et chercher honnêtement quelles peuvent bien être les causes profondes de l'extrémisme au Québec.

Que nos gouvernants se mettent ensuite à l'oeuvre pour répondre de plus en plus aux aspirations populaires. Dans une société juste il n'y aura pas de place pour les anarchistes et pour les poseurs de bombes.

LES HEBDOS DU CANADA, dont notre journal fait partie, se sont choisi un conseil d'administration lors du congrès annuel qui s'est tenu aux Trois-Rivières récemment. De gauche à droite sur la première rangée : MM. Lucien Fontaine de l'Echo Abitibien, Val d'Or, secrétaire, Roger Lussier, l'Union, Victoriaville, 2ième vice-président, Vincent Rodrigue de L'Eclaireur-Progrès, St-Georges-de-Beauce, président, Fernand Berthiaume de L'Argenteuil, Lachute, 1er vice-président et Jacques Hétu, La Victoire, St-Eustache, trésorier.

Deuxième rangée, dans le même ordre : MM. Adrien Bégin, La Tribune de Lévis, J.H. Houle, La Voix Métropolitaine, Sorel, Georges Larochelle, Le Progrès de Thetford, Roland Gauvreau, L'Action, Joliette, Claude Bérubé du Journal du Cap, Gaston Vachon, Progrès-Dimanche, Chicoutimi, Jean-Paul Légaré, secrétaire administratif et Claude Gagné, L'Echo de Louiseville.

EMPLOIS DISPONIBLES

Cette chronique sur les occasions d'emploi est un message d'intérêt public présenté par votre Journal: L' ECLAIREUR - PROGRES en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges.

OPPORTUNITES D' EMPLOIS DANS LA REGION.

F-311 Serveuses pour salle à manger et bar salon. Bonne clientèle. Aussi serveuse avec bonne expérience pour restaurant achalandé de la région.

F-332 Coiffeuse avec carte de compétence Classe A. Ugent.

F-680 Ouvrières pour opérer fileuses dans une industrie de textile.

HOMMES:

H-314 Cuisinier SHORT ORDER. travail de soir.

H-680 Cardeur avec expérience pour travailler de nuit dans une usine de textile.

H-750 Opérateur de Drang Line pour travailler dans la région de Thetford.

H-810 Soudeurs à l'électricité avec expérience en soudure de métal en feuilles.

LISTE PARTIELLE D'EMPLOIS SIGNALES A L'EXTERIEUR DU TERRITOIRE.

H ou F Responsable d'un journal hebdomadaire demandé avec bonne expérience du journalisme. Devra faire la rédaction de textes, de chroniques et d'éditoriaux; voir un peu à tout, sauf la vente et la publicité. Le candidat aura 3 employés pour l'assister et il y a possibilité de devenir propriétaire éventuellement. Travail permanent; traitement environ $125.00 à $150.00 par semaine.

H-421 Homme marié avec 1 ou 2 enfants pour travailler sur ferme laitière hautement mécanisée. Le propriétaire est Médaille d'Or d'Agriculture pour 1970. Expérience exigée. Logement fourni. Transport payé par autobus seulement pour aller. Autres avantages du programme de mobilité applicables.

Centre de Main-d'oeuvre du Canada

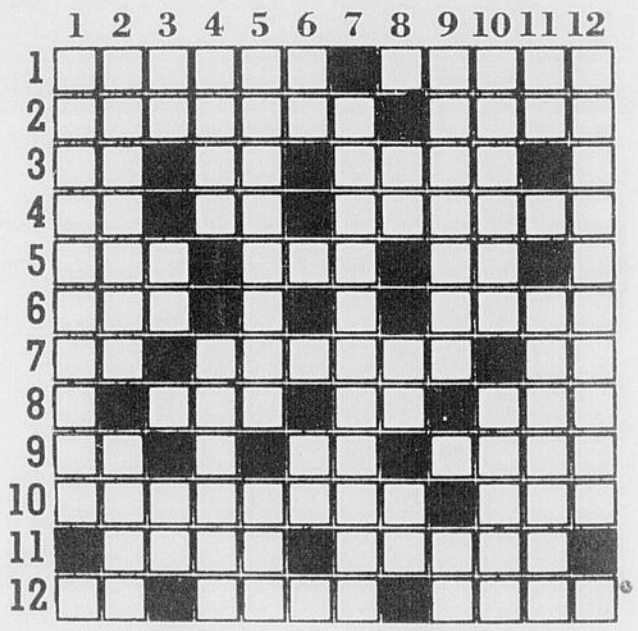
Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration

271, 1ère avenue est, Ville St-Georges.

tél.: 228-4806

MOTS CROISÉS

Problème No 1



HORIZONTALEMENT

1—Trouble électrique de l'atmosphère accompagné d'éclairs et du tonnerre (pl.) — Mourir d'une manière violente.
2—Ridiculisée. — Ote la peau d'un fruit.
3—Mesure itinéraire chinoise. — Champion. — Abrév. de tramway.
4—Préfixe négatif. — Abrév. de lieutenant. — Portion journalière de vivres distribuée aux prisonniers.
5—Prénom masculin. — Unité d'aire pour les surfaces agraires. — Champion.
6—Epoque. — Fleuve de Russie.
7—Note de la gamme. — Représentation de Jésus-Christ sur la croix. — Métal précieux.
8—Chemin de ville. — Article défini. — Plante cultivée pour ses fibres textiles.
9—Préfixe qui indique la suppression. — Article arabe. — Amas de choses placées les unes sur les autres.
10—Crépage blanc de Bordeaux. — Action de lancer.
11—Toute ouverture dans un corps. — Nom vulgaire du salpêtre.
12—Carte à jouer. — Propres. — Femme qui a un enfant.

VERTICALEMENT

1—Imposerais comme devoir.
2—Entaille longue et étroite dans une pièce de bois. — Qui ne sont pas brouillés.
3—Note de la gamme, inversée. — Se suivent dans yen. — Abrév. de monsieur.
4—Mot anglais signifiant but. —Chef d'une curie romaine.
5—Couteau grossier à manche de bois. — Jarcourue des yeux.
6—Pronom personnel. — Symbole de l'aluminium.
7—Pièces de bois posées entre deux pieds droits.
8—Coups de baguettes. — Pronom personnel. — Négation.
9—Admirable, merveilleux. — Symbole chimique du thulium.
10—Action de remettre dans un lieu. — Unité de mesure de volume pour les liquides.
11—Lui. — Bâtiment qui marche qu'à la voile.
12—Revivre sous une nouvelle apparence corporelle.

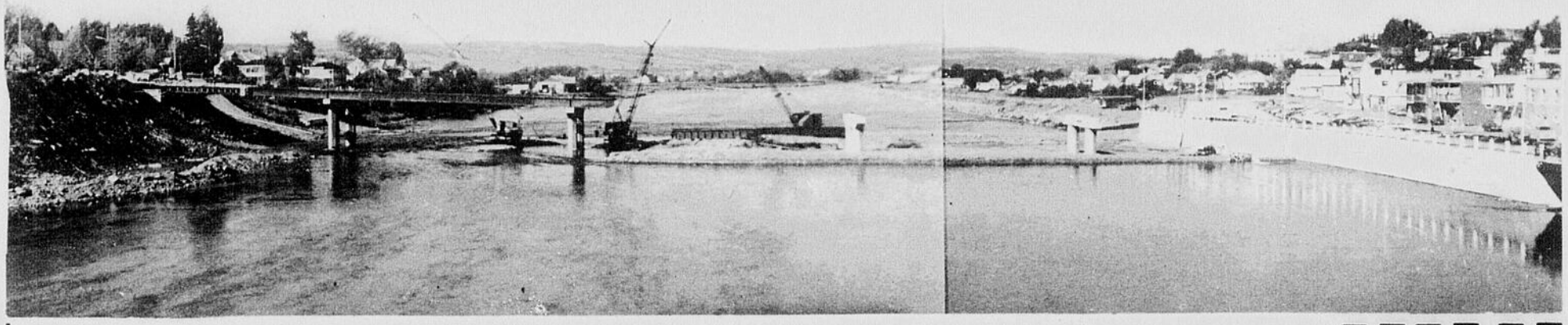
Signification des prénoms

VIOLETTE

Caractéristique:

Comme les fleurs de leurs prénoms les Violettes sont des femmes douces et modestes. Leur modestie est souvent même exagérée, elle frôle la timidité. Violette est avant tout un être tendre et délicat, s'assimilant mal au tracas et aux ennuis de la vie quotidienne.

(suite à la page 11)



Gérard Poirier Meuble est

EXPROPRIÉ

AVONS FAIT INVENTAIRE ET DÉCIDÉ DE

LIQUIDER TOUT LE STOCK AU LIEU DE LE

DÉMÉNAGER

MAGASIN SERA FERMÉ **LE 19-20-21 OCTOBRE**

La Vente Fantastique

EXPROPRIATION

DÉBUTE LE **22 OCTOBRE**

CHEZ **Gérard Poirier Meuble**

280, 1ère Avenue Est -- St-Georges

FÉLIX LECLERC AU SÉMINAIRE

C'est mardi le 20 octobre à 20.30 heures que le Séminaire de St-Georges de Beauce ouvrira ses portes à l' artiste international qu'est Félix Leclerc. " Il est la force, la santé, la nostalgie, la générosité. C'est un homme véritable. " Sa poésie mâle et douce à la fois est une poésie qui ne se paye pas de mots et que la musique, sans tambour ni trompette, accorde à nos songes. Et peut-être, parce qu'elle est pure de toute alliage, de toute concession héroique ou démagogue, elle est la poésie la plus vraie que nous ait donné la chanson.

Pourtant, il ne chante pas, il raconte. Quoi? Des histoires simples et franches où l'homme est tout entier contenu. Pas d'appel au peuple, pas de coups de tonnerre: la vie, humblement, telle qu'elle tourne.

Il a enregistré son premier disque en France en 1951 et obtenu le Grand Prix du Disque. Depuis, accompagné de sa guitare, à la scène ou sur les écrans, dans ses

romans comme dans son théâtre, c'est son expérience humaine que Leclerc raconte toujours avec une désinvolture savoureuse ses chansons, nourries d'une poésie saine et profonde, ont fait avec lui le tour du monde et résonné dans tous les coeurs.

Sainte-Clotilde

Les citoyens de Ste-Clotilde tiennent à remercier M. Fabien Roy, député, d'être venu les rencontrer et de leur avoir donné des explications sur la voirie.

Va-et-vient

M. et Mme Napoléon Veilleux de Ste-Clotilde de Beauce, en visite chez M. l'abbé John Curran, curé de la paroisse St-Augustin, d'Augusta, Maine. Leur dernière rencontre s'était produite il y a 53 ans.

—M. et Mme Fernand Bernard, leur fils Christian et M. René Grenier, de Ste-Clotilde, passent la fin de semaine à Montréal.

—M. et Mme Napoléon Veilleux, M. et Mme Fernand Veilleux, leurs filles, Jacinthe et Brigitte, rendent visite à M. et Mme Raymond Veilleux de Magog.

Santé

Prompt rétablissement à Mme Gérard Trépanier, hospitalisée à Thetford, pour y subir une intervention chirurgicale.

Tricot

25 dames et jeunes filles se sont inscrites aux cours de tricots qui ont débuté le 30 septembre à 7.15 hres du soir. Mme Caron donne les cours de tricot à l'aiguille, Mme Pinet le tricot au crochet. Merci à Mme Philippe Grondin pour son dévouement et aux Jeunes Agriculteurs, merci pour leur générosité.

Saint-Zacharie

Le 7 juillet 1970, Mme Egide Cloutier de St-Zacharie était l'heureuse gagnante du concours de la mariée de juin 70, du magasin Rouge & Blanc à St-Zacharie.

Elle se méritait le 1er prix, c'est-à-dire 6 mois d'épicerie gratuite à $20.00 par semaine. Ce qui fait une somme de $480.00.

De tout en matériaux de construction

BEAUCE MATÉRIAUX Enr.

Fabien Morissette, prop.

1095, Ave de la Chaudière
ST-GEORGES-OUEST

Bur.: 228-2503
228-4963
Rés.: 228-3937

SPECIAL DURANT LE CONCOURS

VENEER PRÉFINIS
$3.00 la fle

Les vendeurs de loto-québec dans la région.

St-Sévérin:
Gérard Guay
Vallée-Jonction:
Clément Nadeau
Raymond Boutin
St-Frédéric:
Bertrand Vachon
Tring-Jonction:
Marius Lagueux
Beauceville:
Michel Poulin (Restaurant)
Papeterie Giguère
Marc-André Veilleux
Tabagie Poulin
St-Victor:
Hôtel Lacharité
St-Ephrem:
Clermont Bolduc (Caisse Populaire)
St-Benoit:
Mme Elzéar Maheux
St-Honoré:
Anne Blais (Banque Canadienne)
St-Martin:
Paul-Arthur Fortin
Mme Réjeanne Maheux
Bertrand Turgeon
St-Théophile:
Caisse Populaire
St-Côme:
Gaétan Létourneau
Michel Létourneau
St-Joseph:
J.-Adrien Lessard
Mme Adrien Poulin
St-Zacharie:
Aristilde Gosselin
Jules Daigle
Réal Drouin
Ste-Aurélie:
Eustache Allen
St-Prosper:
Michel Lacharité
Germain Samson (Coop.)
Mme Elie Poulin
East-Broughton:
J. E. Turcotte
St-Georges:
Léo Rancourt
Pharmacie Poliquin
Henri Morissette
François Champagne
Benoit Guay
Lucien Talbot (Hôpital)
Pharmacie St-Georges
Roger Fortin (Texaco)
Gilles Drouin
Papeterie St-Georges
Donat Drouin
Mme Louis-Bertrand Poulin
Lionel Morin (garage Sunoco)
Martine Paquet (Les Guides)
Emery Mathieu

LISTE DES GAGNANTS
INTER-LOTO
(MENSUELLE)
SEPTEMBRE

loto-québec 500 Place d'Armes, Montréal, Qüé. Tél.: 873-5350

09/10/1970 INTER-LOTO TIRAGE NO 8

TIRAGE DE SEPT SEPT DRAWING

$125,000.--4557326

$50,000.--4247153

$25,000.--4192837

$5,000.--4237943

$5,000.--4565752

GAGNANTS DE -- $2,000. -- WINNERS

4031611	4146249	4355913	4385128	4391942
4426234	4541632	4588161	4604732	4709469
4727161	4752548	4854549	4856609	4893040

GAGNANTS DE -- $1,000. -- WINNERS

4071252	4124664	4136790	4138170	4144129
4155382	4168012	4203286	4206596	4214795
4234437	4253634	4257044	4278470	4286029
4290951	4326570	4329193	4337275	4382787
4390304	4392339	4404183	4408052	4420988
4510559	4522464	4526151	4533137	4539525
4540050	4595092	4689688	4705027	4710755
4733293	4764300	4764423	4782573	4812474
4827720	4842546	4842687	4855290	4867889
4875274	4876702	4877774	4878114	4884902

GAGNANTS DE -- $500. -- WINNERS

4002930	4012755	4046432	4051703	4077843
4081070	4147075	4163163	4170678	4181148
4235059	4245648	4249596	4260879	4278964
4282405	4301950	4306475	4327614	4339916
4356359	4357754	4370430	4375657	4376385
4382695	4405470	4425267	4452281	4463815
4475375	4488385	4500528	4507512	4513525
4515638	4537781	4542110	4551609	4558655
4560637	4707404	4724987	4780741	4785535
4786047	4788628	4793766	4824348	4862255

GAGNANTS DE -- $100. -- WINNERS

4005179	4007657	4039709	4041596	4121460
4130641	4138800	4151402	4154630	4167255
4169472	4169493	4174561	4195508	4212423
4225160	4228488	4229751	4231364	4236583
4267476	4288950	4289523	4293859	4308856
4308973	4309700	4315465	4325002	4327263
4327686	4328917	4329608	4354900	4358212
4359366	4362813	4364801	4396328	4410748
4417663	4419900	4427889	4428333	4456567
4464460	4474148	4482218	4486265	4496467
4498849	4500941	4508761	4511002	4538520
4552336	4558244	4572078	4585618	4590607
4594975	4602618	4603118	4604194	4678238
4698368	4704072	4708379	4717137	4726408
4727582	4728584	4731529	4733141	4734379
4735295	4736816	4746948	4747113	4756783
4761141	4761230	4775234	4782130	4785734
4800667	4807796	4811023	4812218	4813365
4814714	4822130	4827774	4830189	4835191
4839045	4850590	4852594	4872362	4888303

SI VOUS ÊTES GAGNANTS...conformez-vous alors aux directives qui sont inscrites au verso de votre reçu officiel c'est-à-dire de votre billet de tirage. **Vous avez 3 mois pour réclamer vos prix.**

R. Dallaire INC.

385, 1ère Ave, St-Georges-Est. Tél. 228-2641

3 JOURS SEULEMENT JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, 15 - 16 - 17 OCTOBRE

SPÉCIAUX EXCEPTIONNELS

LIQUIDATION MANTEAUX DRAP
avec ou sans fourrure

Valeurs de $60.00 à $110.00 offerts à
DE $39.00 À $75.00

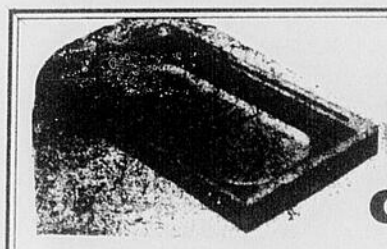
Vêtements Sport Réduits de 10%

ROBES DE LAINAGE
Réduites de 30%

Bonnets
Cagoules et collets de fourrure sport
Réduits de 20%

Profitez de ces 3 jours pour faire une RÉSERVATION

Pour votre manteau de fourrure :
Chez Dallaire vous OFFRE TOUJOURS LE MEILLEUR CHOIX et les MEILLEURS PRIX, faites votre réservation MAINTENANT.



À L'ARÉNA, ON OUBLIE tous ses tracas

JEUDI, 15 octobre:
2h.00 à 4h.00 p.m. Patinage .50
4h.00 à 5h.00 p.m. Moustique A
5h.00 à 6h.00 p.m. As vs Indiens Pee - Wee
6h.00 à 7h.00 p.m. Dragons
7h.00 à 8h.00 p.m. Manoir
8h.00 à 9h.00 p.m. Canam
9h.00 à 10h.00 p.m. P.H. Bernard

VENDREDI, 16 octobre:
4h.00 à 5h.00 p.m. Moustique B
5h.00 à 6h.00 p.m. Pratique Indiens Pee - Wee
6h.00 à 7h.00 p.m. Pratique Braves Bantam
7h.00 à 8h.00 p.m. Pratique Titans Midget
9h.00 à 11h.00 p.m. St-Romuald vs Manoir Int. de l'Est

SAMEDI, 17 octobre:
9h.00 à 10h.00 a.m. Bisons vs Barons Pee - Wee
10h.00 à 11h.00 a.m. Tigres vs Lions Bantam
11h.00 à 12h.00 a.m. Tritans vs Panthères Midget
12h.00 à 1h.00 p.m. Pratique Garage National Pee - Wee
1h.00 à 2h.30 p.m. Patinage gratuit.
2h.30 à 4h.30 p.m. Juvénile
4h.30 à 5h.30 p.m. P.H.Bernard
5h.30 à 8h.00 p.m. Libre pour location
8h.00 à 10h.00 p.m. Patinage .50

DIMANCHE, 18 octobre:
9h.00 à 11h.00 a.m. Ligue du Matin
11h.00 à 12h.00 a.m. Gaston Paquet
12h.00 à 1h.00 p.m. Garage National Pee - Wee
1h.00 à 2h.30 p.m. Juvénile
2h.30 à 5h.00 p.m. Ouverture Ligue Beauce-Dorchester
5h.30 à 6h.30 p.m. Québec Téléphone
8h.00 à 11h.00 p.m. Ligue Intermédiaire de l'Est

LUNDI, 19 octobre:
4h.00 à 5h.00 p.m. Pratique Moustique A
5h.00 à 6h.00 p.m. Pratique Vikings Pee - Wee
6h.00 à 7h.00 p.m. Pratique Pionniers Midget
7h.00 à 8h.00 p.m. Manoir Chaudière
8h.00 à 11h.00 p.m. Vieux Poêle

MARDI, 20 octobre:
2h.00 à 4h.00 p.m. Patinage .50
4h.00 à 5h.00 p.m. Pratique Moustique B
5h.00 à 6h.00 p.m. Barons vs Totems Pee - Wee
6h.00 à 7h.00 p.m. Pratique Tigres Bantam
7h.00 à 8h.00 p.m. Dragons
8h.00 à 11h.00 p.m. Ecoutez C. K. R. B.

MERCREDI, 21 octobre:
2h.00 à 4h.00 p.m. Hockey libre .50
4h.00 à 6h.00 p.m. Ecole de Patinage
6h.00 à 7h.00 p.m. Séminaire
7h.00 à 12h.00 p.m. Changement possible, écoutez C.K.R.B.

GRAND CHOIX DE PERRUQUES SYNTHÉTIQUES

Venez admirer la toute nouvelle "TARA" 100% KENAKELON

À PARTIR DE $18.88 pour un temps limité seulement.

PERRUQUES SYNTHÉTIQUES À LA MAIN VALEUR DE $89.00 POUR $54.00 SEULEMENT.

8 MODÈLES DIFFÉRENTS CHOIX DE 40 COULEURS Avec chaque achat nous exécutons la coupe, l'ajustement et la mise en plis **GRATUITEMENT**

PERRUQUES POUR HOMMES UNISEX LOUGUES OU COURTES

SALON BERNARD

251 A 1ère Avenue Ville St-Georges Tél. 228-2151

Saint-Martin

Le Conseil des Oeuvres et du Bien-Etre (quobec) au profit des oeuvres du diocèse de Québec annonçait sa 26e campagne de charité du 25 au 31 octobre prochain. Dans la paroisse de St-Martin, M. Roland Gilbert a bien voulu accpeter la responsabilité de cette collecte annuelle 1970, et il compte bien sur la collaboration des chefs d'équipe et des solliciteurs et sur la générosité habituelle de la population. Pour préparer cette collecte qui débutera le 31 octobre dans notre paroisse, les collaborateurs seront convoqués à une rencontre sous la présidence du responsable pour la région. 5, M. Roméo Thériault qui prend St-Honoré, St-Martin, St-René et St-Théophile.

LA CAISSE POPULAIRE L'ASSOMPTION

CONCOURS

10e Anniversaire

CINQ GAGNANTS
des prix hebdomadaires

Joël Poulin:	$10.00
L'aide à l'éducation:	$10.00
Robert Marcoux:	$10.00
Mario Genest	$20.00
J.-Claude Bilodeau:	$50.00

25 GAGNANTS
pour le Gros Lot Final

Roger Morin
Jean-Guy Sylvain
Aurèle Drouin
Florian Fortin
Paul Doyon
Hector Rodrigue
Gilles Roy
Côme Rodrigue
Diane Poulin
Davilas Gilbert
Jean-Guy Maheux
Gilles Rodrigue
Gérald Brochu
Lionel Poulin
Alexandre Thibaudeau
Cercle des Fermières
Jean-Paul Lapointe
Bertrand Drouin
Mme Jean-Luc Lessard
Rose Tawell
François Champagne
Jean-Claude Caron
Marcelle Veilleux
Claude Drouin
Robert Bolduc

Elles gagnent un concours

Mlles Jeannette Boutin de St-Anselme et Danielle Gaboury de St-Georges se partageront le prix de $ 25.00 offert par les propriétaires du site de villégiature du rang Ste - Anne à St - Georges-Ouest.

Le concours consistait à trouver un nom au lac qui constitue le centre de ce coin enchanteur.

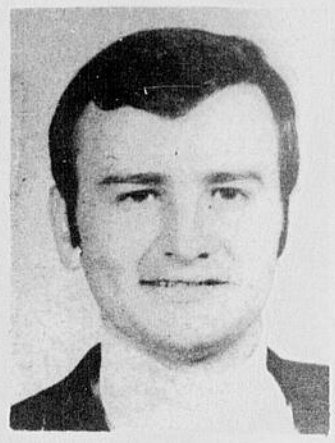
Parmi les nombreuses réponses reçues, le jury a arrêté son choix sur le nom suggéré par ces deux demoiselles: Le Lac des îles.

Rappelons que ce lac et les terrains qui l'avoisinent son la terrains qui l'avoisinent sont la propriété de MM. Marcel Champagne, Lionel Thibaudeau et Yvon Gilbert.

Un jeune homme de St-Prosper périt accidentellement à Québec

Une tragédie vient de plonger dans le deuil la famille de M. et Mme Lionel Bouffard de St-Prosper.

Julien Bouffard, technicien électronique âgé de 21 ans, a trouvé la mort vendredi lorsque sa voiture a heurté une pelle mécanique près de Québec.



La victime circulait sur une route à trois voies et il semble qu'une autre automobile lui ait coupé la route, le forçant à freiner subitement; malheureusement, la manoeuvre ne réussit pas et le véhicule de Julien Bouffard s'abîma sur la pelle.

Julien était accompagné de Jean-Pierre Simard de St-Côme qui s'en est tiré avec quelques contusions et un choc nerveux après avoir été projeté hors de la voiture.

Julien Bouffard laisse son père et sa mère ainsi que plusieurs frères et soeurs: Mlle Colette Bouffard, M. et Mme Edouard Poulin (Pauline), M. et Mme Jacques Boily (Ghislaine), Mlles France et Lu-

ce Bouffard, M. et Mme Martin Bouffard (Francine Morin), MM. René, Lévis et Robert Bouffard.

A tous les membres de cette famille, nous offrons nos très sincères condoléances.

Saint-Prosper

M. Donald Gilbert, fils de M. et Mme Eleucippe Gilbert a été victime d'un accident d'automobile lundi soir.

Le jeune homme a été blessé sur la route entre St-Prosper et St-Georges lorsque sa voiture a heurté un poteau.

Il fut transporté à l'hôpital, mais put revenir dans sa famille quelques heures plus tard.

Le bris du poteau a eu pour effet de provoquer une panne de courant qui dura plus de deux heures à St-Prosper et une panne de télévision par le câble à St-Georges.

Le troisième tirage de l'Opération Encouragement organisée par la Caisse Populaire de l'Assomption fut effectué vendredi soir dernier par M. Georges Cloutier, président du club Rotary de St-Georges. M. Cloutier joue dignement son rôle en présence de M. Lionel Poulin et de Mme Normand Poulin qui avait gagné le premier de $50. la semaine précédente.

Demandez votre billet gratuit qui vous donnera une chance de gagner un voyage à Miami

CHEZ ROSAIRE DOYON

EPICIER - BOUCHER LICENCIE

ST-PROSPER — Tél. 594-2196

A chaque semaine un billet chanceux sera pigé dans l'urne installé Chez Rosaire Doyon. Tentez votre chance sans aucun déboursé supplémentaire tout en faisant vos emplettes:

MIAMI

SPECIAUX DE CETTE SEMAINE:

Sauce Hot-Chicken
Esta, 14 onces
2/42¢

Pois verts
Old City, 19 onces
2/49¢

Jus d'oranges
Tang
4/89¢

Beurre d'arachides
York, crémeux, 16 onces
59¢

Confitures de fraises et framboises
Old City, 24 onces
59¢

Garniture à tartes
Pommes et raisins,
Old City,
2/95¢

Betteraves marinées
Habitant, 24 onces
2/78¢

Marinades sûres
Habitant
39¢

Poulet désossé
à La Canadienne, 7 onc.,
69¢

Dindes, 8 à 10 livres
55¢
la livre

Shampooing Halo
99¢
10¢ de rabais

-ROTHMANS- CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

Vous projetez un événement spécial dans votre localité? Réservez dès maintenant une unité mobile Rothmans pour événements spéciaux. Une unité mobile, équipée d'un système de sonorisation extérieure et d'installations de scène modernes, peut être mise à votre disposition gratuitement. Il suffit d'écrire à: Service de la promotion, La Compagnie Rothmans de Pall Mall Canada Limitée, 6855 Côte de Liesse, Montréal 377, Québec.

Le Conseil de Beauce des Chevaliers de Colomb invite tous ses membres et leurs ami(es) au banquet aux huitres qui aura lieu samedi soir, à 6h. 30 au Centre Social de St-Georges. Cette dégustation annuelle remporte toujours un grand succès auquel vous aimerez avoir participé.

Il y aura concert de chants liturgiques et de chants populaires dimanche prochain le 18 octobre en l'église de St-Benjamin à compter de 2 heures p.m. Tous les mélomanes sont cordialement invités; le spectacle sera de haute qualité.

Qu'on n'oublie pas l'assemblée des Femmes Chrétiennes lundi soir le 19 octobre à 8 heures, à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest. Le thème au programme sera "L'amour humain et la vie chrétienne". Toutes les dames et demoiselles seront les bienvenues.

Une exposition artistique comprenant des peintures et autres oeuvres d'art sera présentée vendredi et samedi à St-Joseph, au 294 de l'Avenue du Palais. Cet événement est patronné par la Société Artistique de Ste-Foy. Une quinzaine d'artistes y participeront.

L'assemblée générale du Club Holstein de Beauce aura lieu mardi prochain, le 20 octobre, à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest. La réunion commencera à 8 heures p.m. et il faudra procéder à l'élection des nouveaux directeurs.

Rappelons aussi le 3e festival-surprise de St-Honoré fixé à dimanche le 18 octobre, dans la salle paroissiale de cette localité. De nombreux artistes amateurs de la région y feront montre de leurs talents de musiciens, de chanteurs, de danseurs etc... Ce sera un spectacle son et lumière qui mérite d'être vu.

A St-Martin, dimanche soir le 18 octobre, il y aura soirée dansante au Centre municipal. Aussi: sketchs et numéros surprises. Le tout au bénéfice de l'organisation des loisirs.

Dimanche soir, le 18 octobre, à St-Zacharie, aura lieu la présentation des duchesses, candidates au titre de reine du Festival. Cette soirée se déroulera avec le concours de l'orchestre "Les Challengers".

Le meilleur tabac qui se puisse acheter

CENTRE POLIQUIN Enr.
Farmateria
● Remèdes brevetés
● Articles de toilette
● Papeterie ● Cadeaux ● Journaux
Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'éclaireur-progrès
45,000 EXEMPLAIRES CHAQUE SEMAINE

TEL.
228-3952

Spécialité Poulet à la broche
331, 2e Ave, Ville St-Georges-Est, Bce

Le ministre de l'Education à St-Georges

"Le regroupement des commissions scolaires n'implique pas le regroupement des élèves"

"Le but du regroupement scolaire est de créer une nouvelle entité administrative dans un secteur donné et d'établir ainsi une administration plus dynamique et plus efficace. Ce regroupement n'aura pas pour effet de déplacer les écoles et les élèves, sauf dans de rares cas très spéciaux".

Telle est l'opinion qui fut émise jeudi dernier à St-Georges par le ministre de l'Education du Québec, l'hon. Guy St-Pierre. Celui-ci visitait les dirigeants scolaires de notre région dans les cadres d'une tournée qu'il effectue ce mois-ci dans toute la province.

Le ministre a bien précisé qu'il ne veut pas imposer de regroupement, mais qu'il les encourage fortement. Il a d'ailleurs noté que la résistance à cette régionalisation diminue graduellement dans presque tout le Québec.

M. St-Pierre s'est dit convaincu de la nécessité d'une réforme des structures actuelles au niveau des commissions scolaires régionales. Il n'a pas écarté la possibilité pour son ministère de transformer le mode d'élection des commissaires et même la fiscalité des organismes scolaires. Il ne croit pas non plus au "chiffre magique" de 55 Régionales, un chiffre qui pourra devenir 50 ou 60 selon les besoins.

La régionale de la Chaudière, dans un mémoire qu'elle a présenté à M. Saint-Pierre, cite plusieurs chiffres démontrant notamment qu'au cours des deux dernières années le nombre des élèves reçus dans ses écoles en septembre était chaque fois inférieur de 500 comparativement au nombre d'inscrits.

Cette fluctuation, ajoutée au phénomène qui fait qu'un grand nombre d'inscrits ne viennent pas à l'école et qu'aussi un grand nombre de non inscrits s'y présentent, il s'en suit une situation qui entrave sérieusement la préparation des classes. On considère en effet que les choix d'options des élèves conditionnent largement l'organisation pédagogique des écoles.

Aussi, compte tenu du fait que les subventions statutaires et d'équilibre budgétaire sont données à partir du nombre d'élèves inscrits au 30 septembre, la commission scolaire se trouve pénalisée financièrement à cause d'une négligence des parents.

Le ministre Guy Saint-Pierre, qui a entendu aussi différents commentaires relativement aux problèmes scolaires en général, a été prié par la régionale de la Chaudière de hâter la réalisation des projets d'implantation d'écoles secondaires polyvalentes dans ce territoire.

A ce sujet, les dirigeants de la régionale ont insisté particulièrement pour que le ministère de l'Education donne suite sans tarder à une demande déjà formulée au sujet de la transformation éventuelle de l'Ecole de Métiers en centre administratif interministériel, dans lequel seraient aussi situés les bureaux de la commission scolaire.

En priant le ministre de l'Education de se prononcer au plus tôt sur cette possibilité de solution, la régionale signale que cette décision est extrêmement urgente pour permettre d'orienter les projets des deux écoles polyvalentes qui doivent être érigées à ce centre du territoire et qui seront complémentaires des autres écoles secondaires aménagées dans la région.

M. ERNEST NADEAU EST ÉLU GOUVERNEUR DU RICHELIEU

Les clubs Richelieu de la région de l'Erable ont tenu samedi à Plessisville leur congrès régional annuel; à cette occasion, un ex-président du club de St-Georges, M. Ernest Nadeau, a été choisi gouverneur pour la prochaine année.

Au cours de cette réunion, les délégués ont étudié les nouvelles orientations que le Richelieu désire donner à leurs clubs. Il fut question, entre autres choses, de fonder des clubs de jeunesse qui prépareraient les jeunes de 14 à 18 ans à évoluer dans la société de demain.

A St-Georges même, le club Richelieu s'est toujours penché, depuis sa fondation, sur les problèmes de l'enfance, particulièrement de l'enfance malheureuse. De plus en plus, cependant, le gouvernement prend la place des mouvements sociaux et le Richelieu veut se rendre utile d'une autre façon.

Le Richelieu St-Georges et les autres clubs de la Société Richelieu cherchent donc une nouvelle voie en s'intéressant davantage au développement moral, social et intellectuel des jeunes.

L'avenir du Richelieu dépend en grande partie du rôle qu'il se donnera dans la société, plus précisément dans sa participation à la formation de la jeunesse.

Le nouveau gouverneur régional, M. Ernest Nadeau, entrera officiellement en fonctions le 1er janvier prochain. Nos meilleurs voeux l'accompagnent.

Mardi dernier, lors du souper hebdomadaire au club local, M. Marcel Girard donna une conférence sur le Soleil de l'Enfance où il est directeur des services professionnels.

Exposition artistique à St-Joseph

Une exposition de peintures et d'autres oeuvres d'art sera présentée à Saint-Joseph, les 17 et 18 octobre, sous l'égide de la Société artistique de Ste-Foy.

Cette exposition se déroulera au bureau du journal Le Soleil, 294 Avenue du Palais, à Saint-Joseph, où aura lieu vendredi soir une brève cérémonie d'inauguration avec des personnalités de la région.

La Société artistique de Ste-Foy présentera au cours de cette fin de semaine pas moins d'une centaine d'oeuvres ayant été fabriquées par une vingtaine de ses membres. De telles expositions constituent en effet une activité majeure pour cette Société dont le but est de travailler à l'épanouissement des talents artistiques.

Le groupement a été fondé en mai 1967 sous le nom de " Cercle Gabriel le Prévost "; il a obtenu son incorporation en septembre 1968 sous le vacable de la Société artistique de Ste-Foy.

On y retrouve actuellement une centaine de membres, tel que peintres, émaillistes, céramistes et autres artistes qui perfectionnent leur art par le moyen de conférences, de diners-causeries, de films, des visites à des galeries de peintures et à des ateliers d'art, des excursions artistiques, etc...

Les oeuvres que l'on pourra voir en fin de semaine à Saint-Joseph sont de Hélène Bernard, Enid Margaret Burns, Jacqueline Brideau, Jean Campagna, Lucille Cyr, Jacques Dubé, Solange Dupuis, Diane Ferland, Robi Filion, Liliane Frenette, Georgette P. Lachance, Cécile Lemieux, Mario Mauro, Thérèse Messely, Cécyl Morais, Gilles Plasse, Flo Proteau et Alice Roy.

UNITÉ SANITAIRE

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 19 octobre 1970

Lundi, 19 oct., P.M.: St-Benoît, de 2h. à 3h.

Mardi, 20 oct., P.M.: Ste-Marie, de 1h.30 à 3h.

Mercredi, 21 oct., A.M.: St-Simon les Mines, de 10h. à 10 h.30.

P.M.: Vallée-Jonction, de 2 h. à 3h.

Jeudi, 22 oct., A.M.: St-Jean de Lalande, de 10h. à 10h.30.

P.M.: Beauceville, de 1h.30 à 3h.

Vendredi, 23 oct., A.M.: St-Sévérin, de 10h. à 10h.30.

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnerons de plus le vaccin contre la variole aux futurs écoliers.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Pour toute information concernant les cliniques antituberculeuses à nos bureaux qu'on veuille bien communiquer avec nous à l'Unité Sanitaire.

Dr Viateur Ratté, M.H.R.,
Médecin hygiéniste régional

CANDIDATURE

Nous apprenons en dernière heure que M. Bruno Poulin a accepté de laisser porter son nom comme candidat à la mairie de Ville St-Georges-Ouest lors de la mise en nomination du 25 octobre.

Un bulletin de présentation a déjà été signé par M. Poulin lui-même et par plusieurs électeurs de la municipalité. Ce bulletin doit être déposé d'ici quelques jours entre les mains du greffier.

ASSEMBLÉE DE L'OTJ

L' assemblée générale annuelle de l'OTJ de l'Assomption Inc. aura lieu lundi le 26 octobre 1970, à 8 heures p.m. à la chambre 13 du Palais des Sports de St-Georges.

Le secrétaire.

Les jeunes travailleurs de St-Georges organisent une soirée spéciale d'information qui aura lieu mercredi soir prochain, le 21 octobre, à leur local du Palais des Sports.

Un conférencier sera invité à cette réunion qui groupera des Jeunes Travailleurs de toute la région.

Décès de M. M. Larochelle

Jeudi le 8 octobre, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce décédait subitement, à l'âge de 54 ans, M. Maurice Larochelle de St-Georges.

M. Larochelle était un employé du Centre de Main d'Oeuvre depuis plusieurs années au bureau local. Il était fort connu et apprécié de ses concitoyens à cause de son active participation dans diverses organisations sociales.

Il était secrétaire-trésorier du Club de Golf, secrétaire-trésorier du Foyer St-Georges Inc. et on ne compte plus le nombre de campagnes de charité auxquelles il a collaboré, toujours avec autant de générosité que d'efficacité.

M. Larochelle était l'époux de dame Adrienne Mercier qui lui survit. Il laisse également quatre enfants: Jocelyne, Jocelyn, Lynda et Marjolaine Larochelle.

Sa belle-mère, Mme Alfred Larochelle; ses beaux-parents, M. et Mme Ernest Cloutier; ses

soeurs: Mme Lucienne (André) Champagne et Mme Françoise Dallaire.

Les funérailles eurent lieu lundi matin à St-Georges sous la direction de la Maison Gédéon Roy.

AU THÉÂTRE ROYAL, ST-GEORGES-OUEST
COMMENÇANT SAMEDI LE 24 OCTOBRE

Signification des rêves

Abandon:
Abandonner les siens: mauvaise conduite, désir d'évasion. — Abandonner un animal: regrets, remords.

Abat-jour:
Soyez sur vos gardes, on essaie de vous tromper.

Abattre:
Abattre un arbre: vous devrez faire de grands efforts afin d'atteindre le but visé.

Abbe:
On cherche à vous aider. Laissez-vous conduire par les gens ayant plus d'expérience que vous.

Abdication:
Renoncement à une chose convoitée.

Abcès:
Révélation de mauvaises intentions. — Abcès guéris: ceux qui vous veulent du mal abandonnent la lutte.

Abdomen:
Crainte d'une prochaine grossesse.

Abeilles:
Vous parviendrez au succès à force de travail acharné. Une abeille sur les fleurs: Amour. — Si vous vous faites piquer par une abeille: compétition. — Tuer des abeilles: vous devrez démontrer plus de courage sinon ce sera l'échec total.

Ablation:
Fin d'un long cauchemar.

Aboiements:
Conseils précieux, avis sensés qui gagneraient à être suivis.

Abonnement:
Envie de vivre une vie stable, calme et rangée.

Abri:
S'y cacher: dangers évités. — Être dans l'impossibilité d'y entrer; des gens veulent votre perte.

Absolution:
Vous commettrez une erreur impardonnable.

Accident:
L'éviter: votre esprit d'observation vous tirera d'un très mauvais pas. — En avoir un: problèmes passagers qui seront très bientôt surmontés.

Acclamations:
Recevoir des acclamations: réussite, succès. — En entendre: Bonheur.

Accolade:
Une personne qui vous est chère est sur le point de vous quitter.

Accompagner:
Accompagner une personne: On vous visitera. — Accompagner musicalement: quelqu'un s'apprête à vous ouvrir son coeur.

Accordéon:
Jouer de l'accordéon: serments d'amour frivoles. — Ecouter jouer un accordéonniste: amour passager, amourette. — Voir un accordéon: festivités, gaietés.

Accouchement:
Bonne nouvelle. — Accoucher des jumeaux: bonheur, succès, richesse, joie. — Accoucher soi-même: réalisation de vos rêves.

Accroc, accrocher:
Querelle peu importante et de courte durée.

CINÉMA VIMY

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h. p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-2813

Mercredi 14 octobre au Mardi 20 oct.

A NE PAS MANQUER !

Au Vimy, du 21 au 27 octobre : "MADAME BOVARY"

THÉÂTRE ROYAL ST-GEORGES BEAUCE

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h. p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-3551

Finissant vendredi, 16 oct., "Les Vierges de Satan" et "La Déesse des Sables"

COMMENÇANT SAMEDI 17 OCT.
AU 23 OCT.

RACHEL AVAIT 35 ANS et N'AVAIT JAMAIS CONNU D'HOMME JUSQU'À... 18 ANS RÉSERVÉ AUX ADULTES

Au même programme

ELIZABETH TAYLOR
MARLON BRANDO
DANS LA PRODUCTION DE JOHN HUSTON-RAY STARK

REFLETS DANS UN OEIL

N'OUBLIEZ PAS LA GIGANTESQUE PROMOTION DE CHEMISES

Arrow

QUI AURA LIEU DU 15 AU 17 OCTOBRE

PASSEZ AUJOURD'HUI CHEZ

Roger Carrier

449, 1e AVE ST-GEORGES-EST

Tel. 228-3009

MIAMI

Une autre saison d'hiver au Club de Golf

Le Club de Golf de St-Georges (section des Sports d'hiver) entreprendra une nouvelle saison d'activité le 1er novembre prochain.

Les amateurs d'auto-neige se sont réunis mardi soir pour élire les dirigeants de leur organisation. M. St-Georges Fortin a été unaniment désigné à la présidence pour l'année 1970-71.

Les huit directeurs élus se partageront les responsabilités des divers comités de la façon suivante:

Comité des pistes: Marcel Morissette et René Palardy

Comité de la publicité: Clément Roy et Clermont Poulin.

Comité des activités intérieures: Roger Carrier et Claude Gendron.

Comité des activités extérieures: Clément Dubé et Eucher Boilard.

Officiellement, la saison des sports d'hiver au club de golf doit s'étendre du 1er novembre au 31 mars. Evidemment, la pratique de l'auto-neige dépendra du moment où la neige sera suffisamment abondante.

Les cartes de membres seront mis en vente très bientôt par les directeurs ou chez les vendeurs de moto-neige.

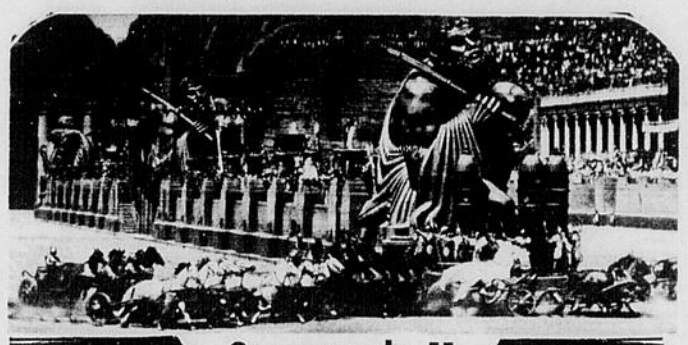
Le comité projette la réalisation de diverses initiatives, entre autres l'ouverture de plusieurs pistes numérotés et de nombreuses autres commodités en vue de favoriser la sécurité et le confort des sportifs.

BEAUCE CINÉ-PARC

Pour informations : Tél. 228-2560

1ère Avenue St-Georges Jersey Mills

VEN., SAM., DIM., 16-17-18 OCTOBRE



KARL TUNBERG
SAM ZIMBALIST

WILLIAM WYLER

CHARLTON HESTON · JACK HAWKINS

HAYA HARAREET · STEPHEN BOYD · HUGH GRIFFITH · MARTHA SCOTT CATHY O'DONNELL

6960-OFV 212 minutes SCOPE-COULEURS TOUS

Ce film grandiose d'une durée de plus de 3 heures vous fera vivre des moments penibles de la chrétienté de l'époque de l'empire romain. Oui il s'agit là d'un film auquel vous vous ne pourrez rester indifférent et l'émotion que vous ressentirez sera certainement à son comble.

Représentation vers 8 heures le soir $1.50 par personne

Au Cinéma St-Georges du 24 octobre au 6 novembre

1594, ST-DENIS, 849-4211 — 5030, PAPINEAU, 527-9131

Des "minounes" comme ça y-ont jamais vu ça!

18 ans

MONIQUE MERCURE
LOUISE TURCOT
DONALD PILON
MARCEL SABOURIN
MUSIQUE DE ROBERT CHARLEBOIS
Un film de CLAUDE FOURNIER

DEUX FEMMES EN OR

TECHNICOLOR TECHNISCOPE

Judo et karaté

Les cours sont fixés aux mardis et jeudis soirs à 7.00 hres.

Le nombre d'inscriptions est limité; les intéressés sont priés de la faire le plus tôt possible.

St-Georges fait partie cette saison, des cadres de la LIGUE PROVINCIALE DE JUDO.

Avec notre potentiel, il n'y a aucun doute que des villes comme: Montréal, Québec, Drummondville, et autres, n'auront pas la tâche facile devant la délégation Beauceronne.

CINÉMA ST-GEORGES

272, 2ème Avenue — Tél. 228-5745

Représentations: 7h.30 p.m. sur semaine; Sam. et dim. 7h. p.m.; Dim. 1h.30 p.m.; Sam. pour les enfants: 1h.30 p.m.

OCT. 14-15-16 MER. JEU. VEN.

14 ANS

L'ESPION AU CHAPEAU VERT
ROBERT VAUGHN
DAVID McCALLUM

AUSSI

LA STRIPTEASEUSE EFFAROUCHEE avec ELVIS
EN COULEURS

Du 24 octobre au 6 novembre,
"DEUX FEMMES EN OR"

OCT. 17-18-19-20 SAM. a MAR.

14 ANS

METRO-GOLDWYN-MAYER Presents A GEORGE ENGLUND PRODUCTION

ROD TAYLOR · YVETTE MIMIEUX · JIM BROWN
dans
LE DERNIER TRAIN DE KATANGA
EN COULEURS

AUSSI

PISTOLERO DE LA RIVIERE ROUGE
GLENN FORD — ANGIE DICKINSON — CHAD EVERETT
Metrocolor

OCT. 21-22-23 MER. JEU. VEN.

POUR TOUS

SOPHIA LOREN
GEORGE PEPPARD
RICHARD JOHNSON
TOM COURTENAY
EN FRANCAIS

AUSSI

SIGNIFICATION .....

(suite de la page 4)

Elle ne voit le mal nulle part et croit aveuglément tout ce que lui dit l'être aimé. Frontièrement naives et profondément sincères les Violettes sont des âmes d'élite.

Une native Violette ne sera jamais malheureuse, car elle croit toujours qu'on l'aime sincèrement et elle accorde son amour librement sans poser de questions. Elle adore le calme et la solitude. Elle y trouve le plein épanouissement de sa personnalité, si profondément attachante. Elle est si bonne, qu'on la blesse comme à loisir, jamais elle ne se vengera car la haine et la rancoeur sont à jamais bannis de son coeur. Elle est belle de douceurs et de tranquilité. Jamais elle ne se révolte et tout lui semble beau et bon. Pour Violette tout semble acceptable et elle croit éperdument à demain et à l'avenir.

Elle ignore la jalousie et si un soupçon l'effleure elle s'oblige à le détruire, ne pouvant admettre que l'être aimé puisse la tricher ou la tromper. Même devant la preuve irréfutable d'un complot, elle se refusera systématiquement à admettre une telle chose. Pour elle cela est tout à fait impensable.

Violette est patiente et sa patience à toute épreuve reste sa meilleure arme de défense en face de la vie.

Une bonne gestion financière est essentielle au succès

"Les difficultés que connaissent les petites et moyennes entreprises sont souvent dues à une mauvaise connaissance des instruments de gestion financière et à un manque de contrôles appropriés. C'est pour combler ces carences que le Centre des Dirigeants d'Entreprise organise une journée d'étude sur la GESTION FINANCIERE ET LE FINANCEMENT DE L'ENTREPRISE".

Ainsi s'exprimait le président de la régionale de la Chaudière du CDE, M. Jean-Guy Dionne, en invitant tous les hommes d'affaires des régions de Dorchester, Chaudière et Thetford-Mines, à la journée d'étude qui aura lieu à l'Hôtel Manoir de Ste-Germaine de Dorchester, le mardi 20 octobre 1970, de deux heures à 8.30h. p.m.

M. GERARD BLONDEAU

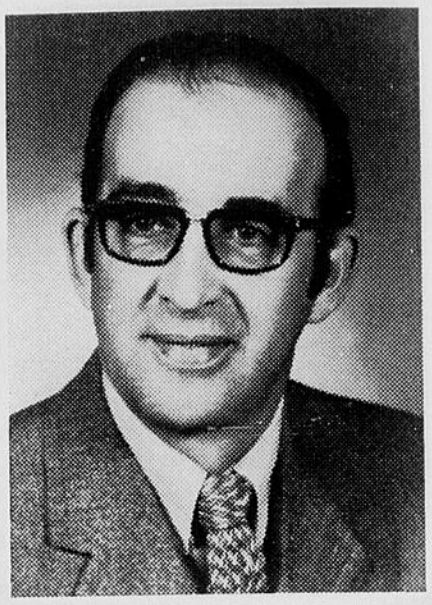
Le spécialiste invité à cette occasion est M. GERARD BLONDEAU, M.Sc.Com., directeur de la firme Kates, Peat, Marwick & Co.. Auteur d'un récent ouvrage sur LE FINANCEMENT DE L'ENTREPRISE, chargéde cours sur le même sujet à l'Ecole Polytechnique de Montréal, M. Blondeau a une connaissance approfondie des institutions financières et de leurs exigences.

Tous ceux qui désirent participer à cette séance d'étude qu'ils soient président, directeur général, contrôleur ou comptable d'une entreprise, sont priés de s'inscrire en appelant M. Benoit Néron, Dionne Spinning Inc., à St-Georges de Beauce (tél.: 228-5584).

Président à Duchesnay

M. CHARLES VACHON de St-Georges vient d'être élu président de la classe des garde-forestiers à l'Ecole Duchesnay qui groupe quelque 80 élèves dans cette section. Parmi les autres directeurs élus, on note le nom de M. Richard Bernard de St-Côme à la vice-présidence. Nos félicitations.

D'APRÈS CLÉMENT ROY



ÉPARGNER: EST-CE ENCORE POSSIBLE? Mais oui! le truc c'est de *se décider à commencer*. Lorsque vous avez pris l'habitude de verser régulièrement quelques dollars dans votre compte d'épargne, aux jours de paye, cette question ne vous vient même plus à l'esprit.

Nous pouvons même vous rendre la tâche plus facile en versant nous-mêmes dans votre compte d'épargne quelques dollars tirés mensuellement de votre compte de chèques. La prochaine fois que vous vous arrêterez à la banque, parlez-nous-en! Voyez-vous, l'épargne n'est pas un problème chez nous et demeure encore dans le domaine du possible!

Vous serez très bien reçu à la BANQUE ROYALE

St-Georges de Beauce — 228-5551

LES OBLIGATIONS D'EPARGNE DU CANADA "ELLES SONT EN OR!"

7 3/4 % RENDEMENT ANNUEL MOYEN À L'ÉCHÉANCE

achetez-en beaucoup dès aujourd'hui!

Message de La Solidarité

Il nous fait plaisir de vous présenter l'homme de l'année 1969, Hector Poulin, de Vallée-Jonction.

Il est le premier représentant de la Solidarité à vendre plus de $1 million d'assurance-vie en 1970.

Hector Poulin a été l'homme de l'année en 1969, il a fait souscrire $3 millions d'assurance et il est membre à vie du MILLION DOLLAR ROUND TABLE et a satisfait aux exigences de cette association en 1969. Il fera partie de l'Ordre émérite pour la 12e année.

Il est membre du Club du Président chaque année depuis la fondation de ce Club en 1955 et a obtenu le certificat National de compétence depuis 16 ans.

Il a été désigné à trois reprises sur le ALL-STAR HONOR ROLL en 1958, 1960 et 1969.

Hector Poulin est au service de La Solidarité depuis 1952 et il a une moyenne annuelle de plus de $1 million d'assurance-vie vendue par année, et fait parti de la division de la Chaudière dont M. Paul-E. Deschênes en est le gérant.

La Solidarité se joint à ses clients et amis pour le féliciter de ses beaux succès.

La CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre

LES BUREAUX DE POSTES

En réponse à des questions posées par le député de Beauce, M. Romuald Rodrigue, le ministre canadien des Postes a révélé que son ministère avait pris la décision de fermer 8 bureaux de postes dans notre comté.

Il s'agit des bureaux de Bellarmin, St-Ephrem Station, St-Victor Station, St-Hilaire de Dorset, Feuille d'Erable, Quatre-Chemins, St-René et St-Simon.

En ce qui concerne St-Simon, le ministre a précisé qu'il avait fait une deuxième étude de ce cas particulier afin de s'assurer que sa décision était équitable.

M. Rodrigue avait également demandé le coût des réparations et de l'entretien de tous les édifices appartenant aux Postes dans la Beauce.

On lui a répondu que le coût total de ces travaux en 1969-70 avait été de $62,154.01.

Automobilistes... Ce sera sûrement fini les problèmes avec votre système d'échappement si vous consultez les spécialistes de...

BEAUCE MUFFLEUR ENR.

Gilles Fortin, prop.

835, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest, Tél. 228-2291

Nous possédons un équipement très moderne, alors nous vous épargnons du temps et de l'argent car les pièces nous arrivent directement du manufacturier, ce qui nous permet d'en faire l'installation gratuitement.

UNE SEULE VISITE VOUS CONVAINCRA

Un équipement électronique des plus perfectionnés permet à notre mécanicien de première classe de faire la mise au point de votre moteur avec rapidité et assurance.

Jusqu'au mois de décembre 70, il y a un grand spécial sur l'antigel... **$1.98** pour un gallon

L'ALUMINIUM DURE...INDÉFINIMENT!!!

PRIX SPÉCIAUX APRÈS EXPO

Revêtement Alcan

Le revêtement d'aluminium Alcan, c'est le matériel de construction idéal.

Revêtement Alcan

Le revêtement d'aluminium Alcan dure plus longtemps, de six façons.

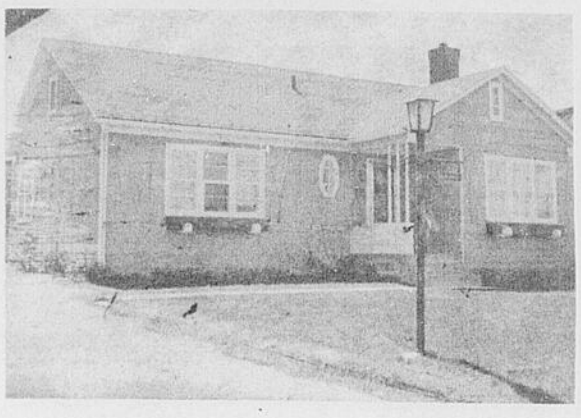
PERMAMUR

Garanties main d'oeuvres.

Jean-Marc Grenier, vendeur
autorisé pour la région
Tél.: 228-4209

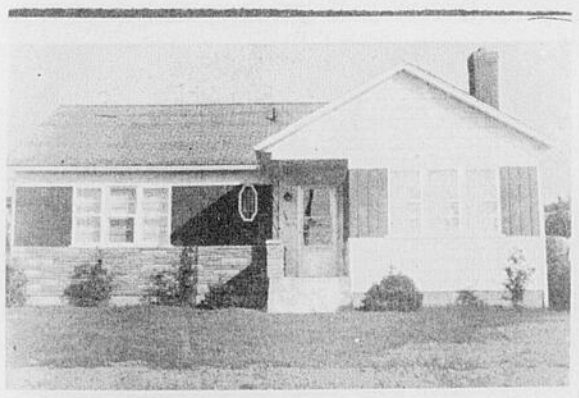
FENÊTRE 3 RAINURES
PREMIERE QUALITÉE

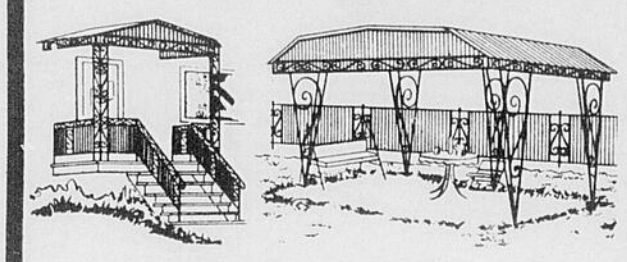
AVANT



La résistance aux intempéries du Revêtement Alcan assure le confort intérieur en réduisant les infiltrations d'air et de poussière, ainsi que le bruit. Fréquemment, les dépenses de chauffage diminuent.

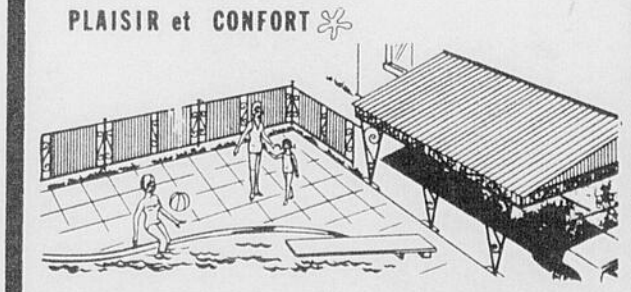
APRÈS

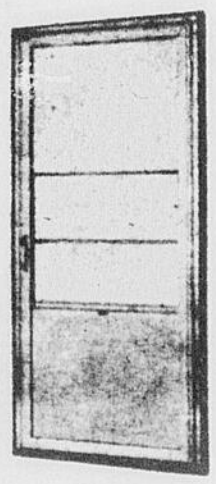




Tous les auvents sont en fibre de verre de premiere qualitée.

PLAISIR et CONFORT





PROBLÈME
Pouvez-vous deviner où est coché le moustiquaire?
???

AVANTAGES DE LA PORTE ALUMINIUM "MAGISCREEN"

1. Nouveauté – le moustiquaire disparait dans le bas de la porte.
2. Meilleure apparence – pas de moustiquaire pour obstruer la vue.
3. Opération simplifiée – monter la fenêtre pour ventilation; fermer pour entreposage du moustiquaire "Magiscreen".
4. Solidité garantie à vie – porte de 2" d'épaisseur montée sur coussinets de bronze et nylon.
5. Qualité de construction – assemblage de précision avec l'aluminium Alcan 50-ST-5.

ALCAN 50 ALUMINIUM POUR DURABILITE A VIE – SPEC.: (50-ST-5).

DOUBLE GARANTIE: MATERIAUX ET MAIN D'OEUVRE

PERMAMUR

PERMAMUR QUEBEC LIMITEE

Distributeurs autorisés ALCAN

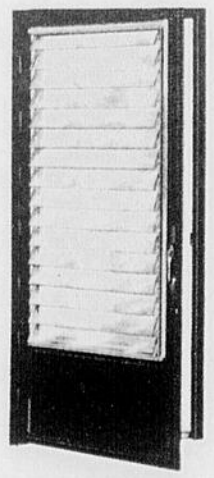
965 ouest, Ave Galt,
Sherbrooke, Québec
Téi.: 562-8585

ST-GEORGES, TEL.: 228-4209

Consultez nos spécialistes pour une estimation gratuite

MODÈLE
JALOUSIE
MODEL

PROBLÈME
Pouvez-vous deviner où est cache le moustiquaire?
???



Revêtement Alcan

Le revêtement d'aluminium Alcan est beau et économique.

VOICI LA LISTE DES COMMANDITAIRES QUI PARTICIPENT AU CONCOURS. ILS SONT IDENTIFIÉS À CE SIGLE

DANS LES ANNONCES DE L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS

BEAUCEVILLE

Lingerie Lucienne
Tissus

ST-CÔME

Donovan Electrique
Stéréos, Tapes, etc.

ST-GEORGES

Aux Aubaines du Meuble Inc.

Beauce Matériaux Enr.
Construction

Clovis Smith
Bijoutier

Chez Thérèse
Chaussures, Bourses

Ephrem Poulin
Bijoutier

Drouin & Paquet Enr.
Epicier - Boucher

G. M. Déchêne Ltée
Tissus

Handy Andy

J. C. Rancourt
Chaussures

Odias Fecteau Inc.
Epicier - Boucher

Pharmacie Doyon

Philippe Lacroix Inc.
Quincaillerie

Roger Carrier Inc.
Vêtements — Mercerie pour hommes

Robert Pépin
Cadeaux

Simard Chaussures
Chaussures

Victor Labbé
Epicier - Boucher

Marc Roberge
Mercerie pour hommes

Nettoyeur
St-Georges Inc.

ST-PROSPER

Roy & Frères

Epicerie Doyon

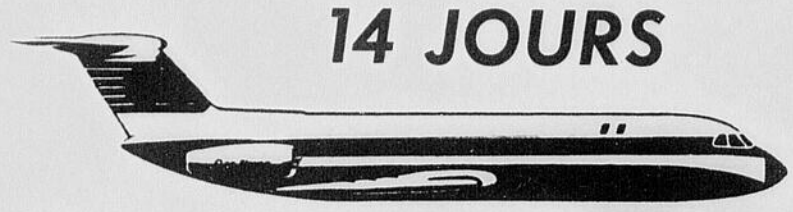
ST-ZACHARIE

Epicerie Garant

Chez Gemma
Confection pour dames

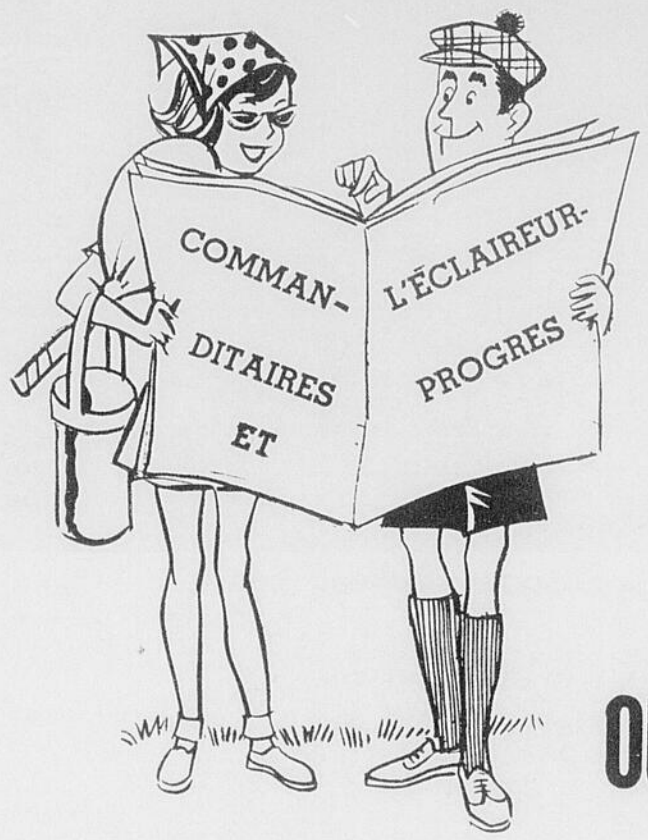
GAGNEZ UN VOYAGE À

14 JOURS

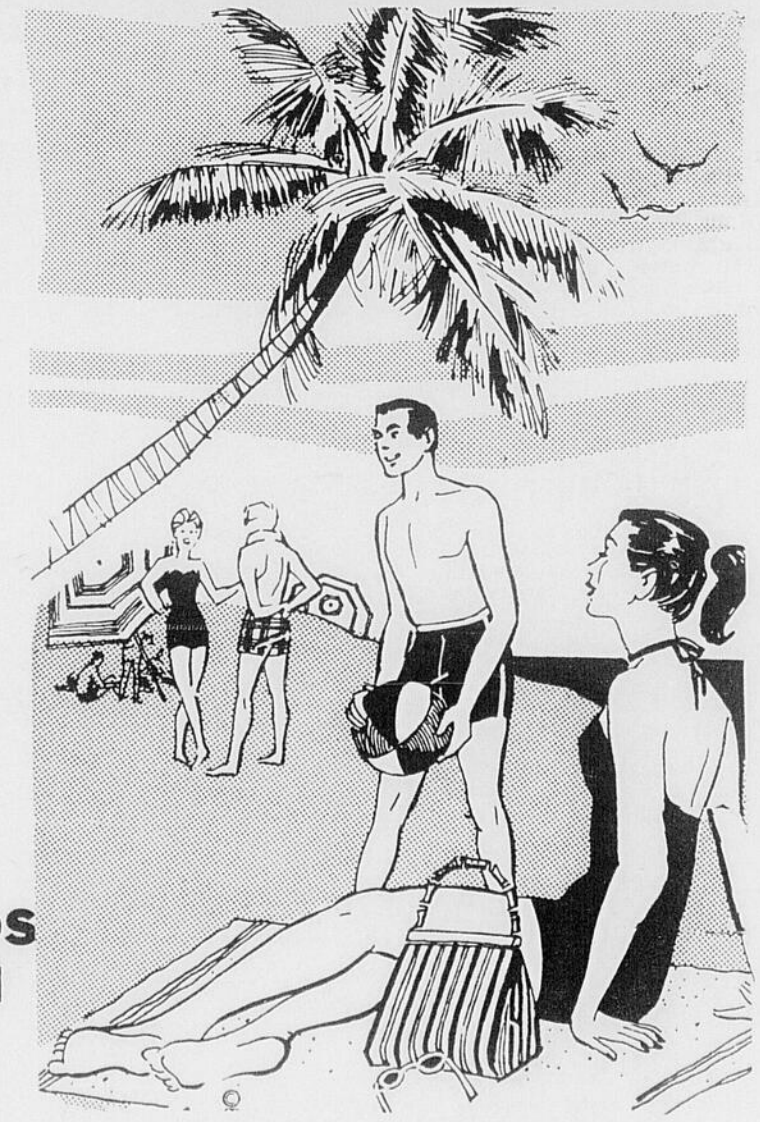


MIAMI

POUR DEUX PERSONNES TOUTES DÉPENSES PAYÉES



OU L'ÉQUIVALENT EN ARGENT



PROCUREZ-VOUS ICI VOS BONS DE PARTICIPATION ET DÉPOSEZ-LES DANS LA BOITE MISE À CET EFFET

$50.00 EN PLUS, SI LE GAGNANT EST ABONNÉ

À

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS

Economisez à la VENTE EXPRO

CHEZ GÉRARD POIRIER MEUBLE

COMMENÇANT LE 22 OCTOBRE 1970

L'Almanach Moderne

Quand arrive le congé du Jour d'Actions de Grâces, on sait que le temps est venu de se rendre chez le marchand de journaux le plus proche afin de se procurer la toute dernière édition de l'ALMANACH MODERNE. Cette année encore, comme depuis une quinzaine d'années, l'ALMANACH MODERNE est fidèle au rendez-vous et vous apporte tous les renseignements utiles et parfois indispensables que tout le monde cherche en vain, ailleurs, au long de l'année.

L'ALMANACH MODERNE 1971 est encore plus volumineux que par le passé avec ses 592 pages et mieux renseigné que jamais avec ses 20 sections différentes traitant de tous les sujets, des sciences jusqu'au sport, en passant par la santé, le coût de la vie et même l'astrologie.

Aucun sujet n'est négligé par l'Almanach Moderne. Le Québec ayant tenu des élections générales au cours de l'année 1970, l'almanach vous apporte les résultats des élections dans chacun des 108 comtés, avec la photo du député et le nombre de votes accordés à chacun des candidats dans chacun des comtés.

En feuilletant l'Almanach Moderne 1971, on peut apprendre la température qu'il fait, pour chacun des douze mois de l'année, à Paris, à Santiago ou à Hong Kong ainsi que dans une douzaine d'autres grandes villes du monde.

On peut découvrir, en consultant un tableau fort simple, quel jour était le 23 novembre 1837, quel jour sera le 24 juin 1975 et, de fait, le jour de n'importe quelle date, à partir du 1er janvier 1776 jusqu'au 31 décembre de l'an 2000.

On peut convertir les pieds en mètres, les degrés centigrades en degrés Fahrenheit, apprendre combien il en coûte pour expédier une lettre par avion à Madagascar, à Berlin, à Tokyo ou dans toute autre ville du monde. On peut calculer combien de calories on consomme à chacun de ses repas. On peut connaitre la population, la superficie et le nom de la capitale de chacun des 50 états américains.

Les Publications Eclair Limitée n'ont rien ménagé pour faire de l'Almanach Moderne 1971 un véritable livre de chevet pour tous. Ne vous privez pas du plaisir de tout savoir à peu de frais; l'ALMANACH MODERNE 1971 se vend $1.50 seulement, partout où il se vend des journaux.

Club Holstein

Veuillez prendre note que l'assemblée générale du Club Holstein de Beauce, aura lieu le 20 octobre prochain à 8 hres du soir en la salle de St-Georges Ouest Beauce.

Voici le programme de la soirée:

Ouverture par le Président;

Lecture des minutes de la dernière assemblée générale et présentation du rapport financier.

Elections des directeurs pour l'année 1971.

Affaires générales du Club

Causerie par M. R. Corriveau, propagandiste,

Discussion

Goûter.

Il est important que tous les membres soient présents à cette soirée afin de donner au Club l'élan nécessaire pour une nouvelle année des plus instructives et des plus enrichissantes pour chacun des membres.

Saint-Prosper

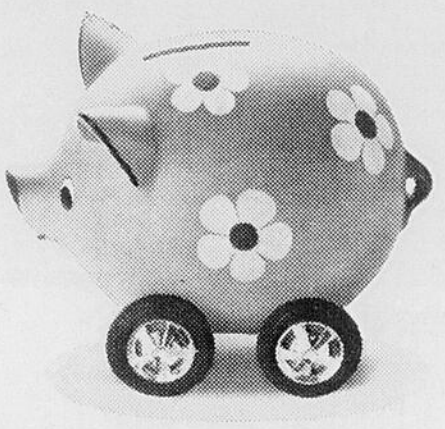
Carnet social

Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Hormidas Larochelle qui est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—Mme Léo Brousseau, de Chicoutimi, M. et Mme Paul Morin et leur fils Denis et M. et Mme Marcel Morin d'Arvida, sont venus, en fin de semaine, chez leurs parents, M. Alphonse Morin, pour aller visiter leur père M. Alphonse Morin qui est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Nous lui souhaitons un très prompt rétablissement.

Avec Datsun, l'économie va de soi.



Personne n'accepte de se priver de puissance et de beauté simplement pour économiser sur l'essence et l'entretien. Heureusement, ces sacrifices ne sont plus nécessaires. Parce que Datsun lance deux nouvelles voitures économiques. Le coupé Datsun 1200 deux portes et le sedan Datsun 1200, aussi à deux portes. Toutes deux sont rapides et commodes, à la portée de tous les budgets. Si vous décidez de faire des économies, conduisez-en une. Allez les examiner chez n'importe lequel des 250 concessionnaires Datsun répartis au Canada.

Le sedan Datsun 1200 à partir de **$1975***

Intérieur plus spacieux que celui de n'importe quelle voiture de sa catégorie. Plus de suppléments sans supplément de prix: sièges baquet, tableau de bord coussiné, allume-cigarettes, chaufferette à 2 vitesses, essuie-glace à 2 vitesses, pneus à flanc blanc, verrouillage du réservoir à essence, antivol de direction. Freins avant à disques, suspension avant indépendante à tringles et ressorts à boudin, colonne de direction télescopique et construction monocoque. De plus, il tire jusqu'à 40 milles d'un gallon, en bonne petite voiture économique qui se respecte.

Le coupé Datsun 1200 à partir de **$2170***

Si vous voulez faire des économies, cela ne regarde que vous. Et personne ne s'en doutera si vous roulez en coupé Datsun 1200. Voyez pourquoi: même puissant moteur de 96 cv à 5 paliers qui équipe le sedan. Vous obtenez un changement manuel à 4 vitesses synchronisées muni d'un levier à course réduite et tous les suppléments sans supplément de prix qu'offre le sedan. Sans compter les sièges baquet inclinables, la moquette et la banquette arrière qui s'ouvre à plat. Ne trouvez-vous pas qu'avec tout cela on lui pardonnerait même d'être laide, au besoin?

les plus avantageuses de toutes

* Prix de détail suggéré. F.A.B. Montréal, Vancouver, Toronto, Halifax. Plus transport, plaques et taxe provinciale s'il y a lieu.

DATSUN
PRODUIT DE NISSAN

SIROIS AUTO ENR.

290, 2e Ave, VILLE ST-GEORGES — TEL. 228-3015

IL y a plus de 1,000 concessionnaires Datsun à votre service au Canada et aux États-Unis.

J. C. RANCOURT CHAUSSURES

POUR TOUTE LA FAMILLE

390, 1ère AVE, ST-GEORGES-EST

MIAMI

Souliers doublés **$7.00** Bottes Cosaques **$15.00**

Visitez la BOUTIQUE "CASTEL"

à l'intérieur du magasin J. C. Rancourt Chaussures

SPECIAL: Ensemble pantalons et manteaux, rég. $59.00 **$39.00**

Le syndicalisme agricole Pour qui?...Pourquoi?

La Fédération de l'U.C.C. de Québec Sud organise sa campagne de recrutement. Cette Fédération comprend les comtés de Beauce, Dorchester et partie de Frontenac.

Deux semaines intensives de travail seront consacrées à l'étude de la situation de l'agriculture dans l'économie d'échange et les problèmes des revenus des agriculteurs. Chaque agriculteur de la région sera invité à devenir membres de l'association professionnelle agricole.

Le syndicalisme agricole s'adresse à tous les agriculteurs gros producteur comme petit producteur. Devant l'organisation de la distribution et la concentration de la demande des produits agricoles , les prix des produits agricoles sont toujours portés à fléchir à la ferme. Toutes augmentations dans les coûts de transport de conditionnement sont reportées à la ferme.

L'agriculture compte pour 2% du revenu national brut et emploi 6% de la main-d'oeuvre.

Parmi les thèmes qui seront étudiés mentionnons l'orientation des productions, l'organisation de la mise en marché pour rétablir l'équilibre entre l'offre et la demande, la création de fermes forestières et l'information économique des agriculteurs.

Deux réunions régionales seront organisées pour lancer la quinzaine de l'agriculture le 18 octobre prochain à Ste-Marie et à St-Georges.

Saint-Cyprien

A L' HÔPITAL

Mlle Rolande Morrissette hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Notre-Dame de Beauce pour traitements médicaux.

VA ET VIENT

M. et Mme Jean-Paul et leurs enfants sont venus chez leurs parents M. et Mme Eddy Pruneau.

M. et Mme Jacques Pruneau et Eddy Pruneau de passage à Québec pour aller voir leur soeur Pierre-Anne.

M. et Mme Jean Pruneau sont de retour à St-Cyprien.

M. et Mme Gaston Roberge de passage dans leur famille.

M. et Mme Pierre Berger de Montréal avec leurs enfants Josée et Pierrot sont chez M. et Mme René Pigeon.

M. et Mme Raoul Côté de Montréal de passage chez M. et Mme Thomas Pruneau.

M. Donatien Rodrigue de passage dans son foyer.

COURS D'ALIMENTATION.

Toutes les personnes intéressées aux cours, donnez votre nom à Mme Hervé Baillargeon; les cours débuteront le mardi soir le 13 octobre à 7.30 hres.

VENTE REXALL

1¢ + 25% de réduction

sur tous les produits **REXALL**

DU 15 AU 24 OCTOBRE INCLUS

Un assortiment complet de 'Quelques fleurs' HOUBIGANT

Votre cadeau Houbigant

Avec tout achat de $4.00 et plus des produits Houbigant nous vous remettrons gratuitement une eau de toilette Quelques Fleurs, valeur de $3.00

DU 15 AU 24 OCTOBRE INCLUS

MIAMI

PHARMACIE DOYON Enr.

Paul-E. Doyon, B.L.Ph., prop.

403, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES

SERVICE DE LIVRAISON **Tél. 228-6651**

LOGEMENTS DE LUXE

Deux logements de luxe à louer dans la ville de St-Georges. Entièrement meublés, y compris literie et batterie de cuisine. Chauffés. Libres immédiatement. A visiter sur appointement par locataires sérieux. S'adresser à tél.: 228-2373.

VICTOR LABBÉ

Epicier - Boucher - Licencié

2102, 1ère Avenue, Ouest Téls: 8-2375 8-3575

LIVRAISON GRATUITE

CONCOURS VOYAGE A MIAMI

BOUDIN frais la livre	.29	**POITRINE POULET** fraiche la livre	.47
STEAK de LARD en tranche la livre	.79	**TOMATES** no 1 cello	2 livres .39
SALADE en pomme grosseur 24 chacune	.25	**PAMPLEMOUSSE**	6 pour .49
MÉLANGES GATEAUX Twinkle 15 onces blanc et chocolat	2 pour .45	**JUS de TOMATES** Heinz 48 onces	2 pour .69
PATÉ à VIANDE Bourque & Fils chacun	.69	**PATATES FRITES** congelées McCain	2 livres .49
PAIN à sandwichs Doyon 24 onces chacun	.25	**EAU** minérale F.B.I. 30 onces	.19

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE ST-GEORGES-OUEST

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE PAR LE SOUSSIGNE, greffier de la Ville St-Georges-Ouest que le conseil, au cours d'une séance tenue le 5 octobre 1970 a adopté le règlement No 251.

CONCERNANT LA GARDE DES CHIENS

Donné à Ville St-Georges-Ouest,
ce 14ème jour d'octobre 1970.

GUSTAVE BOURQUE, Greffier

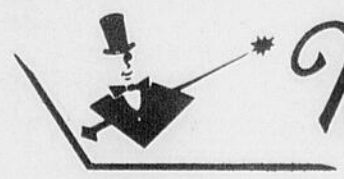
PUBLIC NOTICE

Is hereby given by the undersigned town clerk aforesaid, that the council at a sitting that took place on the 5th day of october 1970 has passed BY-LAW No 251.

CONCERNING THE DOGS

Given in Town St-Georges-West,
this 14th day of october 1970.

GUSTAVE BOURQUE, Town clerk



Nettoyeur

St. Georges INC.

MIAMI

M. Rancourt et R. Veilleux, props.

Sanitone
Maitre Nettoyeur Certifié

Tél. 228-3433

Boul. Dionne
St-Georges-Ouest

N'OUBLIEZ PAS LA GIGANTESQUE
PROMOTION DE CHEMISES
Arrow
QUI AURA LIEU DU 15 AU 17 OCT.

PASSEZ AUJOURD'HUI CHEZ
Roger Carrier
449, 1e AVE, VILLE ST-GEORGES-EST
TEL. 228-3009
MIAMI

Veilleux Auto Inc.
a en mains...

1970

3 spéciaux dans les modèles 1970

1 CHRYSLER Newport
h.t., 4 portes

1 PLYMOUTH Satellite
sedan, V-8

1 PICK-UP
½ tonne, V-8

A DES PRIX FORMIDABLES

1971

2 VALIANT
sedan, 6 et 8 cyl.

5 DUSTER, 6 cyl.

4 DUSTER 340

5 PLYMOUTH Satellite
2 p. et 4 p., 8 cyl.

1 ROAD RUNNER
la fièvre du jour, tout équipé

5 PLYMOUTH Fury
2 p. et 4 portes

7 CHRYSLER
(diff. modèles)

1 PICK-UP et 1 VAN
V-8, automatique

Nous avons un lot de 28 voitures usagées de bonne qualité, revisées et prêtes à prendre la route.

VEILLEUX AUTO Inc.
Distributeur : Imperial — Chrysler — Plymouth
Valiant — Fargo
99, 2e Ave, Ville St-Georges — 228-4893

Premier arrivé, premier servi !
Une visite vous convaincra.
Fernando et Valère seront là pour vous donner satisfaction.

Le club Richelieu St-Georges a accueilli mardi soir un nouveau membre en la personne de M. Gilles Labrie, gérant de la firme Industrial Acceptance. On voit M. Labrie (à gauche) qui est présenté par son parrain M. Bertrand Sirois. A ce même souper de mardi, le conférencier invité était M. Marcel Girard, directeur du personnel au Soleil de l'Enfance.

Trois élections municipales à St-Georges dans 10 jours

Le dimanche 25 octobre sera une journée fort importante pour trois des quatre municipalités de St-Georges. Ce sera en effet la mise en nomination, de midi à deux heures, pour l'élection de nouveaux officiers municipaux.

A chaque endroit, la votation, si elle s'avère nécessaire, aura lieu le dimanche 1er novembre comme le stipule la nouvelle loi. Rappelons aussi que cette même loi prolonge à quatre ans le mandat des membres du conseil et qu'elle établit le suffrage universel pour tous les citoyens âgés d'au moins 21 ans et demeurant dans la municipalité depuis au moins douze mois.

A Ville St-Georges-Ouest, tout le conseil sort de charge. Le maire Marie-Louis Morin ainsi que les échevins Clermont Poulin, Victor Labbé, Jules-Elie Bégin, Georges Rancourt, Henri Poirier et Marcel Thibaudeau doivent quitter leur fauteuil et poser de nouveau leur candidature s'ils désirent un renouvellement de mandat.

La mise en nomination du 25 octobre se fera à l'hôtel de ville sous la présidence du greffier, M. Gustave Bourque, assisté de son secrétaire d'élections, M. Robert Giroux.

Dans la municipalité d'Aubert Gallion, le secrétaire, M. Rodolphe Poulin, présidera la mise en candidatures. Seulement trois conseillers sont au bout de leur terme, MM. Carol Bourque, Henri-Louis Poulin et Louis Ange Lessard.

Enfin, à St-Georges - Est Paroisse, MM. Benoit Morin, Julien Leclerc et Magella Bisson seront les trois seuls conseillers à terminer leur stage. Les procédures électorales seront dirigées par le secrétaire municipal, M. Charles Desrochers.

Il est encore trop tôt pour connaître les intentions du maire et des conseillers sortants. La situation s' éclaircira sans doute d'ici 8 jours et nous serons probablement en mesure, dans notre prochaine édition, de faire mention de diverses candidatures officielles ou officieuses.

La Protection civile du Quebec apporte l'aide de ses experts dans la preparation de plans d'urgence en cas de desastre

St-Samuel

BAPTEME

Marie, Christine, fille de Paul Roy et de Georgette Paradis de Montréal.

Parrain: M. André Paradis, marraine: Mlle Céline Paradis, frère et soeur , oncle et tante de l'enfant.

PROMESSE DE MARIAGE

Entre Marcelle Therrien, fils de Georges Therrien et de Yvonne Bédard de St-Samuel, Lac Drolet d'une part et de Monique Therrien de Lac Drolet, fille de Albert Therrien et de Lucienne Bédard de St-Georges de Beauce.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée samedi le 17 octobre dans l'église St-Samuel.

COURS ALIMENTATION 11-

Les cours d'art culinaire débuteront au local habituel (salle du couvent) mardi le 13 octobre à 8 heures après-midi. Que toutes les concernées, soient présentes à ce premier cours.

CURVE
vous donnera satisfaction
- Coupe • Shampooing
- Mise en plis et traitement pour cheveux asséchés par le soleil.

CHEVEUX NORMAUX **$10.00**
CHEVEUX TEINTS ou DECOLORES **$12.50**

Pour réservation
Tél. 228-4080

Salon Monica Art et Beaute

270, 1ère Avenue
St-Georges-Est

présente ses spéciaux d'Automne

SOINS D'ESTHETIQUE

Analyse de peau gratuite, nettoyage de peau, points noirs, acné

Prix spéciaux pour étudiants et étudiantes $4.50

Pour dames épilation comprise dans le traitement.
Pour hommes le traitement **$5.00**

CES SPECIAUX DEMEURENT JUSQU'A LA FIN D'OCTOBRE AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

Pour vous... MADAME MADEMOISELLE

Préparer soigneusement ses emplettes alimentaires

Si les emplettes alimentaires commencent à la maison par une préparation soigneuse, la ménagère n'a toutefois pas terminé ses considérations sur les différents points de son choix, car le marché lui offrira des produits nouveaux à des prix variés.

C'est ainsi qu'après avoir déterminé les besoins alimentaires de la famille et dressé une liste par catégories d'aliments, il lui faudra choisir un magasin où les prix, versus la qualité, sont les plus bas. Les magasins qui vendent à prix élevés n'offrent pas nécessairement une meilleure qualité. Parallèlement, ceux qui vendent à bon marché n'offrent pas nécessairement des produits de mauvaises qualité.

Les commodités qu'offre le magasin, telles le stationnement, les services rendus par les commis et la distance à parcourir pour s'y rendre sont d'autres facteurs à considérer dans le choix du magasin d'alimentation.

En général, les supermarchés sont avantageux pour les clients bien informés, c'est-à-dire pour ceux qui ne se laissent pas influencer par les slogans, les annonces, la présentation des produits, l'éclairage, le décor et certaines autres astuces commerciales.

Les supermarchés offrent quelque 6,000 à 8,000 produits différents, dont 85% sont préemballés. Sachant que l'emballage doit remplir des normes précises, régies par des lois, il est alors important de lire l'étiquette afin de connaître exactement le nom et la qualité du contenant, les ingrédients ajoutés, l'assaisonnement et, si nécessaire, le mode d'emploi du produit.

Au fur et à mesure que s'accomplit le magasinage, il faut prendre note des prix de chaque produit inscrit sur la liste. Les meilleures aubaines porteront probablement sur les aliments qui sont en grande quantité sur le marché. C'est une règle générale.

Les marques de maisons de commerce sont aussi moins dispendieuses que celles des manufacturiers, pour une qualité identique du produit. Et le meilleur achat parmi ces produits est celui d'aliments de qualité moyenne. Sur le prix des aliments classés "fancy" (fantaisie), la marge de profit du détaillant est supérieure.

Outre ces facteurs, il ne faut pas oublier d'acheter pour les besoins que l'on a déterminés à l'avance. Ainsi, on achètera, par exemple, des pêches tranchées si elles entrent dans une pâtisserie et des demi-pêches si elles sont servies, sans autre préparation, pour un dessert.

Enfin, pour des raisons d'ordre économique et pour assurer la santé de tous, il est recommandé d'acheter des produits inspectés et classés, selon les normes établies par les ministères fédéral et provincial.

Donc, pour acheter d'une façon méthodique, il faut connaître les quatre points principaux, à savoir : les besoins de la famille, la somme d'argent allouée à la nourriture, les prix, la qualité et la marque des produits.

DOIS-JE ME REMARIER?

J'aurai bientôt quarante-cinq ans. Mon mari étant décédé depuis dix ans, j'ai donc élevé seule mes quatre enfants, je me suis entièrement consacrée à leur éducation, aujourd'hui, je me retrouve seule avec ces grands garçons qui prétendent adorer leur mère, mais qui ne trouvent jamais de temps à lui consacrer.

J'ai rencontré un monsieur d'un certain âge, qui selon moi présente toutes les qualités pour faire un excellent mari, et comme nous nous entendons très bien, j'ai en principes accepté de l'épouser dans quelques mois. Cependant il y a un obstacle à mon bonheur, mes fils ne veulent absolument pas entendre parler de ce mariage et menacent de quitter définitivement la maison si je persiste dans cette voie. Mes fils ont entre dix-huit et vingt-quatre ans. Je sais qu'un jour ils quitteront inévitablement la maison et à ce moment je me retrouverai irrémédiablement seule. J'appréhende ce jour. Malgré mon âge j'ai encore envie d'être heureuse.

Dois-je remettre à plus tard ce projet de mariage, ou dois-je passer outre à leurs récriminations, il me semble que j'ai enfin droit au bonheur que je crois réellement avoir trouvé.

Une maman inquiète.

Madame, vos fils ne sont que de grands bébés, habitués de posséder pour eux seuls, une maman attentive à leurs moindres désirs. Vous aimez cet homme, il vous aime, épousez-le et soyez heureuse, sans arrière pensée. Faites-le savoir à vos fils, mais d'une manière ferme, ils s'objecteront, mais s'habitueront à cette idée, si vous les placez devant une décision irrévocable.

Vous leur avez totalement consacré les plus belles années de votre vie, sans jamais penser vraiment à vous. N'ayez crainte, ils ne partiront pas de la maison et même si cela devait arriver, ils ne pourront vivre très longtemps loin de vous et ils reviendront rapidement vous embrasser et vous demander timidement de réparer ce pantalon brisé. Vivez votre vie, car très bientôt ces grands garçons vivront la leur et cela sans vous demander votre permission, croyez-moi, la vie est ainsi faite.

HOROSCOPE

BELIER (21 mars-19 avril)

■ PROFESSION. — Ne dispersez pas vos efforts, votre travail serait stérile.
■ SANTE. — Un état fiévreux persistant devrait inciter à consulter un médecin.
■ SENTIMENTS. — Il ne suffira pas d'avoir du charme, il faudra être sincère.

TAUREAU (20 avril-20 mai)

■ PROFESSION. — Ne négligez pas les détails, ils ont leur importance.
■ SANTE. — Surveillez votre alimentation si vous êtes en vacances.
■ SENTIMENTS. — Si vous avez plus de quarante ans, le mariage exigera réflexion.

GEMEAUX (21 mai-20 juin)

■ PROFESSION. — Soyez conscient de vos devoirs, vous serez apprécié.
■ SANTE. — Ne prolongez pas votre veillée, la fatigue serait difficile à effacer.
■ SENTIMENTS. — Méfiez-vous des personnes qui se mêlent des affaires privées des autres.

CANCER (21 juin-22 juillet)

■ PROFESSION. — Si vous travaillez au ralenti, les avantages seront moindres.
■ SANTE. — Soyez prudent, vous éviterez les petits accidents domestiques.
■ SENTIMENTS. — Les complications s'effaceront vite si chacun est compréhensif.

LION (23 juillet-22 août)

■ PROFESSION. — Ne vous lancez pas dans les affaires sans issue. Soyez prévoyant.
■ SANTE. — La nervosité serait une cause de fatigue plus grande.
■ SENTIMENTS. — Gardez-vous de porter un jugement, soyez indulgent.

VIERGE (23 août-22 sept.)

■ PROFESSION. — Un travail irrégulier donnerait de moins bons résultats.
■ SANTE. — Même s'il fait chaud, couvrez-vous suffisamment le soir.
■ SENTIMENTS. — L'affection ne devra pas souffrir des problèmes familiaux.

BALANCE (23 sept.-22 oct.)

■ PROFESSION. — Si vous avez de bonnes inspirations, utilisez-les.
■ SANTE. — Menez une vie calme et régulière, vous vous porterez mieux.
■ SENTIMENTS. — Ne laissez pas les indiscrets se mêler de vos affaires.

SCORPION (23 oct.-21 nov.)

■ PROFESSION. — Prenez des initiatives si vous voulez améliorer votre vie.
■ SANTE. — Variez vos menus, votre estomac se fatiguera moins.
■ SENTIMENTS. — Une amitié pourrait glisser vers un sentiment plus tendre.

SAGITTAIRE (22 nov.-21 déc.)

■ PROFESSION. — Ne prenez pas d'engagement sans garanties sérieuses.
■ SANTE. — Ne prenez pas un malaise pour une maladie. Soignez-vous à temps.
■ SENTIMENTS. — Ne soyez pas énigmatique, vous lasseriez votre entourage.

CAPRICORNE (22 déc.-19 janv.)

■ PROFESSION. — Prenez les initiatives qui s'imposeront.
■ SANTE. — Equilibrez vos efforts, la fatigue sera moins grande.
■ SENTIMENTS. — Les liens d'affection pourront se resserrer d'eux-mêmes.

VERSEAU (20 janv.-18 février)

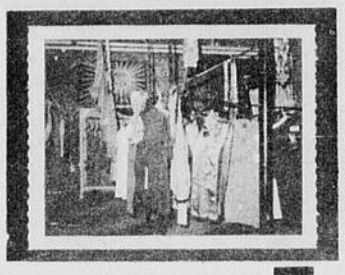
■ PROFESSION. — Du fait des vacances des autres, des tâches supplémentaires s'imposeront.
■ SANTE. — Faites de bons exercices vous préparant aux sports de vacances.
■ SENTIMENTS. — Un succès pourra flatter votre amour-propre mais s'estompera vite.

POISSONS (19 février-20 mars)

■ PROFESSION. — Ne faites pas de dépenses superflues, pensez à la fin de mois.
■ SANTE. — Ne suivez un régime amaigrissant que s'il est surveillé par un médecin.
■ SENTIMENTS. — N'engagez pas votre avenir sans être sûr de l'affection exprimée.

MESSAGES PERSONNELS L

REMERCIEMENTS à Jean XXIII, pour faveurs obtenues. — R.M.A

NOUVEAU COMMERCE
VÊTEMENTS LES PLUS EN VOGUE EN 70
Venez constater par vous-mêmes

LA BOUTIQUE ZODIAC
UNISEXE Sous-sol de chez Roland Enr.
BOUL. RENAULT BEAUCEVILLE-EST
TEL. 227-6378

Marie-Claire Pré-Natal
Spécialité :
Vêtements de maternité
Uniformes de tous genres hommes et femmes

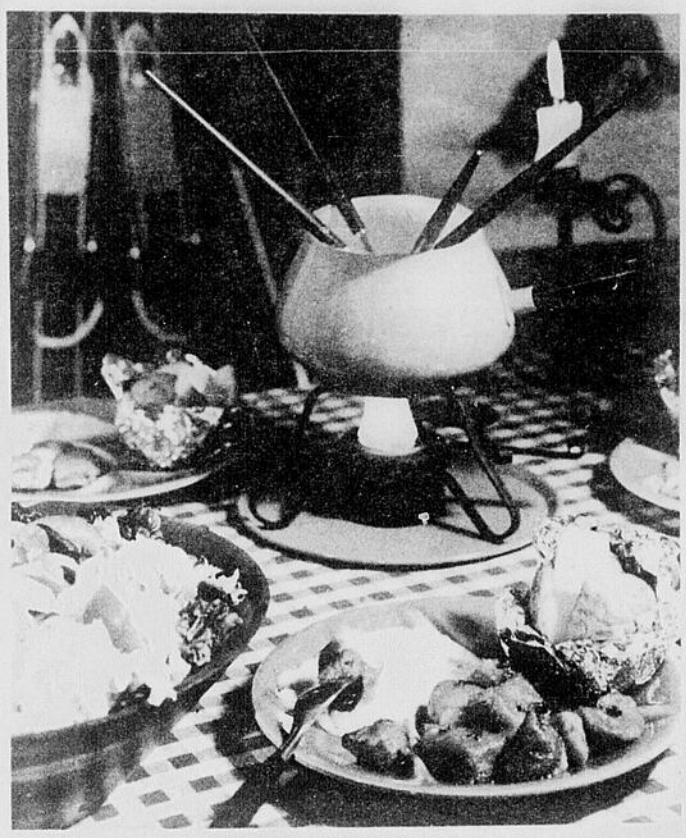
Mme MARCEL MORISSETTE, Prop.
129, 2e AVENUE — TEL. 228-3174
Situé en face du terrain de jeux de St-Georges-Est
Ouvert le soir

Vous qui désirez vous faire un avenir prometteur comme...
COIFFEUR ou COIFFEUSE
inscrivez-vous dès aujourd'hui à Paul De Rycke Inc.
Ecole de Coiffure
PROCHAIN COURS
Le prochain cours débute le 11 janvier 71
Les inscriptions seront cependant acceptées jusqu'au 30 janvier 71.
Pour tout renseignement, communiquez avec
PAUL DE RYCKE INC. ECOLE DE COIFFURE
Mme Vickie Boivin, directrice
736 EST, RUE ST-JOSEPH, QUE., TEL. 529-0689
Professeurs compétents • Outillage complet gratuit • Certificat décerné à la fin du cours.

Une invitation aux futurs mariés. Choisissez votre alliance pendant que le choix est au complet, téléphonez et prenez un appointement.
PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF ROLEX
POUR TOUS VOS CADEAUX TELS QUE:
Montres, bagues, bijoux en or, boutons de manchettes, joncs, médailles, boucles d'oreilles et réveils...

UTILISEZ NOTRE PLAN MISE DE CÔTÉ
LA BIJOUTERIE CLOVIS SMITH ENR
MIAMI
1995, 1ère AVE, ST-GEORGES-OUEST, Tél. 228-6325 - Rés. 228-6530

Fondue Bourguignonne au veau



Après une journée de ski ou une longue randonnée en motoneige, quoi de plus agréable qu'une fondue bourguignonne, accompagnée d'une bonne bouteille de vin, dans un décor rustique, éclairé par un feu de foyer! Rendez ce dîner encore plus intéressant. Servez à vos invités ou à votre famille une fondue au veau, au lieu de la traditionnelle fondue bourguignonne au boeuf.

Cette recette a été mise au point pour l'Institut des Huiles d'Arachide par Mlle Betty Fraser, diplômée en économie domsetique. L'Institut vous offre aussi le livre "Le Tour du Monde en 25 Recettes" que vous pouvez vous procurer à titre gracieux en écrivant à: L'Institut des Huiles d'Arachides, casier postal 1081, Montréal 101, Québec.

- ½ c. à thé de poudre d'ail
- ¼ c. à thé d'oregano moulu
- ⅛ c. à thé de poivre noir
- ¼ de tasse de persil finement haché
- 1½ tasse d'huile d'arachide
- 1 lbs d'épaule de veau désossé en cubes d'un pouce
- Huile d'arachide

Mélanger la poudre d'ail, l'oregano, le poivre, le persil et une tasse et demie d'huile d'arachide. Y mettre les cubes de veau et mariner pendant au moins une heure.

Au moment de servir, égoutter les cubes de veau et les assécher avec un papier absorbant. Diviser en portions égales.

Verser de l'huile d'arachide dans le caquelon (environ 2 pouces). Faire chauffer sur la cuisinière et amener à une température de 400°F. (jusqu'au point de fumée) et transporter sur le réchaud de table.

Chaque invité plonge les cubes de veau dans l'huile bien chaude et les fait frire jusqu'à ce qu'ils brunissent. Tremper dans la sauce au vin et au fromage. 6 personnes.

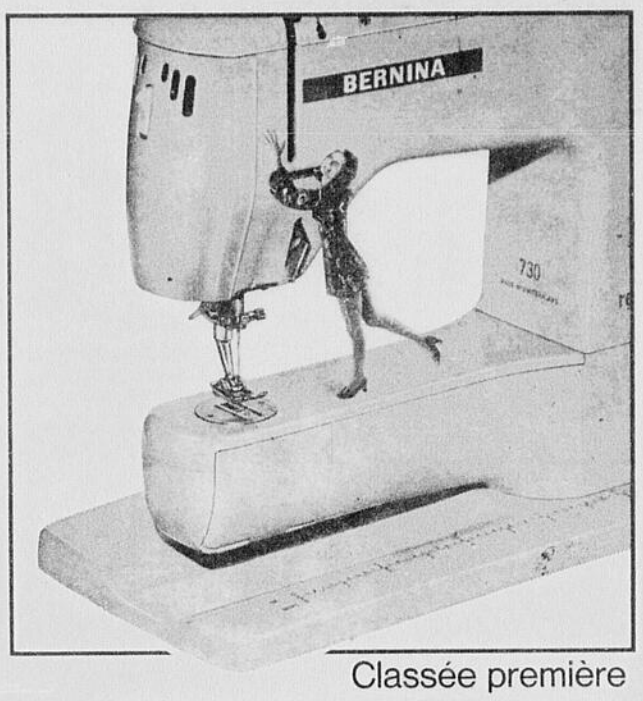
Servir avec une salade verte et des pommes de terre au four.

SAUCE AU VIN ET AU FROMAGE

- 2 c. à table de margarine
- 2 c. à table de farine
- ½ c. à thé de sel
- 1 tasse de lait
- 2 jaunes d'oeufs
- ¼ de tasse de fromage parmesan râpé
- ¼ de tasse de vin blanc sec.

Faire fondre la margarine dans une casserole. Y incorporer la farine et le sel. Cuire ce mélange jusqu'à ce qu'il épaississe et bouillonne, de une à deux minutes. Retirer du feu. Ajouter graduellement 1 tasse de lait. Amener au point d'ébullition, en brassant constamment. Verser environ 3 c. à table de ce mélange chaud dans les jaunes d'ouefs légèrement battus et ensuite verser les jaunes d'oeufs dans la sauce. Ajouter graduellement le fromage parmesan râpé et ensuite le vin blanc sec. Servir cette sauce chaude avec la fondue au veau.

Environ 1 tasse et ⅓ de sauce.



Classée première

BERNINA

Automatiquement sensibilisée aux tissus

Bernina est classée première . . . vous comprendrez pourquoi dès votre premier essai.

Seule **Bernina** est automatiquement sensibilisée aux tissus — vous obtenez donc toujours un point parfait. Oui, quel que soit le tissu utilisé, vous obtiendrez des pièces cousues également car le tissu ne fronce ni ne plisse jamais.

Seule **Bernina** vous permet de glisser d'une couture à l'autre sans aucune hésitation et avec une facilité incomparable, tant sur les tissus les plus coûteux que sur les tricots, les tissus extensibles, le vinyle, le cuir le plus épais, enfin, sur tous les nouveaux textiles de l'ère moderne.

Tout ce dont vous avez besoin est encastré dans la machine. Elle fait le point tailleur, le point invisible, elle faufile, raccommode, coud les boutons, fait les boutonnières et brode avec deux ou trois aiguilles.

Rendez visite à votre représentant ou, si vous le préférez, demandez-lui une démonstration gratuite à domicile.

Garantie pour la vie. Choix varié de cabinets.

Bernina se vend à compter de $109.00.

600 dépositaires pour vous servir au Canada.

LES UTILITÉS MODERNES ENR.

R. G. GAMACHE, prop.

456, 1ère Ave, St-Georges-Est (voisin de Farmer) Tél. 228-3251

APPRENEZ À BIEN CONDUIRE

ÉCOLE RECONNUE PAR LE GOUVERNEMENT

INSTRUCTEURS DIPLOMÉS

Crédit pour leçon de conduite sur assurance automobile pour les moins de 25 ans.

BRUNO CARIGNAN

351, 1ère Ave, ST-GEORGES-EST, Bce

Tél. 228-3461

Au nouveau magasin CHEZ GEMMA, c'est moderne, c'est fonctionnel, c'est splendide, c'est arrangé avec goût! Mesdames, mesdemoiselles, autant de raisons de fréquenter ce centre de la femme chic.

MIAMI

UNE AUTRE BONNE RAISON:

vous prenez le doux risque de gagner un voyage de 15 jours à Miami.

Quand vous partirez pour votre voyage féérique CHEZ GEMMA on vous habillera de la tête aux pieds selon le dernier cri de la mode féminine.

Vite! allez CHEZ GEMMA elle a des bons de participation à vous donner gratuitement. C'est précieux! Un autre message sera publié la semaine prochaine qui dévoilera le nom d'un premier billet chanceux, car il y en aura plusieurs.

CHEZ GEMMA

ST-ZACHARIE, TEL. 593-2972

VENTE 7è ANNIVERSAIRE

CHEZ

DOMINIQUE JACQUES

VILLE ST-JOSEPH BEAUCE TÉL : 397-6365

ESCOMPTE DE 20% SUR LES ROBES

10 % SUR TOUTE LA MARCHANDISE

NOMBREUX SPÉCIAUX

Commencant lundi

19 octobre

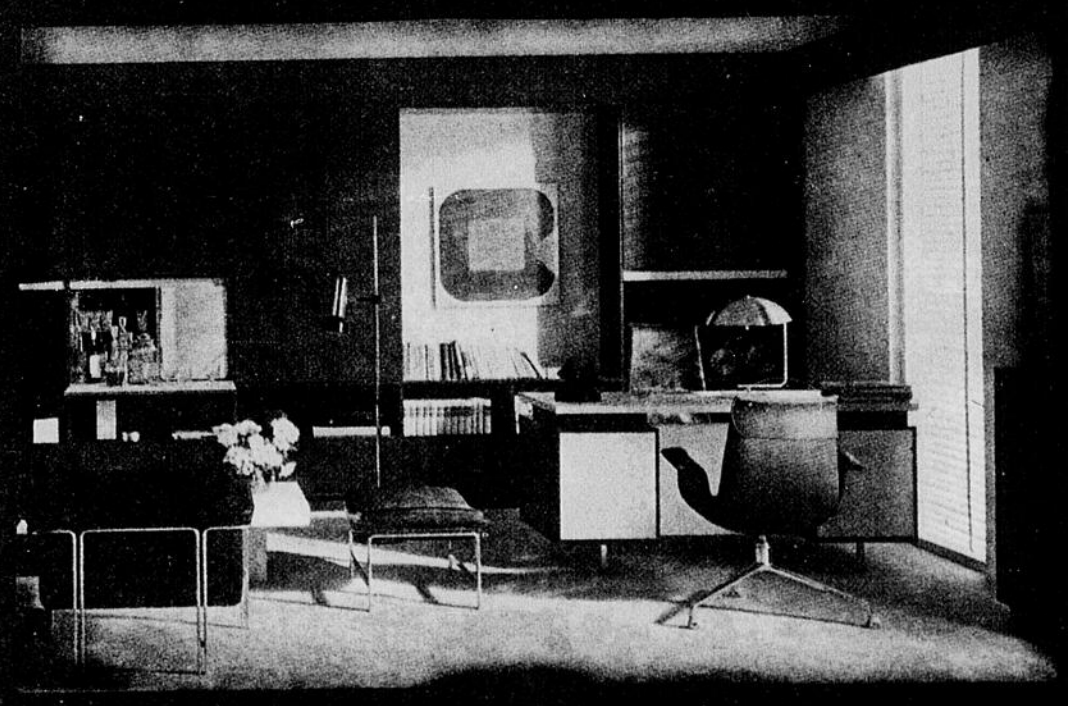
POUR UNE SEMAINE SEULEMENT

VENTE AU COMPTANT

St-Georges Draperies inc.

Tapis et draperies

Dépositaire des tapis en "ACRILAN" faits par Harding Carpets BARRYMORE et BRINTON



Si vous voulez rafraichir votre salon, votre vivoir ou votre chambre à coucher, vous n'avez qu'à consulter St-Georges Draperies qui vend le tapis Monsanto fabriqué de fibres acryliques "Acrilan" et de la moquette d'une durée exceptionnelle.

ACRILAN

Monsanto

Pour avoir une meilleure idée vous pouvez nous visiter et nous pourrons certainement vous rendre service dans la décoration de votre maison, de votre bureau ou de tout édifice.

400, 2e Avenue, Ville St-Georges -- Tél. 228-5503

LIVRAISON GRATUITE

MARCHÉ H.-L. LECLERC

Tél. 228-3223

1403 Boul. Dionne ST-GEORGES OUEST

MARCHÉ ROUGE & BLANC

LONGE PORC jeune et tendre bout des **COTES** la livre .63

COTELETTES maigres, tendres, coupe du centre la livre .89

POITRINES de POULET fraiches, la livre .49

PAMPLEMOUSSES blancs, variété sans pépin, importés de Floride Canada no 1, grosseur 48 8 pour .59

PAIN de POULET tranché ou morceau, Legrade, la livre .49

FILET MORUE Booth, format 1 livre .48

MÉLANGES GATEAUX Duncan Hines, saveurs assorties boite 19 onces .44

SAUCISSES FUMÉES tendres juteuses Legrade, la livre .49

OIGNONS jaunes, culture du Québec, Canada no 1, 5 livres .33

SUCRE granulé, St-Laurent, 10 livres 1.07

BACON tranché, maigre, sans couenne Legrade, pqt 1 livre .79

ORANGES fraiches, variété extra choix, importées de Californie, grosseur 163, douz 2.79

SHORTENING Domestic. .04 off. carton 1 lb livre 2 livres .69

MOUTARDE Schwartz, 14 onces Buck à bière .37

NAVETS lavés, culture du Québec, Canada no 1, la livre .05

SAUCE à la viande pour spaghetti Freddy, pot 24 onces .98

MIX-O eau de javelle concentrée cruche 128 onces .58

GRAISSE Pure Lard Tenderflake, carton 1 livre 4 livres 1.00

LAIT CRINO évaporé 15 onces 5 boites .89

MIR détergent liquide, format 24 onces 2 bouteilles .66

FROMAGE tranché, Canadien, Kraft .10 off. 2 livres 1.28

JUS de LEGUMES Aylmer, plus 10, boite 48 onces 3 boites 1.00

ALLUMETTES en livrets Rouge & Blanc pqt 50 2 boites .39

KETCHUP Aylmer bout. 18 onces .32

SHAKE'NBAKE pour paner saveurs variées pqt 2½ onces 2 boites .45

SOUPES LIPTON poulet et nouilles pqt 2, 4 boites 1.00

SOUPES HABITANT aux pois ou légumes 28 onces 4 boites 1.00

PAPIER de TOILETTE Facelle Royale, blanc ou rose, 6 rouleaux .89

Caucus créditiste

Au cours d'une réunion des députés du ralliement créditiste tenu à Ottawa, le caucus des députés fait part des nominations suivantes:

M. GILBERT RONDEAU, Député de Shefford; organisateur National.

M. ANDRE FORTIN, Député de Lotbinière; Leader Parlementaire.

M. ADRIEN LAMBERT, Député de Bellechasse; Président du caucus.

M. OZA TETREAULT, Député de Villeneuve; Assistant au Leader Parlementaire.

Ont été confirmés dans leurs fonctions:

M. GERARD LAPRISE, Député de l'Abitibi; Whip.

M. HENRI LATULIPPE, Député de Compton; Vice-Président du caucus.

M. C.E. DIONNE, Député de Kamouraska; Trésorier du caucus.

M. LIONEL BEAUDOIN, Député de Richmond; Assistant au whip.

M. RENE MATTE, Député de Champlain; Coordinateur des Travaux de la Chambre.

M. ROMUALD RODRIGUE, Député de Beauce; Publiciste du caucus.

M. ROLAND GODIN, Député de Portneuf; Secrétaire du caucus.

Saint-Prosper

Exposition

Vendredi soir, à 9 heures, M. le curé C. A. Jobin, M. le maire Emile Dulac et M. Georges-Aimé Côté, président de la Chambre de commerce, faisaient l'ouverture de l'exposition industrielle et commerciale qui dura trois jours.

Plusieurs magasins et industries ont exposé leurs produits et leurs marchandises.

Environ 2000 personnes ont pu admirer de jolies choses tout en se recréant soit aux kiosques de jeux ou bingo organisé par différentes organisations de la paroisse.

Les majorettes donnèrent un spectacle, dimanche soir, suivi d'un petit concert, après quoi, M. Louis Ferland, notaire, présenta ses invités spéciaux comme à tous les soirs.

A cette occasion Mme Laurian Bernier, responsable des majorettes "Les Gaies Bernières", remit des trophées et médailles aux plus méritantes pour l'année 69-70.

Mariage

A 4 heures, samedi, le 3 octobre 1970, en l'église de St-Prosper, M. l'abbé C. André Jobin, curé, bénissait le mariage de M. Jacques Talbot, fils de M. et Mme Oliva Talbot avec Mlle Ginette Rodrigue, fille de M. et Mme Edgar Rodrigue.

M. Oliva Talbot servait de témoin à son fils et M. Edgar Rodrigue accompagnait sa fille.

La mariée portait une longue robe en dentelle de velours, son long voile qui faisait une traîne était retenu par un diadème de même tissu que sa robe.

Elle tenait à la main un bouquet de roses.

Le programme de chant fut interprété par Marc Larochelle. Le notaire Louis Ferland touchait l'orgue.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à l'hôtel Abénaquis.

Durant la veillée, Mlle Manon Larochelle et M. Simon Talbot, frère du marié, ont offert une bourse et un album-souvenir aux mariés. Après quoi les nouveaux époux sont partis en voyage pour La Manic.

Pour voyager Mme Talbot portait une panta-robe brun rayée avec accessoires de même ton et M. Talbot portait lui aussi un habit brun rayé de même couleur que celle de la mariée.

De retour de leur voyage M. et Mme Jacques Talbot résideront à St-Prosper.

VENTE 14è ANNIVERSAIRE CHEZ THÉRÈSE Inc

4 JOURS SEULEMENT, LES 14-15-16-17 OCTOBRE

BOTTES DE $28.00 À $30.00 POUR $5.00

SOULIERS DOUBLÉS DE $22.00 À $25.00 LAISSÉS À $10.99

AUSSI SOULIERS DOUBLÉS, VALANT $18.00, POUR $5.00

SOULIERS DE $20.00 À $24.00 POUR AUSSI PEU QUE $2.00

MIAMI

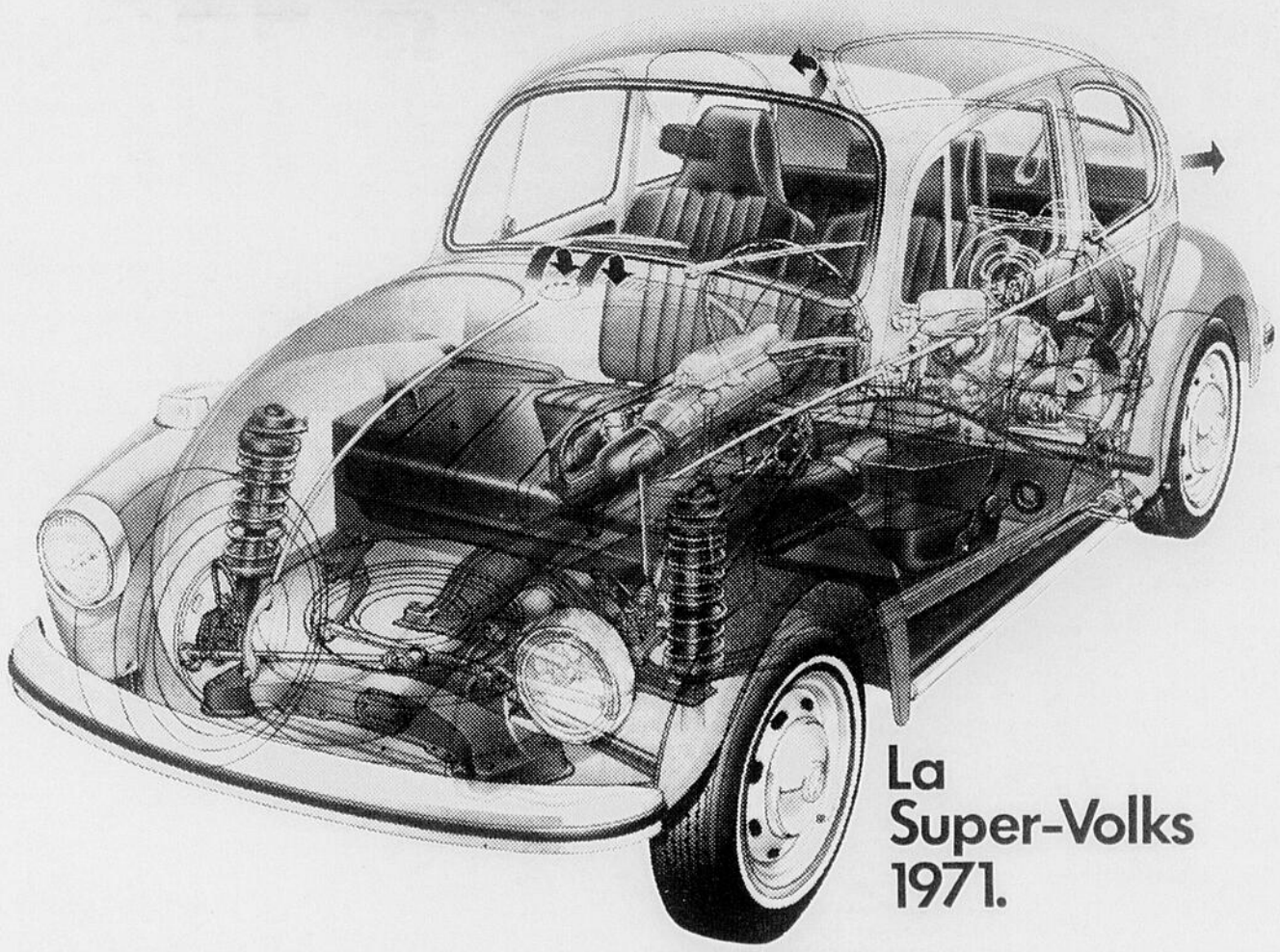
460, 1ère AVENUE ST-GEORGES TÉL:. 228-2831

—M. et Mme Albert Pouliot sont allés, la semaine dernière, passer quelques jours chez leur fille à Québec.

—M. et Mme Charles Baillargeon, de Québec, M. et Mme Hervé Sylvain et Mme O. Sylvain sont venus en fin de semaine chez M. Albert Pouliot.

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE À AIDER

Voici la nouvelle petite voiture révolutionnaire.



La Super-Volks 1971.

Ce qui la fait révolutionnaire n'est pas ce que vous voyez de l'extérieur, mais ce que vous y trouverez à l'intérieur.

Son coffre contient deux fois plus de bagages que celui de la Volks de l'an dernier.

Elle est équipée d'un nerveux moteur de 1600 cm³, d'une toute nouvelle suspension et d'un système de ventilation à circulation d'air continue avec 7 nouvelles bouches d'air.

De plus, les freins de cette voiture sont plus gros et plus puissants. Son réservoir à essence contient plus. Et son rayon de braquage est plus court.

Nous avons aussi intégré un dégivreur à sa lunette arrière et fait l'intérieur plus accueillant.

Le tableau de bord s'est fait réarranger les cadrans.

Tout compté, la Super-Volks 71 présente 89 améliorations sur la petite Volks de l'an dernier.

Mais l'essentiel n'a pas été touché.

Et alors que tout le monde assemble fiévreusement de nouvelles petites voitures "révolutionnaires", la nôtre est aussi fiable et économique que toute autre Volkswagen.

Vallée Automobile Inc.

99, 36è RUE,/ST. GEORGES-EST/228-2931

ENTRE-NOUS

Mini-session du service d'orientation des foyers

Mercredi soir dernier, le 7 octobre, avait lieu à l'Ecole Veilleux, de Saint-Joseph, la première d'une série de trois rencontres organisées dans le but de préparer les responsables des Cours d'Orientation des Foyers. Ces personnes pourront ensuite agir comme couples - moniteurs dans leur paroisse respective.

Après une courte discussion sur les problèmes que rencontrent les familles d'aujourd'hui, l'on précisa le rôle important du S. O. F. dans cet effort de recyclage des parents et des couples. Plusieurs témoignages furent apportés dans le but d'inviter les personnes présentes à s'engager au service des familles de leur milieu.

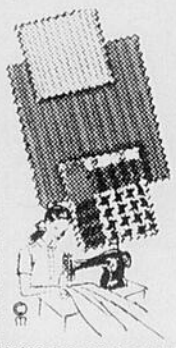
La soirée était présidée par Gisèle et Jean-Thomas Groleau, de Saint-Joseph, et animée par des membres de l'Equipe diocésaine. Elle regroupait plus de 125 personnes venant des régions de l'Amiante et de La Chaudière. De notre région, 18 paroisses étaient représentées. Après la rencontre un café permit à chacun d'échanger et de fraterniser.

Tous se donnèrent rendez-vous à la deuxième rencontre qui aura lieu, mercredi le 14 octobre, à 8.30 hres p.m. au même endroit. Tous ceux qui n'auraient pas pu se rendre à la première invitation, seront les bienvenus le 14. Le programme de cette deuxième réunion de formation comprend de l'information sur le fonctionnement d'une rencontre S.O.F. et le rôle du couple-moniteur.

Voilà une occasion à ne pas manquer si l'on se propose de mettre sur pied, une série S.O.F. dans sa paroisse.

G.M. DÉCHÊNE LTÉE

281, 1ère Avenue, St-Georges-Est



FOURNITURES POUR LA MAISON
DRAPERIES — TOILES
TISSUS À ROBES — COUVRE-LITS
TAPISSERIES — SERVIETTES
TISSUS POUR COUVRIR LES MEUBLES
PIÈCES MURALES — DRAPS
DESSUS DE MATELAS
NAPPES DE TOUTES SORTES,
TOUTES GRANDEURS
TABLES RONDES
RIDEAUX DE DOUCHES

MIAMI

Congrès provincial des parents catholiques

REGARDS SUR L'EDUCATION, tel est le thème du Congrès provincial organisé en collaboration par l'A.P.C.Q., des groupes de parents, d'enseignants, de commissaires d' école, d'animateurs de pastorale et d'aumôniers d'école qui se tiendra au Scolasticat Central de Montréal (Collège Marie-Victorin), 7000 rue Marie-Victorin, Montréal-Nord.

Le Congrès se tiendra sous la présidente de S.E. le Cardinal Maurice Roy, archevêque de Québec, les 17 et 18 octobre prochains.

Le R. P. Marcel DeGrandpré développera le thème du Congrès, Le Cardinal Jean Daniélou, théologien du Concile est inscrit à l'horaire des assises.

La conférence du R. P. DeGrandpré est ouverte au public. Elle aura lieu SAMEDI, LE 17 OCTOBRE A 8.00 HRES P.M. Invitation est lancée à tous les parents de se renseigner sur la situation actuelle de nos écoles.

L'inscription au Congrès est de $ 2.50 par personne. S'adresser aux responsables des Associations de Parents de votre paroisse ou de la région.

Femmes chrétiennes

L'assemblée mensuelle du mouvement " FEMMES CHRETIENNES " aura lieu lundi, LE 19 OCTOBRE PROCHAIN A 8.00 hres à la Salle paroissiale de St-Georges-Ouest.

Toutes les dames intéressées à approfondir les sujets proposés dans le programme de l'année qui a pour thème: AMOUR HUMAIN ET VIE CHRETIENNE sont chaleureusement invitées.

Le sujet de la rencontre d'octobre portera sur " L'EDUCATION A L'AMOUR HUMAIN DES L'ENFANCE ". La présentation du sujet sera faite par un sketch préparé par une équipe.

Activités pastorales

MERCREDI, 14 octobre:
Deuxième rencontre des couples-moniteurs pour sessions de S. O.F., Ecole Veilleux, St-Joseph de Beauce, 8 hres. Cette rencontre est prévue pour les deux régions pastorales de L'Amiante et de La Chaudière.

JEUDI, 15 octobre:
Récollection sacerdotales pour les prêtres des zones 1-11-1V, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges, de 9 hres a.m. à 12 hres a.m.

VENDREDI, 16 octobre:
Récollection sacerdotale pour les pour les prêtres des zones 111-V, au Foyer de St-Honoré de Shenley (face à l'Eglise). La rencontre, identique à celle de la veille à St-Georges, aura lieu de 9 hres a.m. à 12 hres a.m.

SAMEDI, 17 octobre:
Rencontre pour les personnes faisant partie du Centre de Consultation Conjugale, Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, 8 hres p.m.

DIMANCHE, 18 octobre:
Installation de M. l'abbé Jean-Paul Labrie, président du CRP, comme curé à St-Ephrem.

MARDI, 20 octobre:
Premier cours sur les drogues et l'alcoolisme à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, à 8 hres. Invitation à tous jeunes et moins jeunes à se renseigner sur ce sujet de grande actualité.

MERCREDI, 21 octobre:
Troisième rencontre des couples - moniteurs pour Sessions de S.O.F., Ecole Veilleux, St-Joseph de Beauce, 8 hres.
-Rencontre pour jeunes travailleurs, Palais des Sports, local des Jeunes Travailleurs, à 7.30 hres. Sujet à l'étude: L'EPARGNE. Invitation à tous les jeunes intéressés.

Concert à St-Benjamin

A l'occasion du 75è anniversaire de la 1ère messe célébrée à Saint-Benjamin, il y aura concert, dimanche le 18 octobre prochain en l'église de la paroisse. La chorale des "15-25" de Québec (40 gars et filles du secondaire et du collégial) sera présente. Au programme, il y aura chants liturgiques et populaires. Mlle Lise Boucher, sera l'interprète invitée.

Invitation est faite à tous ceux qui sont intéressés à passer un bon moment de détente. Les équipes liturgiques sont particulièrement invitées ainsi que les membres des chorales de la région.

Venez donc nombreux à St-Benjamin, dimanche, le 18 octobre, à 2.00 hres précises. Admission: $ 1.00.

Le problème de l'alcool et des drogues...

Doit-on en parler ou non?

MARDI, LE 20 OCTOBRE, à L'AUDITORIUM DE L'HOPITAL DE ST-GEORGES Ouest, aura lieu le premier d'une série de cinq (5) cours, portant sur l'alcool et les drogues.

Qu'est-ce que sont ces substances exactement, quels sont leurs effets, quelles valeurs sont rattachées à leur consommation. Que ce soit en tant que jeune participant à des valeurs nouvelles, en tant que parent, en tant qu'éducateur, en tant que spécialiste, tous nous sommes confrontés avec cette réalité de la consommation d'alcool, de drogues hallucinogènes ou autres toxiques.

Cette série de cours est rendue possible grâce au travail bénévole d'un groupe de citoyens de la région d'une part et à la collaboration précieuse de l'O.P.T.A.T. -(office de prévention et de traitement de l'alcoolisme et autres toxicomanies) provincial et local.

Les cours n'ont pas pour but une campagne anti-alcoolique ou autre. Ils VISENT D'ABORD ET AVANT TOUT A LA DIFFUSION D'UNE INFORMATION OBJECTIVE AU SUJET DE CES PRODUITS. Les professeurs invités travaillent dans ce domaine depuis de nombreuses années et connaissent le sujet à fond.

Les cours auront lieu LES MARDIS 20 - 27 OCTOBRE ET 3-10 - 17 NOVEMBRE. Il s sont convoqués pour 8 heures. Le coût est de $5.00 pour les adultes, $2.00 pour les étudiants. Ce montant couvre le coût de la série de cours, ainsi qu'une documentation fournie pa r l'O.P.T.A.T. et une attestation officielle pour ceux qui auront suivi les cinq cours.

Pour de plus amples informations, on peut téléphoner à:
St-Georges:
Service Social: 228-5516
Services aux étudiants et C.S.R. Chaudière 228-5541 ext. 220-224
St-Joseph:
O.P.T.A.T.: 397-5203

PLAN DES COURS
1. La drogue
   - introduction
   - Les faits
   - Les définitions
   - Classification
2. Alcool - - Alcoolisme
   - Chimie de l'alcool Métabolisme
   - Alcoolisme - la maladie - le malade
3. Motifs de consommation
   - Facteurs- Physiologiques
     - Pharmacologiques
     - Socio-culturels
     - Individuels
   - Prévention:
     - sa nécessité
     - ses principes
     - mesures préventives
4. Le traitement:
   - en quoi il consiste
   - la motivation
   - la facilité
   - le rôle de l'entourage
5. Information générale:
   Au sujet de: la famille
   l'école
   la société.

BILLET D'ABONNEMENT AU BULLETIN "ENTRE-NOUS" 1970-1971

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Ci-joint la somme de $..... pour..... abonnement(s)

Un an: $2.50 ☐ Abonnement de soutien: $5.00 ☐

Signature:.....

S.V.P. remplir et retourner au Secrétariat, 63, 29e rue Est, Ville St-Georges, Beauce.

PROFITEZ DE LA VENTE EXPRO

chez GÉRARD POIRIER MEUBLE

DÉBUTANT LE 22 OCTOBRE 1970

LES PLUS BAS PRIX

ROBERT PEPIN INC.

PLAN MISE DE CÔTÉ

MIAMI

VENTE GIGANTESQUE de CADEAUX

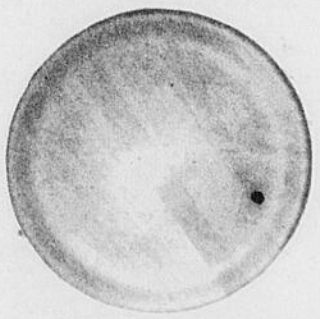
Seul

Robert Pépin

vous offre autant de choix en cadeaux pour toutes occasions et à des prix aussi bas!

GRATIS

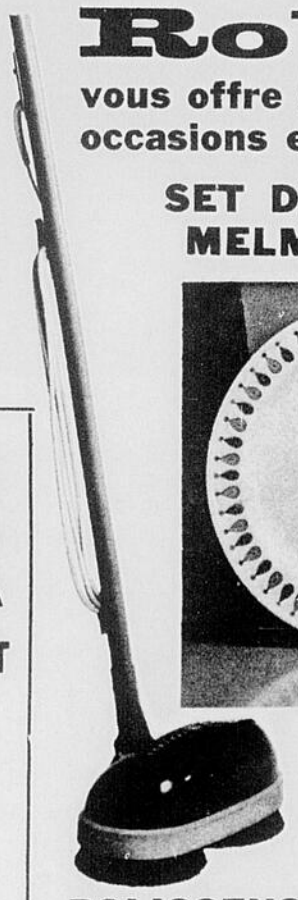
SUPERBE ASSIETTE À FROMAGE AVEC TOUT ACHAT DE $10.00



Valant $2.95

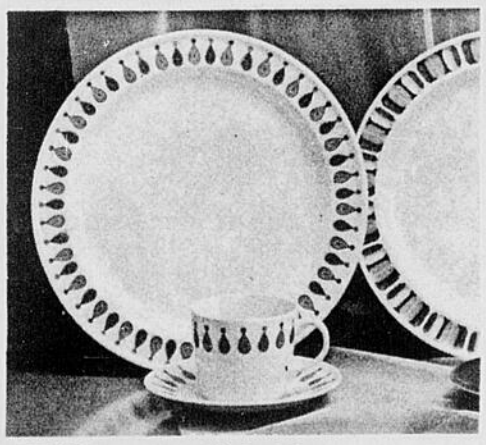
Baribocraft

Cartes et emballages gratuits



POLISSEUSE 2 BROSSES
$21.95

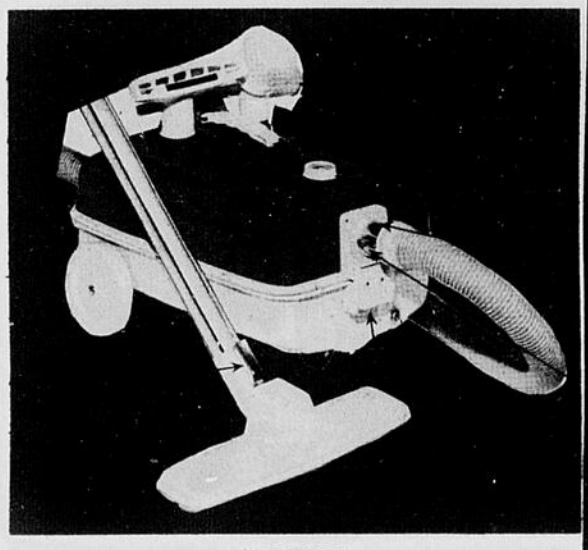
SET DE VAISSELLE MELMAC POUR 6



$11.95

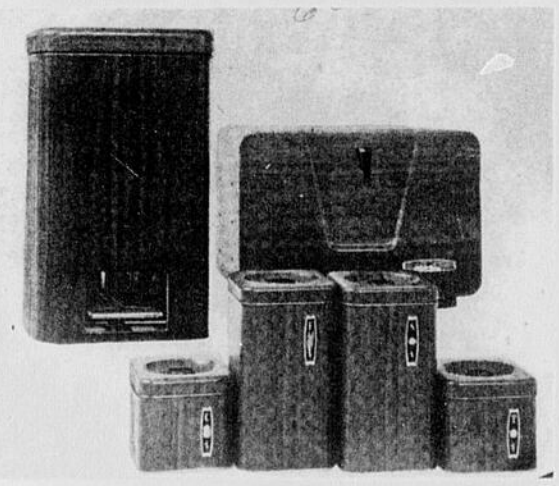
PRESTO 3 1/2 PINTES		SUPERBE COUTELLERIE STAINLESS	
$15.88		Pour 6	$5.95
5 PINTES		Pour 8	$7.95
$17.88		Pour 12	$11.95

ASPIRATEUR LEWYT



$37.88

ENSEMBLE DE BOÎTES DE CUISINE



$17.88 TOUT LE SET

Incluant boîte à pain, jeux de 4 boîtes et poubelle.

En foule... En foule... En foule...

TOUT EST RÉDUIT

ROBERT PÉPIN

258, 1ere St-Georges-Est

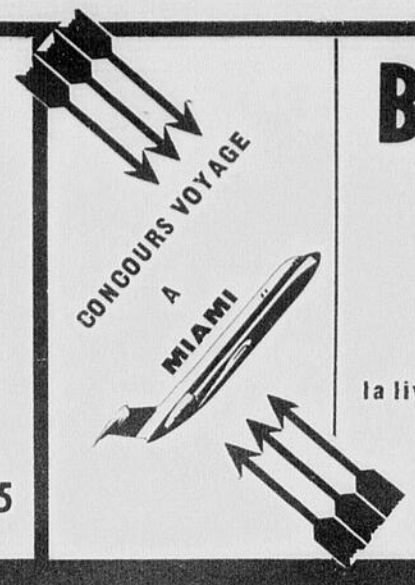
Climatisé pour votre con fort

VOTRE magasin PRÉFÉRÉ

LIVRAISON GRATUITE

Heures d'affaires:
Lundi, 12 à 6 heures
Mardi, Mercredi, Jeudi
de 8.30 à 6.00 h. p.m.
Vendredi, 8.30 à 9.00 h. p.m.
Samedi, de 8.30 à 5h.00

TÉL. 228-2214 ou 228-2215
TIMBRES SILVER



BOLOGNA
demi ou complet Fédéral,
la livre .32

Chops de lard
maigre,
la livre .79

Confitures
fraises avec pectine Vachon,
48 onces .95

LARD HACHÉ
maigre, épaule
la livre .69

Egg roll
Bilopage
6 pour .49

MIR
24 onces
2 pour .65

Farine
Robin Hood,
7 livres .68

PAMPLEMOUSSES
6 pour .49

Salade
en pomme U.S.A.
chacune .29

Lait en Poudre
Bonlac
3 livres .99

JUS de Tomates
Heinz, 19 onces
7 boites 1.00

SOUPES
poulet et nouilles, Heinz,
boite de 2 enveloppes .19

Nourritures
pour bébé Heinz, bananes, pêches, poires, fruits, carottes
le pot .09

Margarine
Golden Girl,
3 livres .89

OIGNONS
5 livres .33

DROUIN & PAQUET
1ère AVENUE, VILLE ST-GEORGES - - SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT
TÉLS 228-2214
228-2215

L'éclaireur-progrès

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Vol. 63 — No 3 | Rédaction et administration à St-Georges de Beauce | Mercredi, 14 octobre 1970

Le président national des Jeunes Chambres préconise d'importantes réformes politiques

M. Jean-Guy Bélanger, président de la Fédération des Jeunes Chambres du Canada français, était l'invité de la Régionale des Jeunes Chambres de la Chaudière mardi soir à St-Georges. Il fut le conférencier au diner qui réunissait une centaine de membres.

Dans son allocution, M. Bélanger a d'abord parlé des structures de l'organisation à tous les niveaux: fédéral, provincial et local. Il a insisté sur l'importance des structures qui permettent aux Jeunes Chambres de jouer un rôle vraiment efficace dans la société en tant que corps intermédiaire. Il a également mis en relief le rôle formateur de son groupement dans les individus.

ACTION POLITIQUE

Le président a déploré que les Conseils de Développement Régional soient devenus des organismes dirigés par le gouvernement et il attribue leur inefficacité à ce phénomène. "Ce sera notre mission, à nous les Jeunes Chambres, dit-il, de remplacer ces conseils et de travailler au développement économique de nos régions".

Dans un mémoire que la Fédération transmettra au gouvernement provincial, il sera suggéré l'établissement d'un programme d'aide financière favorisant la fusion des entreprises canadiennes-françaises.

La Fédération s'oppose également au droit de grève dans les services publics et le remplacement de ce mécanisme par un arbitrage obligatoire. En ce qui concerne les allégeances politiques, la Fédération croit que la loi devrait empêcher un député de devenir transfuge durant son mandat; si ce député veut changer de parti, il devrait être tenu de démissionner pour permettre un nouvel appel au peuple dans son comté.

ACTION ECONOMIQUE

M. Bélanger a déclaré qu'il travaillerait à la fondation de "coopératives d'accumulation" sortes de clubs de placement qui favoriseront l'accumulation de capitaux, lesquels capitaux pourraient ensuite être mis à la disposition d'entreprises québécoises, particulièrement dans le domaine touristique.

Le président national des Jeunes Chambres trouve, en effet, qu'on ne développe pas suffisamment l'industrie du tourisme dans hotre province. Il a même suggéré un "festival de l'érable" dans notre région afin "d'attirer les étrangers chez nous".

Parlant de l'entreprise privée, M. Bélanger a aussi déclaré qu'il faudrait établir partout un système de participation aux profits en faveur des employés. Selon lui, ce serait l'unique moyen d'éliminer les grèves.

REGIE INTERNE

Le président Bélanger a enfin annoncé qu'il partirait bientôt pour Dublin, Irlande. où il représentera le Canada français au congrès mondial des Jeunes Chambres. Son objectif principal est d'amorcer un dialogue qui aboutirait à la reconnaissance officielle des Jeunes Chambres du Canada français par la fédération internationale.

Incidemment, M. Bélanger a révélé que la Fédération qu'il dirige envisageait la création de plusieurs Jeunes Chambres dans les milieux d'expression française du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario. Plus tard, on pourrait même se rendre jusque dans les provinces de l'Ouest

La Voirie dépense $80,508 dans la Beauce

Le ministère de la Voirie du Québec dépense plus de $80,508 dans le comté de Beauce pour différents travaux de voirie dans diverses municipalités.

Un premier contrat de $26,-754, confié aux "Pavages St-Laurent Ltée", est en cours sur les routes Nos 23 et 24 dans Beauceville-Est et dans la paroisse de St-Georges-Est. Les travaux d'asphalte se poursuivront jusqu'à la fin d'octobre dans la municipalité de Saint-Georges.

D'autre part, la compagnie "Pavage Sartigan Ltée" a terminé la pose d'asphalte sur un peu plus de trois milles et demi de la route No 28, dans la municipalité de St-Ephrem de Beauce. Ces travaux ont coûté $24,940.

Par ailleurs, depuis quelques jours, la firme "Les Pavages du Saint-Laurent Ltée" est à asphalter une section de la route No 23 sur une distance de près de deux milles dans la paroisse de Saint-Théophile de Beauce, au coût de $17,154. Les travaux devraient se terminer dans une semaine.

Enfin deux autres contrats, un de $6,912 et l'autre de $4,-746, ont été confiés à "Modern Paving et Construction Inc." et "Pavage Sartigan Ltée" pour des travaux d'asphaltage sur le chemin Saint-Etienne dans la municipalité de Sainte-Marie et sur la route No 28 dans Beauceville. Dans les deux cas, les travaux seront terminés d'ici quelques jours.

VENEZ LE RENCONTRER...

C'est à vous, chers Parents de Beauceville que s'adresse cette invitation: " Venez le rencontrer". Mais qui donc ? Où donc ? direz-vous.

Lundi soir, le 19 octobre, à 20 hres, au gymnase de l'Ecole de Léry, " Pat Girard " vous attend.

Oui , venez rencontrer...

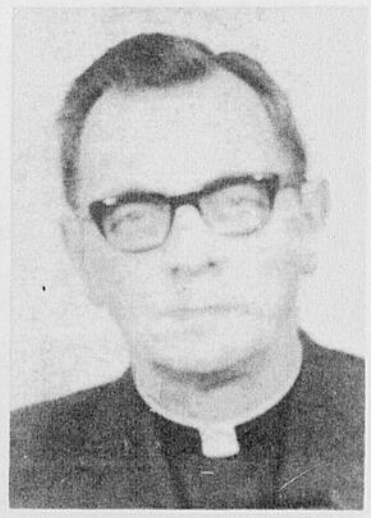
... un homme rude et gaillard qui n'a pas eu froid aux yeux dans le passé,

... un homme qui a renversé ses positions parce qu'il a rencontré " quelqu'un ",

... un saint Paul moderne qui se présente à vous avec une simplicité et un dynamisme conquérants.

M. l'abbé Jean-Paul Labrie, ex-supérieur du Séminaire de St-Victor sera intronisé comme curé de la paroisse de St-Ephrem, dimanche, le 18 octobre prochain, à 3.00 hres p.m. M. l'abbé Labrie est depuis le mois de juillet président du Conseil Régional de Pastorale La Chaudière. Toute la population de la région est donc invitée à assister à cette célébration.

Parents de Beauceville et de la région, venez le rencontrer.
Le Comité d'animation,
Ecole de Léry.



Monsieur l'abbé Gérard Larochelle vient d'être nommé Supérieur au Séminaire de St-Victor en remplacement de M. l'abbé Jean-Paul Labrie. Monsieur l'abbé Larochelle est originaire de St-Lazare de Bellechasse. Il fit ses études au Collège de Lévis, au Séminaire de St-Victor, au Grand Séminaire de Québec ainsi qu'à l'Université Laval. Il fut ordonné prêtre en 1954.

M. l'abbé Larochelle est licencié en Lettres. Il a enseigné au Séminaire St-Augustin de Cap-Rouge. En plus d'être professeur et directeur des Etudes au Séminaire de St-Victor, il assumera désormais le rôle de Supérieur du Séminaire.

Félicitations et voeux de succès à M. l'abbé Larochelle.

Le 2 août 1970, à l'église de St-Benjamin, était célébré par M. le curé Raymond Drolet le jubilé d'Or de M. et Mme Josaphat Rodrigue (Léocadie Veilleux). M. et Mme Alphée Rodrigue et M. et Mme Wilfrid Veilleux étaient les témoins des jubilaires. La réception eut lieu à la Villa des Pins où un banquet fut servi. M. Florian Guay, député de Dorchester, fut appelé à dire quelques mots ainsi que M. Zénophile Rodrigue. Une adresse fut lue par Marie-France Boucher, petite-fille des jubilaires-Nancy et Claude Boucher, petits-enfants de M. et Mme Rodrigue, présentèrent un bouquet de roses rouges ainsi qu'une bourse. Plusieurs chants furent exécutés par les petits-enfants et un orchestre était au programme.

Le jubilaire remercia chaleureusement les invités. Tous se séparèrent en gardant un bon souvenir de cette fête. M. et Mme Rodrigue comptent 2 enfants, 22 petits-enfants et 4 arrières-petits-enfants.

Sur la photo apparaissent dans l'ordre: M.et Mme Sauveur Boucher (Marguerite Rodrigue), M. et Mme Josaphat Rodrigue et M. et Mme Fernand Boucher (Jeannette Rodrigue). Photo Wilfrid Beaudoin)

En guise de reconnaissance à sa vaste clientèle la Lingerie Lucienne donnera gratuitement des billets à ses clientes pouvant leur mériter un voyage de 2 semaines à Miami toutes dépenses payées pour 2 personnes.

Des spéciaux seront annoncés à toutes les semaines dans cette page, durant 15 semaines.

CETTE SEMAINE:

Lainage à manteaux escompte **50%**	Lainage pré-doublé et autres, 54" à 60" pouces de large. Rég. $3.95 à $5.95. Spécial, la verge **$1.75**
Draps de coton, l'once **10¢**	Autre quantité: Rég. $4.95 à $6.95 la verge. Spécial, la verge **$2.95**
Taies d'oreillers, même teinte, la paire **$1.00**	
Dentelle, la verge **10¢**	
Dentelle, la verge **5¢**	

Lingerie Lucienne
Enr.
M. et Mme Napoléon Rodrigue, props.
Tissus à la verge — Coupons — Lingerie — Le plus vaste choix de la région.
100, 8e rue, Beauceville
Tél. 227-9026
Heures d'affaires: Lundi, mardi, mercredi, 8½ à 6h. — Jeudi, vendredi, 8½ à 9h. — Samedi, 8½ à 5h.

Club auto-neige

Les membres du Club Auto-Neige de Beauceville Inc. sont priés de noter que les nouvelles cartes sont maintenant à leur disposition.

Pour s'en procurer, il suffit de s'adresser à un des directeurs du club avant l'ouverture officielle de la saison, le 15 novembre 1970.

COURS DE SOINS ET DE SECOURISME

Des cours de soins à domicile seront donnés très bientôt à Beauceville sous les auspices de l'Ambulance St-Jean.

Ces cours s'adressent plus particulièrement aux dames et aux demoiselles.

Dans quelques semaines, on offrira aussi des cours de secourisme.

Tous les intéressés sont priés de communiquer avec M. Côme Morin de Beauceville-Est au téléphone: 227-6430 le plus tôt possible.

Critique cinémato

Par Emmanuel Bernard

CENT DOLLARS POUR UN SHERIF (G)

(True Grit)

TECHNICOLOR
AMERICAIN 2 h

POUR VENGER LA MORT DE SON PERE, UNE JEUNE FILLE LOUE LES SERVICES D'UN SHERIF BORGNE ET RUSE. L'INIMITABLE JOHN WAYNE, DANS L'UNE DE SES MEILLEURES CREATIONS, DIRIGE PAR UN SPECIALISTE DU WESTERN : HENRY HATHAWAY.

PRODUCTION : Paramount (Hal B. Wallis), 1969 (Paramount).

INTERPRETES

Rooster Cogburn ..... John Wayne
« La Bœuf » ..... Glen Campbell
Mattie Ross ..... Kim Darby
Emmett Quincy ..... Jeremy Slate
Ned Pepper ..... Robert Duvall
« Moon » ..... Dennis Hopper
et Alfred Ryder, Strother Martin, Jeff Corey, Ron Soble, John Fiedler, etc.

SCENARIO. — A Dardanelle, au Far-West, le père de Mattie Ross a été abattu et dévalisé par son valet de ferme Tom Chaney. Mattie se lance à la poursuite du meurtrier après avoir convaincu Rooster Cogburn, shérif borgne et grand amateur de whisky, de l'accompagner. A eux se joint un chasseur de primes « La Bœuf », que Cogburn ne cesse d'injurier. Tous deux sont pourtant d'accord sur une chose : se débarrasser de Mattie ; mais elle déjoue tous leurs efforts pour la renvoyer chez elle. Une bande de hors-la-loi associés à Chaney s'emparent de Mattie et la tiennent en otage, menaçant de la tuer si Cogburn ne quitte pas la région. Mais Cogburn et « La Bœuf » surprennent Chaney. « La Bœuf » est tué tandis que Mattie en légitime défense abat Chaney. Blessée par des morsures de serpents, Mattie est sauvée par Cogburn qui — sa mission accomplie — continuera à s'imbiber d'alcool et à proférer de sonores et vigoureuses injures.

Au Cinéma Rex du 15 au 20 octobre.

TURGEON-LANDRY

Le 15 août était célébré en l'église de St-Zacharie le mariage de Mlle Françoise Landry fille de M. et Mme Achille Landry de St-Zacharie à M. Jean-Thomas Turgeon, fils de M. et Mme Roméo Turgeon de St-Zacharie.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par l'abbé Lucien Morin. Mme Jean-Louis Cloutier touchait l'orgue.

La mariée était vêtue d'une robe en poult de soie blanche et d'un voile court. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Rendez-vous de St-Côme et les nouveaux époux partirent pour Old Orchard Beach. Pour son voyage, la mariée portait un ensemble robe manteau de crêpe bleu avec accessoires marin.

A leur retour, M. et Mme Jean-Thomas Turgeon résideront à St-Zacharie.

NAISSANCE

M. et Mme Denis Rodrigue (Odette Boucher) de St-Georges sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant né le 16 juillet et baptisé le 26 juillet sous les prénoms de Joseph, Yves, Eric. Parrain et marraine, M. et Mme Alphée Rodrigue, de St-Simon grands-parents de l'enfant, porteuse, Mme Denis Rodrigue, mère du bébé.

CINÉ BEL-VUE ST-MARTIN

OCT. 17-18 SAM. DIM.
14 ANS

AUSSI

TRAFIC DANS LA TERREUR
EN COULEURS

THÉÂTRE FRONTENAC St-Gédéon

OCT. 15-17-18 JEU. SAM. DIM.
GRAND SPECIAL

TA FEMME, CETTE INCONNUE 18 ANS Adultes

(MIRACLE DE L'AMOUR no 3
APRÈS MIRACLE DE L'AMOUR 1 et 2 VOICI LA DERNIÈRE PARTIE DE LA SÉRIE DES FILMS DU DR OSWALT KOLLE
Avec: Heidrun Kussin, Sonja Lindorf, Dieter Kaiser
EN COULEURS
COMPLÉMENT DE PROGRAMME
Alerte a la DROGUE
EN COULEURS

Semaine prochaine:
"On ne vit que 2 fois"
"Le coup du lapin"

CINEMA REX

AIR CLIMATISE — 800 SIEGES POUR VOTRE CONFORT
Le plus vaste cinéma de la rive sud
Tél. JOUR 227-6670-6251 SOIR 227-9951

Commençant mercredi prochain le 21 oct.
N'attendez pas les foules du samedi et dimanche
Tout le monde en parle, tous veulent voir ce film

Aussi: Donald Lautrec, Gilles Latulippe, Francine Moran, Paul Berval et Réal Béland.

Bientôt: "MADAME BOVARY", "AIRPORT"

CINEMA REX

AIR CLIMATISE — 800 SIEGES POUR VOTRE CONFORT
Le plus vaste cinéma de la rive sud
Tél. JOUR 227-6670-6251 SOIR 227-9951

Jeu., ven., sam., dim., lun., mar.
15-16-17-18-19-20 octobre

NE MANQUEZ PAS DE VOIR CE PROGRAMME COLOSSAL !

TOUTES LES REPRESENTATIONS DEBUTENTERONT PAR "SKIDOO"

THEATRE BEAUCEVILLE INC.

JEU., VEN., SAM., DIM., LUN., MAR.,
15-16-17-18-19-20 OCTOBRE
Deux films de sexe en couleurs

La semaine prochaine: Rock Hudson, Jack Lemmon, Catherine DeNeuve et Claudia Cardinale dans "UN COUPLE ORDINAIRE", une comédie à voir.

Le grand spécialiste des scies à chaîne

Mc Culloch

NOEL TOULOUSE

a son atelier à

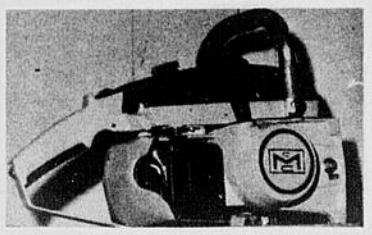
Armstrong, Bce - Tél. 597-3339

La scie à chaîne SUPER-6-10 automatique est la préférée des travailleurs forestiers à cause de sa LEGERETE (12 lbs), PUISSANSE, ENDURANCE.

McCulloch Mac-10

Ça c'est pratique

A l'atelier Noël Toulouse, où la compétence est reconnue, où le service est courtois, on y fait la vente et le service du fameux produit McCulloch.



NOUVEAU COMMERCE

VÊTEMENTS LES PLUS EN VOGUE EN 70

Venez constater par vous-mêmes

LA BOUTIQUE ZODIAC

UNISEXE Sous-sol de chez Roland Enr.

BOUL. RENAULT BEAUCEVILLE-EST

TEL. 227-6378

Saint-Prosper

Samedi, le 3 octobre 1970, en l'église de St-Georges était célébré le mariage de M. Michel Laliberté, fils de M. et Mme Joseph Laliberté avec Mlle Madeleine Quirion, fille de M. et Mme Adolphe Quirion, de St-Georges.

Congrès national créditiste à Thetford les 17 et 18 octobre

Tous les créditistes du Canada, plus précisément de sept provinces canadiennes seront représentés en fin de semaine au congrès national de ce parti qui doit avoir lieu dans la ville de Thetford.

Cette ville des Cantons de l'Est, a été choisie de préférence à Montréal parce que les électeurs du comté de Frontenac doivent aller aux urnes prochainement pour le choix d'un nouveau député.

Le congrès aura pour thème principal: Le crédit social, réponse aux besoins modernes. De nombreux ateliers d'études ont été prévus pour samedi et dimanche. Les députés de Beauce et de Bellechasse, MM. Romuald Rodrigue et Adrien Lambert auront chacun la responsabilité d'un tel comté.

Voici le programme de ces deux journées de congrès national:

SAMEDI, 17 OCTOBRE

9.00 a.m. Inscription
10.00 a.m. Réunion de l'Exécutif
11.30 a.m. Directives du Président
Adoption du procès - verbal
Elections des présidents du congrès.
12.00 a.m. Ajournement
1.30 p.m. Ouverture officielle
Exposé des thèmes du congrès par:
M. Réal Caouette, chef national;
M. Camil Samson, chef provincial.
2.30 p.m. Travail en ateliers
6.00 p.m. Souper
8.00 p.m. Convention de Frontenac
11.00 p.m. Clôture des mises en nomination

DIMANCHE 18 OCTOBRE

10.00 a.m. Reprise des travaux en ateliers
12.00 a.m. Dîner en groupe et élections des directeurs régionaux
2.00 p.m. Assemblée plénière
Rapports des ateliers
3.00 p.m. Elections de l'Exécutif
Présentation des élus
Rapports des ateliers
6.00 p.m. Clôture du congrès
8.00 p.m. Assemblée publique

LES ATELIERS

Organisation générale: André Fortin, M. P. Lotbinière.
Atelier de la constitution:
responsables: Oza Tétreault, M.P.; Villeneuve
Atelier d'administration:
responsables: Gilbert Rondeau, M.P.; Shefford
Gilles Caouette, organisateur.
Atelier politique:
responsables: Adrien Lambert, M.P.; Bellechasse
Atelier des communications:
responsable: François Rondeau
Sous-ateliers:
FINANCE:
responsables: René Matte, M.P.; Champlain
TRAVAIL:
responsable: Gérard Laprise, M.P.; Abitibi
ASSURANCE-CHOMAGE OU MINIMUM VITAL:
responsable: C.E. Dionne, M.P.; Kamouraska
Comité de réception:
responsable: André Fortin, M. P., Lotbinière
Comité des mises en candidature:
responsable: Romuald Rodrigue, M.P.: Beauce.

NAISSANCE

Marco et Eric, fils de M. et Mme Claude Rancourt (Lisette Veilleux) de Nashua, N.H., annoncent la naissance d'un petit frère né le 29 août et baptisé sous les prénoms de: Joseph, Claude, Gino.

Parrain et marraine: M. et Mme Pierre Ulric, oncle et tante de l'enfant de Montréal. Porteuse: Mme Armand Veilleux, grand-mère de l'enfant de St-Georges.

Tu te cherches une auto? un bon conseil, veux-tu?

Lis cette annonce que je rédige pour toi!

Attention:

Si votre achat ne comporte pas d'échange, en ce cas, un ESCOMPTE substantiel sera accordé... un vrai de vrai! C'est la promesse formelle du gérant M. Jules Duval.

M. ROCK ST-HILAIRE
vendeur autorisé de Beauce Automobiles lance une cordiale invitation à la population à l'occasion de cette grande liquidation d'autos usagées où les aubaines feront...
SENSAS.

Au sujet d'un achat éventuel
consultez le gérant des ventes
M. Jules Duval
ou l'un de ses vendeurs autorisés:
Apolinaire Turcotte, rés. St-Odilon
Fernand Rodrigue, tél. soir 227-3770
Gérard Gosselin, tél. soir St-Victor
Rock St-Hilaire, tél. soir 227-6486

IL Y A GRANDE LIQUIDATION

D'AUTOS USAGÉES, mais reconditionnées à l'état de neuf, par des mécaniciens compétents triés sur le volet, chez Beauce Automobiles à Beauceville.

		Ex-prop.	Prix
69	METEOR Montcalm, sedan, 4 portes, Turquoise, P.B.,P.S., V-8,	Morin	$2400.
69	OLDSMOBILE Delta 88, sedan, 4 portes, Brun, P.B. P.S., V-8,	Couture	2650.
67	PONTIAC Laurentian, sedan, 4 portes, Bleu pâle, P.B., P.S., V-8,	Vachon	1200.
67	METEOR Rideau, sedan, 4 portes, Bleu foncé, P.B., P.S., V-8,	Veilleux	1200.
67	CORTINA 1300, sedan, 2 portes, Vert pâle, 4 cylindres,	Doyon	900.
67	METEOR Rideau, sedan, 4 portes, Maron, P.B., P.S., V-8,	Beaudoin	1400.
66	MERCURY Park-Lane, sedan, 4 portes, Bleu foncé, P.B., P.S., V-8,	Vachon	1000.
66	PONTIAC Parisienne, sedan, 4 portes, Maron, P.B., P.S., V-8,	Drouin	1025.
66	FORD Custom, sedan, 4 portes, Gris, P.B., P.S., 6 cylindres,	Beaudoin	1050.
66	FORD Fairlane, convertible, Rouge, équip. complet, 8 cyl.,	Boulet	1150.
66	CHRYSLER Windsor, sedan, 4 portes, Bleu, P.B., P.S., 8 cyl.,	Quirion	975.
65	BUICK Skylark, sedan, 4 portes, Bleu, P.B., P.S., 8 cyl.,	Veilleux	1075.
65	FORD Galaxie 500, sedan, 4 portes, Turquoise, P.B., P.S., 8 cyl.,	Rodrigue	825.
65	FORD Custom, sedan, 4 portes, Vert, (2 unités, même équip.),	Roy	775.
65	METEOR Rideau, sedan, 2 portes, Gris, P.B., P.S., 8 cyl.,	Rodrigue	900.
65	MERCURY Park-Lane, h.t., 2 portes, Bleu , P.B., P.S., 8 cyl.,	Roy	1050.
65	COMET, sedan, 4 portes, Vert Lime, 6 cylindres,	Roberge	650.
65	MERCURY Park-Lane, sedan, 4 portes, Noir, P.B., P.S., 8 cyl.,	Poulin	600.
65	RAMBLER Classic, sedan, 4 portes, Bleu, P.B., P.S., 6 cyl.,	Duval	850.

7 Unités 1964
5 Unités 1965 — Spécial, Continental 63, bonne condition, équip. complet, $775.
5 Unités 1962 et moins.

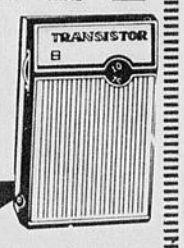
Une visite est requise chez:

BEAUCE AUTOMOBILES Inc.

Boul. Renault, BEAUCEVILLE-EST, Tél. 227-9801 - 227-9802

TIRAGE MENSUEL
COMMANDITAIRES
Le restaurant
BOURGUIGNON
GARAGE FINA voisin

PRIX Radio transistor portatif
4 fois 2 repas



Coupons pour participer au tirage directement au restaurant Le Bourguignon ou au garage Fina voisin du restaurant
DATE DU TIRAGE: LE DERNIER DIMANCHE DU MOIS A 8 HEURES P.M.

RESTAURANT
LE BOURGUIGNON
LIVRAISON GRATUITE
MARC-YVAN POULIN PROP.
Tél. 227-3410

GARAGE FINA
VOISIN DU BOURGUIGNON
FINA
Tirage de 10 gallons gazoline par semaine. Vous faites le plein d'essence, nous vous remettons des coupons... qui sont accumulés pour le tirage d'un stéréo à Noel. Chez-nous, c'est la clinique des autos, tune-up avec une machine électronique SNAP-ON. Merveilleux!
GILLES BERNARD, PROP. TEL.: 227-6180

Saint-Zacharie

NOCES D'ARGENT

Le 5 septembre 1970, les enfants de M. et Mme René Tanguay (Gisèle Faucher) voulant prouver leur estime à l'égard de leurs parents, organisèrent une fête pour célébrer le 25ième anniversaire de leur mariage.

La fête débuta par une messe à 5 heures, célébrée par M. l'abbé Victorien Faucher, frère de la jubilaire et servie par leurs fils Jean-Denis et Alain; leur petite Réjeanne lut l'épître.

Après la messe, un succulent souper servi à l'hôtel Chez Jean où presque tous les frères et soeurs des Jubilaires se sont réunis ainsi que Mme Prosper Giguère, tante de la Jubilaire.

A la table d'honneur, accompagnaient les jubilaires, M. l'abbé Lucien Morin, curé de la paroisse; M. et Mme Wilfrid Tanguay; M. l'abbé Victorien Faucher; Sr Marie Anna Faucher de l'Hôtel-Dieu de Lévis et Mme Alfred Fournier, mère de la jubilaire.

Après le souper, une foule de neveux, nièces, cousins et cousines, amis vinrent se joindre aux autres pour la fête. Au cours de la soirée, une adresse fut lue par leur fille Gertrude, la gerbe de fleurs et les cadeaux furent présentés par Martin et Réjeanne. M. Dominique Faucher était maître de cérémonie.

La fête s'est terminée par un goûter à la résidence des jubilaires.

NAISSANCES

M. et Mme Jean-Guy Poirier (Rose-Hélène Couture) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils le 4 octobre et baptisé le 11 sous les prénoms de: Joseph.

Parrain et marraine: M. et Mme Absolon Couture, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Marc Yvon Lamontagne (Louisette Giroux) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon le 17 septembre et baptisé le 11 octobre sous les pré-

(suite à la page 32)

Représentante à Saint-Zacharie

MME HONORE FAUCHER est autorisée à recueillir des abonnements à l'Eclaireur-Progrès dans la région de St-Zacharie et des environs. Mme Faucher se fera un plaisir de vous rendre visite à ce sujet et nous invitons toute la population à la recevoir favorablement. Un abonnement à l'Eclaireur-Progrès vous gardera au courant de tout ce qui se passe dans la région de la Chaudière.

Bien manger est une fonction indispensable, en même temps qu'un plaisir de la vie.
Vous, consommateurs de St-Zac... qui achetez souvent de la nourriture...
MIAMI
UNE CHANCE UNIQUE SE PRESENTE A VOUS
En magasinant votre épicerie, ou votre viande, chez Rolland Garant, vous pouvez gagner un voyage de "MILLIONNAIRES" à Miami durant 2 semaines.
Procurez-vous gratuitement plusieurs billets de participation à ce fabuleux voyage à Miami.
M. Rolland Garant serait tellement heureux de vous voir partir pour Miami à la fin de février.
Chez Rolland Garant vous trouverez des PRIX RAISONNABLES en épicerie, de la VIANDE DE CHOIX; et puis, Rolland Garant détient un permis en règle de la Régie des Alcools du Québec pour Epicerie.
La semaine prochaine sortirons-nous de l'urne installée chez Rolland Garant votre billet chanceux?...
ROLLAND GARANT
EPICIER - BOUCHER LICENCIE
TEL.: 593-2691 — ST-ZACHARIE, DORCHESTER

ÉQUIPEMENTS pour... RESTAURANTS, HÔTELS, ÉPICIERS, BOUCHERS, chez
DOYON & FRÈRES
St-Côme, Téls 685-3644, 685-3918, 685-3468
Comptoirs refrigérés, scies à viande, balances, moulins à viande, trancheuses à jambon, congélateurs.
SPÉCIAL Caisse enregistreuse "National"
MACHINE à ADDITIONNER ELECTRIQUE
Spécial 99.00
SPÉCIAL
Lot bureaux à partir de $25.
Lot chaises à partir de $3.

B.F.Goodrich offre un grand choix au Canada sur les pneus d'hiver
Diverses voitures, divers conducteurs, diverses conditions: un seul pneu d'hiver ne pourrait satisfaire à toutes et à chacune de ces exigences. B.F.Goodrich s'est donc ingéniée à satisfaire tout le monde. L'homme qui conduit une voiture de deux ou trois ans veut une économie anti-inflationniste et une bonne traction. Celui qui conduit une voiture neuve ou une voiture du dernier modèle a besoin de pneus d'hiver qui forment une bonne équipe avec ses pneus avant ceinturés — sans payer les yeux de la tête. Celui qui s'attache plus au rendement qu'au prix et pour lequel rien n'est trop parfait. B.F.Goodrich a un assortiment complet pour combler tous les besoins.
A compter de $18.88 avec échange
4 plis nylon flambant neuf (pneus rechapés disponibles à meilleur compte)

Valeur, choix et traction hors pair
B.F.Goodrich
les pneus d'hiver de la génération moderne
GARAGE CO-OP BCEVILLE
Distributeur régional du fameux pneu B. F. Goodrich
BEAUCEVILLE-EST Téls: 227-3001 et 3002

LAISSEZ VOTRE MARQUE
pneu d'hiver
Agents distributeurs:
Garage Lionel Morin (Rouge)
SUNOCO — St-Georges, Beauce
Garage LOUIS LACHANCE
ESSO — Ste-Justine, Dorch.

GRANDE VENTE DE TAPIS

DU 14 OCTOBRE AU 31 OCTOBRE

POUR CES 18 JOURS DE VENTE, LES PRIX ONT ETE LITTERALEMENT RASES MAIS NOUS OFFRONS LE MEME EXCELLENT SERVICE QUI A FAIT NOTRE REPUTATION ET TOUTES LES MARCHANDISES OFFERTES PORTENT LA FAMEUSE GARANTIE "ST-GEORGES DRAPERIES" EN TROIS POINTS :

—POSE IMPECCABLE
—PLUS HAUTE QUALITE POUR LE PRIX
—SERVICE COMPETENT QUI SE POURSUIT BIEN AU-DELA DE LA VENTE

QUATRE MODES DE PAIEMENT : COMPTANT, MISE DE COTE, COMPTE COURANT, CHARGEX

No 400
Qualité Callonade, Tapis au fini velours, ciselé 100% Kodel, double jute, 2 couleurs or antique et vert mousse. 12' de largeur.
Rég. $12.95 — 255 verges carrées
VENTE $8.95 V. C.

No 401
Qualité Samaica, Tapis bouclé 100% nylon à texture à relief, double jute, très durable. 12' de largeur.
Rég. $8.95 — 59 verges carrées
VENTE $6.95 V. C.

No 402
Qualité Diadem, tapis uni au fini velours, 100% Acrilan, double jute, couleur or bronze. Très luxueux.
Rég. $11.95 — 48 verges carrées
VENTE $8.95 V. C.

No 403
Qualité Coral Reef, tapis 100% nylon Dupont bouclé et à motif. Très durable. Convient très bien pour endroit à grosse circulation. 2 couleurs or et avocado.
Rég. $9.95 — 150 verges carrées
VENTE $7.95 V. C.

No 404
Qualité Captivation, tapis 100% nylon. Le dernier cri. Le Shag est très recherché par les décorateurs pour donner de la chaleur à votre intérieur. Couleur: rose-rouge.
Rég. $12.95 — 75 verges carrées
VENTE $8.95 V. C.

No 405
Qualité Harbour Lights. Shag. 2 couleurs: orange et vert mousse. 100% nylon, double jute.
Rég. $11.95 — 88 verges carrées
VENTE $8.95 V. C.

No 406
Qualité Candy Stripe, 100% nylon, tapis à rayures multicolores, convient à merveille pour un intérieur colonial ou salle de jeux.
Rég. $7.95 — 75 verges carrées
VENTE $5.95 V. C.

No 407
Qualité Sparta, 100% Evlan, couleur vert mousse à rayures, sur base de caoutchouc. Excellent pour salon et chambre.
Rég. $7.95 — 35 verges carrées
VENTE $5.95 V. C.

No 408
Qualité Azite Futuristique Patron Holiday, vert, base de caoutchouc. Concient pour cuisine, salon et salle de séjour.
Rég. $9.95 — 43½ verges carrées
VENTE $7.95 V. C.

COUPONS ET BALANCES DE PIÈCES

QUALITE	GRANDEUR	COULEUR	REGULIER	VENTE
BONNE CHANCE 100% NYLON	12' x 11'	Lotus bleu	$8.95	$5.95
BONNE CHANCE 100% NYLON	12' x 10'2"	Or	$8.95	$5.95
BONNE CHANCE 100% NYLON	12' x 9'	Bronze	$8.95	$5.95
GREENVILLE 100% NYLON	12' x 11'7"	Bronze	$8.95	$6.95
LONDON 100% NYLON	12' x 16'4"	Or	$7.95	$5.50
MAGNIFIQUE ACRILAN VELOURS	12' x 11'3"	Or	$14.95	$11.95
GRAND MANNER CISELE VELOURS	12' x 12'4"	Or	$13.95	$9.95
NIRVANA ACRILAN VELOURS	12' x 12'	Bleu royal	$11.95	$8.50
TOP SIDE (SECOND) INTERIEUR, EXTERIEUR	12' x 12'	Bleu royal	$8.95	$4.95
VICTORIA BASE CAOUTCHOUC	12' x 14'	Or	$8.95	$5.95
LEISURE TURF	12' x 9'10"	Bleu marine	$8.95	$6.95
CAREFREE BASE CAOUTCHOUC	12' x 10'5"	Vert	$9.95	$6.95

DE MEME QUE PLUSIEURS AUTRES BALANCES DE PIECES

BALANCE DE LIGNES DES MANUFACTURIERS EN BAS DU PRIX DE GROS

COUPONS DE TOUTES SORTES DIFFÉRENTES GRANDEURS ET COULEURS

St-Georges Draperies inc.

Les spécialistes en tapis et draperies.

400, 2e Avenue, St-Georges-Est
Tél. 228-5503

PROFITEZ DE LA **VENTE EXPRO**

chez **GÉRARD POIRIER MEUBLE**

DÉBUTANT LE 22 OCTOBRE 1970

St-Simon

M. et Mme Jean-Noël Loubier se sont rendus à Sherbrooke dernièrement.

—Mmes Omer Loubier et Charles Foster, M. et Mme Oscar Wintle, M. et Mme Paul-Henri et Paul-Eugène Poulin, M. et Mme Ernest Rodrigue, M. et Mme Clermont Poulin, M. et Mme Nelson Loubier, M. et Mme Russell Poulin, MM. Yves et Yvan Poulin, Mlle Diane Grenier, tous à Gould pour assister aux noces d'or de M. et Mme Sindney Wintle.

—M. et Mme Jean-René Paquet et leurs enfants Henri-Paul, Richard, Michel, Noëllitne, Monique ainsi que M. Guy

(suite à la page 32)

COURS D'EXPRESSION CORPORELLE

ballet moderne

Des cours d'expression corporelle et d'initiation à l'art rythmique et choregraphique seront enseignés à St-Georges de Beauce à partir du 3 novembre prochain. Ces cours seront donnés par MLLE IRENE DICHE, que l'on voit sur la photo ci-haut. Elle est professeur attitrée de l'Académie des Grands Ballets Canadiens, qui assure également l'enseignement du ballet pour les élèves de 6½ à 16 ans.

Ces cours d'expression corporelle s'adressent spécialement aux dames et demoiselles de 17 ans et plus, auront lieu au gymnase de l'Ecole Lacroix, tous les mardis de 9 à 10 hres p.m. Le costume exigé comporte un léotard noir, des collants et des chaussons roses.

Les personnes intéressées pourront se renseigner davantage auprès des dames du Comité "Les Ballets de St-Georges". Voici quelques numéros de téléphone:

228-2821 - 228-6108 - 228-4082

VICTOR TRANSPORT Ltée

Beauceville - tél. 227-3737 - Bureau

Bureau Chef à St-Victor — Tél. 56

SERVICE QUOTIDIEN

La Beauce, Dorchester, Frontenac, Québec et Montréal

Montréal: Tél. 321-0001 Pascal-Gagnon, St-Léonard

Québec: Tél. 522-6825 250, 2e Rue, Limoilou

SERVICE DE DEMENAGEMENT DANS LA PROVINCE

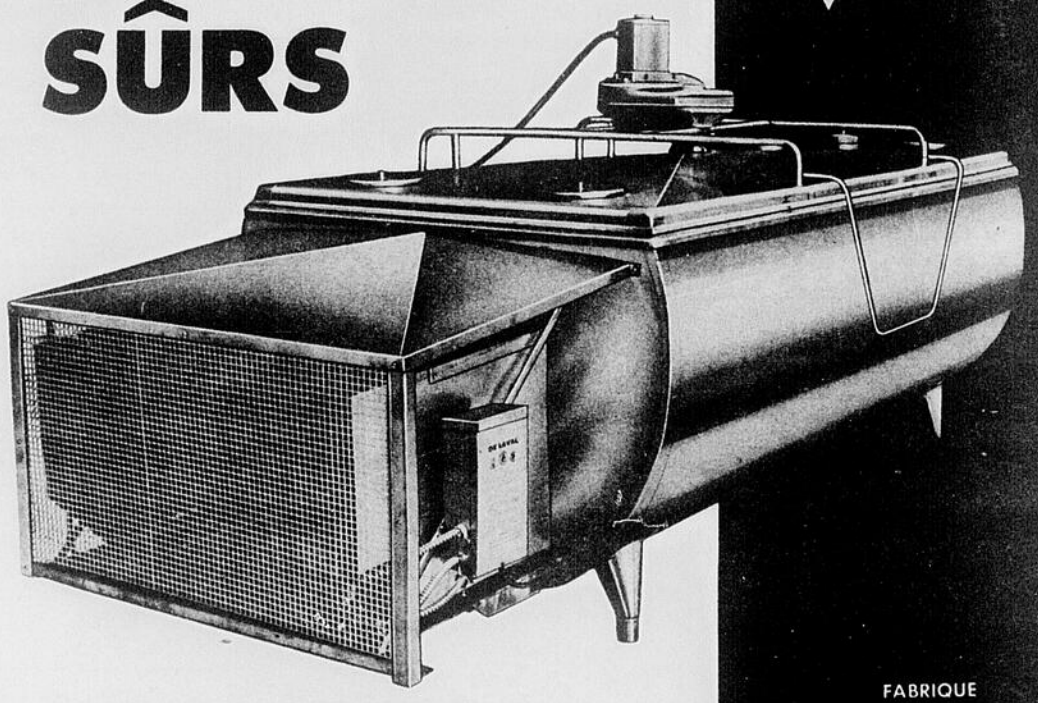
- Raccordement à Montréal et Québec pour tous les endroits desservis par camions dans le Canada.
- Le meilleur service de transport dans la région.

Marchandises assurées, $300,000. inclus

DE LAVAL

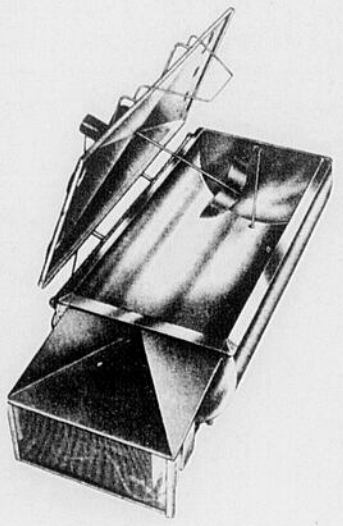
Nouveaux

BASSINS REFROIDISSEURS SÛRS



FABRIQUE AU CANADA

★ REFROIDISSENT PLUS RAPIDEMENT
★ CONTROLES PLUS SIMPLES
★ PANNEAU DE CONTROLE EN ACIER INOXYDABLE
★ THERMOSTAT PROTEGE
★ COMPRESSEUR RENFERME



- Couvercle d'un morceau facile à nettoyer
- Bassin de forme complètement arrondie
- Unité de condensation
- Panneau de contrôle
- Plaque refrigérante
- Commande d'agitateur
- Valve de sortie
- Moteur d'agitateur
- Thermomètre
- Tige graduée

Aussi :
Modèle avec unité indépendante.

PRIX A PARTIR DE

$1550.

SPECIFICATIONS

No de modèle	Cap. bidon 80 lbs	Cap. en lbs	C.V. ramassage à tous les 2 jrs	Longueur totale	Hauteur	Largeur	Pesanteur approx. à l'expédition
250	27	2160	1½	84¼"	37"	48"	1010 livres
320	35	2800	1½	101¼"	37"	48"	1140 livres
400	44	3520	2	122⅜"	37"	48"	1430 livres

ROLLAND PLANTE

Vendeur De Laval

R. R. 2, Rang 4 sud, St-Victor, Bce - Tél. 187-s-11

GRANDE VENTE

de voitures d'occasion

Nos vendeurs...

St-Jean Bernard
Albini Bolduc
Adjutor Carrier ST-PROSPER
Marc Rancourt

vous offrent ces voitures à des prix défiant toute compétition et vous invitent à profiter des quelques modèles 1970 encore en mains.

10 USAGÉES

1969 BUICK
GARANTIE G.M. — RIVIERA, COUPE TOUT EQUIPE

1968 CHEVROLET
GARANTIE G.M. — "V-8", AUTO., RADIO, 4 PORTES AUBAINE

1967 "TORONADO"
GARANTIE G.M. — OLDSMOBILE COUPE BIEN EQUIPE

1967 PONTIAC
OK — PARISIENNE COUPE BIEN EQUIPE

1967 CHEVROLET
GARANTIE G.M. — CAPRICE, H.T., SEDAN MOTEUR "427"

1966 CHEVROLET
OK — CAPRICE, H.T., SEDAN TRES PROPRE

1965 OLDSMOBILE
"98", H.T., SEDAN, TOUT EQUIPE

1965 DODGE
OK — H.T., SEDAN COMME NEUF

1964 OLDSMOBILE
DYN. "88" TOUT EQUIPE
TRES BONNE VALEUR

1964 BEAUMONT
"V-8" AUTO., RADIO, ETC.
GRAND SPECIAL

Voici votre dernière chance d'obtenir une voiture "Garantie 5 ans, 50,000 milles"

9 4 CHEVROLET
3 1 CUTLASS
4 2 MONTE CARLO
8 5 Camions Chevrolet

aussi

9 5 DÉMONSTRATEURS dont..
Garantie G M 5 ans, 50,000 milles

3 Chevrolet
1 Monte Carlo
1 Chevelle

GARAGE NATIONAL INC.

146, 2e Avenue, St-Georges-Est Tél: 228-4838

DIVERTISSEMENT...

HOTEL MOTEL CHÂTEAU BLANC

St-Ephrem Pour noces et banquets, salle de réception capacité 600 sièges. **Tél. 484-2112**

12 unités de motel à votre disposition avec T.V.

Fréquentez un hôtel où les amusements sont très bien organisés. Y a du bonheur au Chateau Blanc.

VENDREDI: **LES ELECTROS** genre populaire et moderne

SAMEDI: L'orchestre **Hermil Lessard** musique canadienne,

DIMANCHE A 2 heures:
Du gros "FUN" avec un orchestre spécialisé en musique Western: **LES FAREWEST**

Deux gentilles et jolies Bar Maid Lysette et Martine. M. et Mme Florian Roy, prop. Hôtel Motel Château Blanc.

Dimanche, le 18 octobre prochain, aura lieu le rallye annuel des Jeunes Chambres de la Chaudière. Il est commandité par O'Keefe et Beauce Express. Le départ se fera à l'Ecole Lacroix de St-Georges de 11.30 hres à 13.00 hres. Nous voyons sur la photo les principaux organisateurs M. Aurèle Rodrigue et M. Léopold Chouinard, organisateurs du rallye et M. Jacques Roy président régional des Jeunes Chambres.

Hôtel Motel Rendez-vous

ST-COME situé à 500 pieds de l'entrée de BEAUCE SPEEDWAY vers St-Georges **Tél.: 685-3822**

Samedi soir:

Grande Soirée Canadienne

avec **"LES AS"** de la musique canadienne

PRIX DE PRESENCE - ENTREE LIBRE

DIANE

DIMANCHE à partir de 2h.30 p.m.

LE TRIO CLAUDE

fera les frais de la musique populaire pour la danse.

Prix de présence - Entrée libre

Faites vos réservations pour banquets et noces à l'Hôtel Motel Rendez-Vous M. Jean-Louis Deblois, prop.,
Bienvenue à tous!

UNE DECEPTION...

Le fait d'accepter de jouer des parties d'exhibitions pour une équipe implique l'acceptation des résultats de ces rencontres. Aussi lorsque les Dragons ont accepté de rencontrer le Royal de Mégantic, on savait parfaitement rencontrer une équipe championne et qui normalement devait nous donner beaucoup plus de fil à retordre qu'elle ne l'a fait.

Mais au lieu de se faire servir une leçon de hockey, c'est plutôt nous qui l'avons donnée même si nous avons dû endurer quelques bosses, car des bosses il y eu en effet. Devant une deuxième défaite imminente, les joueurs du Royal qui, entre parenthèse, n'avaient de Royal que le nom, tentèrent manifestement de modérer l'ardeur des Dragons par des tentatives évidentes de blesser et cela sous les yeux d'un instructeur qui comme le nom de son équipe, semble n'en avoir que le nom. Il faut dire que pour un éducateur physique, ce n'est pas brillant...

C'est quand même malheureux, car nous comptons de bons amis à Mégantic, mais il faut admettre que pour quelques têtes folles, ces bonnes relations seront un peu étriquées, c'est malheureux aussi pour les gens de Mégantic qui doivent être amateurs d'un hockey meilleur que la triste exhibition présentée par leur équipe vendredi soir dernier...

Pour ce qui est de nous, nous somme s fiers, et à juste titre du comportement de nos protégés. Depuis le début du Junior chez nous nous savions, malgré des jours et des moments difficiles, travailler dans la bonne direction, et nous n'avons pas arrêté d'améliorer et l'équipe et la direction... Les résultats commencent à se faire sentir et nous avons l'impression très nette de ne pas avoir travaillé pour RIEN...

Saint-Zacharie

(suite de la page 28)

noms de: Joseph, Yvon, Micke. Parrain et marraine: M. et Mme Rosaire Lamontagne, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Clermont Parent (Elmire Parent) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille le 12 septembre et baptisée le 11 octobre sous les prénoms de: Marie, Josée.

Parrain et marraine: M. et Mme Maurice Parent, oncle et tante de l'enfant.

FESTIVAL

Le Festival des sports débutera bientôt.

Il y aura dimanche le 18 octobre à l'Ecole Centrale de St-Zacharie, présentation de nos trois charmantes duchesses.

Orchestre " Les Challenger " de St-Zacharie au programme.

Venez participer et vous amuser à ce 6e Festival des Sports.

ST-SIMON .....

(suite de la page 30)

Rodrigue se sont rendus à Ste-Anne de Beaupré; ils ont aussi visité le jardin Zoologique de Québec dimanche dernier.

—MM. Ernest et Bernard Wintle, Mmes Hubert Wintle, Lévis Duncan, de l'Ontario ont visité leurs parents.

—Prompt retour à la santé à M. Henri Poulin et Mme Nolasque Loubier qui sont de retour après un séjour à l'hôpital de Beauceville.

Saint-Cyprien

NAISSANCES

M. et Mme Denis Beaudoin (Monique Beaulieu) de Toronto annoncent la naissance d'un fils né le 30 septembre à l'hôpital de Toronto et baptisé le 11 octobre sous les prénoms de Denis, Junior.

La cérémonie eut lieu en l'église de St-Cyprien.

Parrain et marraine: M. et Mme Robert Beaudoin, grands-parents de l' enfant. Porteuse: Mlle Diane Beaudoin, tante de l'enfant.

M. et Mme Roger St-Pierre (Louise Audet) de Québec annoncent la naissance d'un fils né le 24 septembre à l'hôpital St-François d'Assise et baptisé le 10 octobre sous les prénoms de Joseph, Luc, Steeve.

La cérémonie eut lieu en l'église de St-Cyprien.

Parrain et marraine: M. et Mme Wilfrid St-Pierre, grands-parents de l' enfant. Porteuse: Mme Eugène Audet, grand-mère du nouveau-né.

Après la cérémonie baptismale, une réception fut servie aux invités à St-Camille.

L'Hôtel Mathieu St-Victor

Plus souvent qu'à son tour se surpasse!

Encore cette semaine un orchestre Mauricien des plus fameux

LES SIBOULETTES

AVEC EUX DANSER EST MERVEILLEUX!

Tous les vendredis soirs

la salle est ouverte aux fervents de la danse

Samedi soir et dimanche

à partir de 2½ hres p.m.

RON HEART

Artiste de couleur, saxophoniste réputé, chanteur populaire

Dimanche soir,

Danse avec BINGO aux intermissions. 7 tours de bingo gratis. Prix à chaque tour de bingo

Le MARATHON cette semaine est monte à $70.00

Salle à manger, salles pour réceptions, service courtois. personnel gentil.

BIENVENUE M. et Mme Martial Gosselin, prop.,

L'Hôtel Motel Abénaquis

LUC ROY, propriétaire.

ST-PROSPER Tél.: 594-2216

LES EXCELLENTS MUSICIENS

LES HORNETS

seront présents pour vous faire danser

Vendredi, samedi, dimanche.

Entrée libre toute la fin de semaine

ALYNE

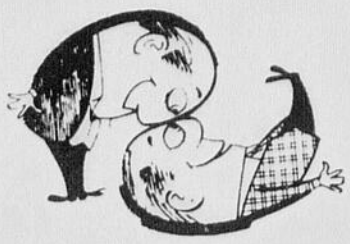
DEUX GENTILLES ET JOLIES BAR MAID

Motels modernes, très propres, à la disposition de tous.

Vaste salle et service courtois pour réceptions,

Noces et banquets: Dates libres: Octobre et novembre.

DIVERTISSEMENT...

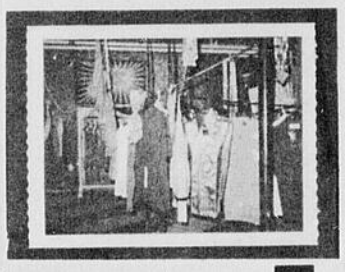


M. et Mme Sigefroid Caron de Beauceville-Ouest ont célébré récemment leur cinquantième anniversaire de mariage. Cette photographie fut prise pendant le banquet qui suivit la cérémonie religieuse.

NOUVEAU COMMERCE

VÊTEMENTS LES PLUS EN VOGUE EN 70

Venez constater par vous-mêmes



LA BOUTIQUE ZODIAC

UNISEXE Sous-sol de chez Roland Enr.

BOUL. RENAULT BEAUCEVILLE-EST

TEL. 227-6378

Le rallye des Jeunes Chambres: UN PARCOURS DE 90 MILLES

Le troisième Rallye-Automobile Jeune Chambre prendra dimanche prochain, le 18 octobre des proportions tout-à-fait inusitées. Le principal organisateur M. Aurèle Rodrigue, a tout d'abord révélé que deux séries de trophées seront mis en jeu pour la première fois cette année. C'est en effet, pour permettre à toute la population d'y participer qu'une série de trophées sera remise aux gagnants de la catégorie " novi-

(suite à la page 39)

Festival-surprise à St-Honoré dimanche

C'est en effet dimanche prochain le 18 octobre qu'aura lieu à St-Honoré le troisième festival-surprise annuel.

Déjà plusieurs artistes de la région ont promis leur concours à cette soirée récréative qui se déroulera dans un magnifique décor de son et lumière.

Des hôtesses seront à votre disposition et des prix de présence seront tirés au sort pendant la soirée.

Le spectacle durera pas moins de trois heures et commencera à 8 hres précise. On invite toute la population de St-Honoré et celle des localités voisines de toute la région.

Le festival-surprise a remporté au cours des deux dernières années un succès retentissant; cette année, on nous assure qu'il dépassera en qualité tout ce qui s'est vu précédemment.

Saint-Cyprien

SERVICE D'ORIENTATION DES FOYERS.

12 rencontres qui mettrons de la lumière dans votre vie conjugale. Nous commencerons aussitôt que nous aurons trouver une quinzaine de couples.

Donnez vos noms à Mme Guy Bourdon ou à Mme Adrien Deblois.

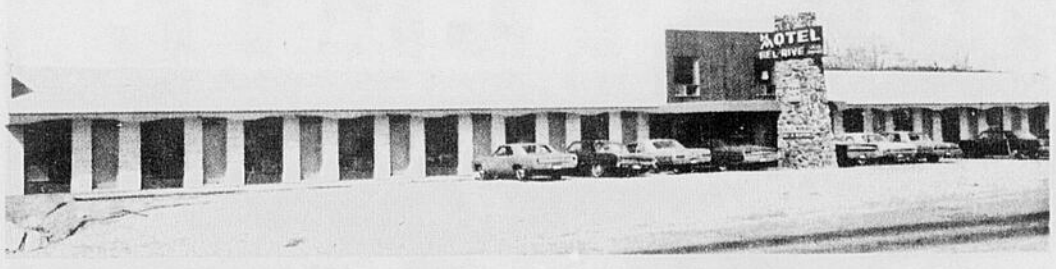
DONNE BIEN QUI DONNE À LA CROIX-ROUGE

quand on a l'coeur sur la main...

DEPUIS 1695

de Kuyper le gin au grand coeur

JOHN DE KUYPER & FILS (CANADA) LTÉE BLENDED GIN • DISTILLÉ AU QUÉBEC



HÔTEL BEL-RIVE

Route KENNEDY, ST-GEORGES STATION

AU BAR SALON

La Perla
chanteuse

Paco Corte
guitariste

MUSIQUE ET DANSE
de 9h. p.m. à 2h. a.m.
tous les soirs
excepté le lundi

SUIVEZ LA SAISON DES SPECTACLES A

L'Hôtel Chez Roméo

Un orchestre fameux: LES RUPINS

En vedette cette semaine à partir de jeudi jusqu'à dimanche inclusivement.

Samedi

ENTREE LIBRE

Trois prix de présence:
$25.00 - $10.00 - $5.00

Chez Roméo Tremblay
La foule aime Y aller!

DENISE

Grande salle de danse à votre disposition.
Facilité de stationnement

L'HÔTEL CHEZ ROMÉO LA GUADELOUPE

Roméo Tremblay, prop., BIENVENUE A TOUS

LA LIGUE DE HOCKEY INTERMÉDIAIRE OUVRIRA SA SAISON LE 15 OCTOBRE

Les pratiques se suivent et ne se ressemblent pas! Telles sont les constatations de maints fervents de hockey qui ont suivi de près les activités des cinq équipes de la ligue de hockey Molson Intermédiaire de l'Est dont le calendrier régulier 1970-71 sera entamé jeudi le 15 octobre au Centre Récréatif Chaudière-Etchemin lors d'une joute qui opposera le Boa-Ski de la Guadeloupe aux Industriels. Quant à l'ouverture officielle des activités du circuit, le tout prendra place dimanche p.m. le 18 octobre à l'Aréna Régionale de Lauzon lors du match opposant La Taverne La Chope de Québec aux Feuilles d'Erables Lévis-Lauzon et qui coincidera avec la journée sportive à l'affiche à cet endroit pour célébrer l'ouverture officielle de ce centre sportif.

Le joueur - instructeur Larry Drouin a tenu un camp d'entraînement qu'il a suivi de près chez le Boa-Ski de La Guadeloupe. La défensive de l'équipe se veut solide avec la présence des Yvon Bureau et Gilles Rousseau. André Bourgault a impressionné dans les filets et il doit être habilement secondé par Serge Hallé.

Le clan des Industriels de St-Romuald ne sera pas l'enfant pauvre du circuit, nous a déclaré le gérant Normand Gagnon. Le boulot a repris de plus belle au sein de la formation et l'optimisme est à son comble avec l'instructeur Paul-Henri Lorentz en tête dont certains problèmes ont trouvé des solutions heureuses. L'instructeur Lorentz s'est adjoint un collaborateur, Rober Vézina, tandis que Jacques Fillion assiste le gérant Gagnon dans ses fonctions. La présidence de l'équipe a été confiée à M. Lionel Langlois, contracteur-peintre, un sportif qui a vite emboîté le pas et apporté son support à la direction.

La formation des Feuilles d'Erables a fait beaucoup de bruit lors de ses pratiques et joutes d'exhibition et l'on semble vouloir craindre avec raison le club de l'instructeur Sylva Couture.

Le Manoir Chaudière de St-Georges s'est donné des structures il y a déjà quelques saisons et d'année en année les cadres se sont solidifiés et le clan a sû faire respecter partout où il a évolué. Le proprio Victor Loubier a pleinement confiance en ses dirigeants et le travail abattu à date portera certes des fruits. Le cerbère Robert Caron en sera à la troisième saison dans les filets de l'équipe. La défensive saura faire sentir sa présence avec les Maurice Perron, Yvon Rodrigue, Jean-Luc Duquette et Roger Fortin, Jean Michaud, le meilleur scoreur l'na passé, sera encore là et à surveiller. Renaud Caron, un produit Junior, joindra ses efforts à ceux de Jacques Royer qui a évolué avec les Remparts de Québec et les Ducs de Trois - Rivières. L'on compte beaucoup que le rendement des Marcel Trudel, Yves Veilleux, Gordon Talbot, Luc Lessard et Jean Michaud se maintiendra aussi efficaces.

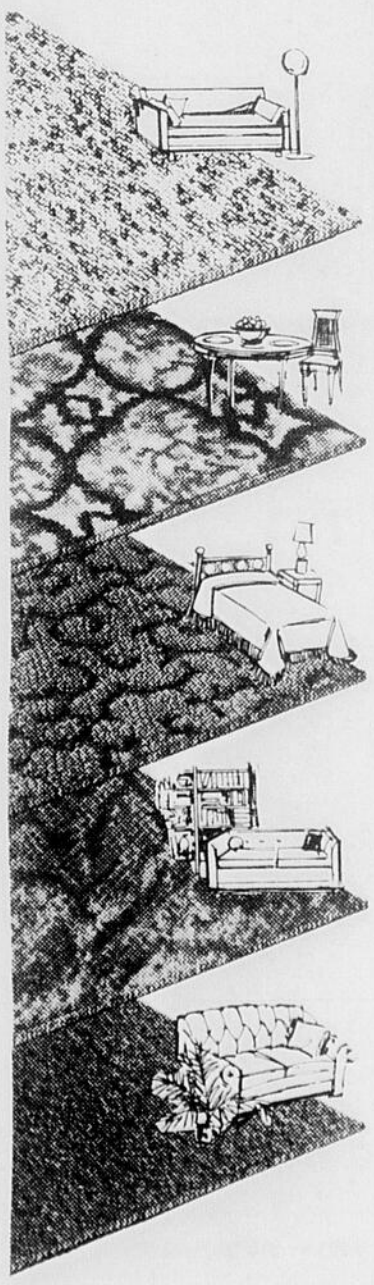
Les structures se solidifient de plus en plus au sein de l'équipe de la Taverne La Chope. Le gérant Albert Vallières occupera le poste d'instructeur conjointement avec son joueur de centre André Drolet.

Lors de la soirée de clôture de la ligue de baseball locale à St-Victor, il y eut remise de trophées et d'une plaque souvenir qui marquaient les meilleures réussites obtenues au cours du calendrier régulier et des éliminatoires.

Cette première expérience s'est avéré très profitable pour les jeunes et la population de St-Victor et l'on entend bien la continuer dans les années à venir.

Le commanditaire M. Nelson Jalbert distributeur Labatt pour la région a donné la plaque-souvenir et le trophée emblématique.

Sur la photo l'on reconnait au centre MM. Rock Veilleux représentant le donateur, Bruno Leclerc un des responsables avec Laval Veilleux de la formation de cette ligue. Félicitations aux gagnants ainsi qu'à tous ceux qui ont reçu des trophées de l'organisation paroissiale.



GRANDE VENTE

DE ▼ AU

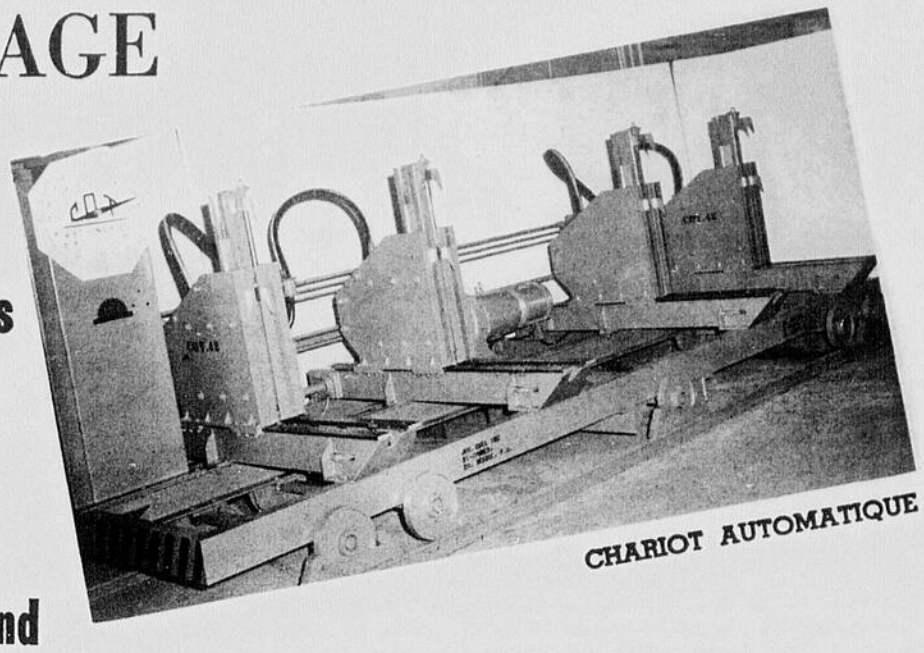
TAPIS ENR.

534, 2e avenue
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-5151

HOMMAGE

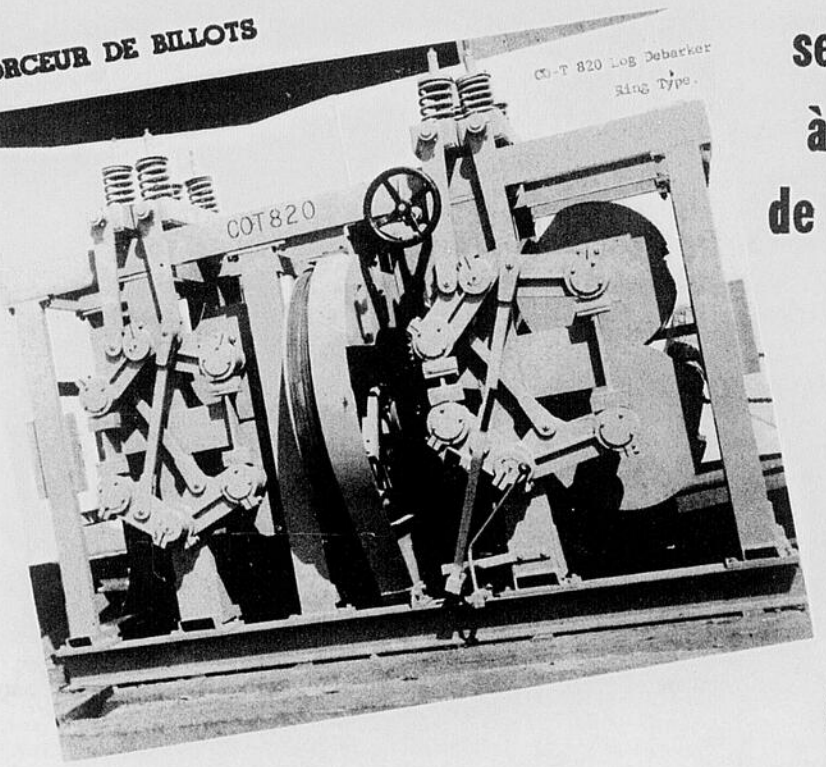
de la Cie Jos Côté Inc. à M. Clermond Hamel et ses employés à l'occasion de l'installation de leur scierie ultra-moderne à St-Ephrem

PATRICK HYDRA-REACH

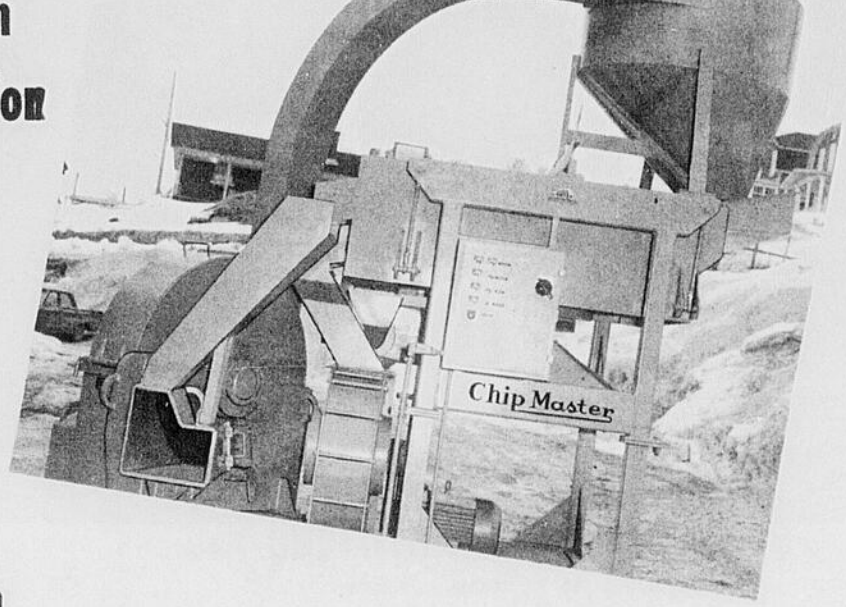


CHARIOT AUTOMATIQUE

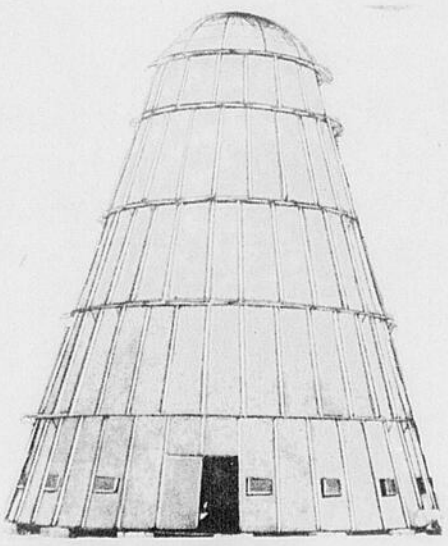
ECORCEUR DE BILLOTS



MACHINES A COPEAUX



Toute la machinerie illustrée dans cette page est en opération à la nouvelle scierie de Clermond Hamel de St-Ephrem.



BRULEUR DE DECHETS

1924 COT MACHINERIES 1970

JOS COTE INC.

MANUFACTURIERS

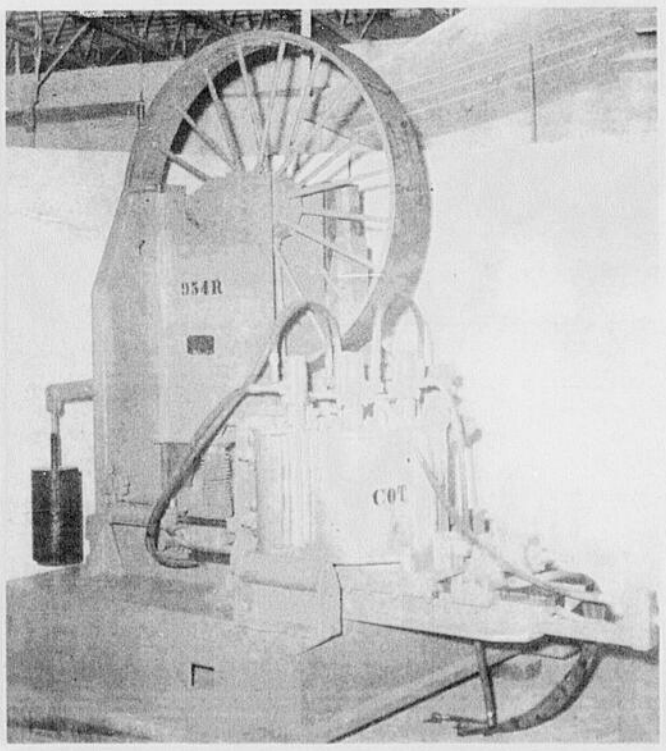
ST-EPHREM DE BEAUCE, QUÉBEC

(CODE 418) TÉL: 484-2848

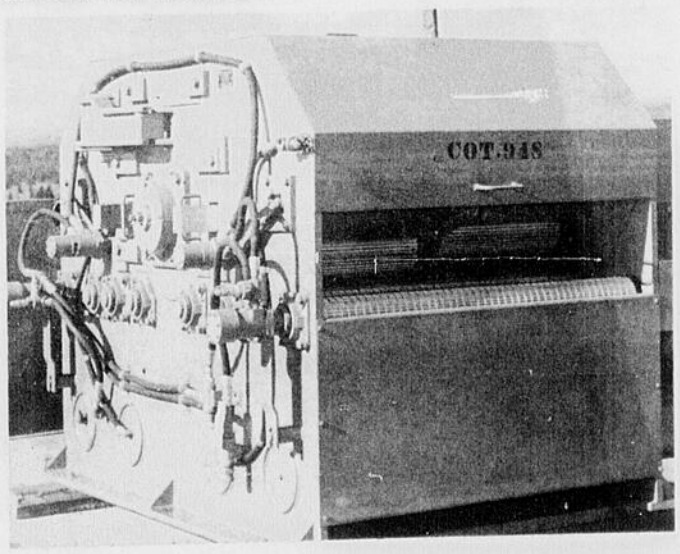
MANUFACTURIER ET FOURNISSEUR D'ÉQUIPEMENT DE SCIERIE ET DE RABOTAGE

Jos Côté Inc. a fourni la machinerie ultra-moderne dont ce moulin est muni pour avoir un rendement de 40,000 pieds de bois scié.

SCIE A RUBAN POUR BILLOTS



EDGER DELIGNEUR



Au service de l'industrie depuis 1924

Félicitations !

LA CIE LAURENT ROY

ENTREPRENEURS GENERAUX
Excavation — Construction de routes
Location de machinerie lourde

539, Bl. Lacroix, St-Georges-Est, Tél. 228-4231

Case Postale 156
Tél. 459-3542

124, Avenue Cartier
Noël Gilbert, prop.

Les Industries de Ciment Enrg.

MANUFACTURIER
Tuyaux de ciment - Blocs de ciment - Drains agricoles
Tuiles de trottoir - Carrés de cheminées - Allèges de châssis - Pierre artificielle de différentes couleurs - Manufacturier de creuset à joint pour sheetrock.

LA GUADELOUPE, CTE FRONTENAC, P.Q.

Longue vie à cette industrie !

COUTURE TRANSPORT

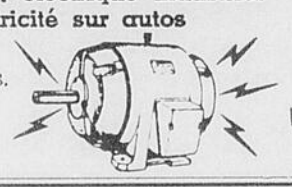
ST-EPHREM, BEAUCE, P.Q. — Tél. 484-2104
Service entre St-Ephrem - Sherbrooke - Montréal
La Guadeloupe - St-Méthode - St-Benoît - Ste-Clotilde
RAPID TRANSPORT TERMINAL LTD.
8577, Pascal Gagnon, St-Léonard, Tél. 321-3780
MONTREAL

Atelier : 228-5505 Rés. : 228-2548

St-Georges Auto Électrique Inc.

Equipement électrique industriel
Electricité sur autos

J. Boucher, prés.
Gaston Martel, v.-prés.
62, 20ème Rue
St-Georges-Est



Vente
Service
Réparation

Voeux de succès !

Laurent Bernard

CONTRACTEUR EN EXCAVATION

St-Ephrem, Beauce — Tél. 484-2087

Félicitations . . .

ROY
EXCAVATION et TRANSPORT
Enr.

Casier Postal 156 Tél.: 484-2055
ST-EPHREM, BEAUCE

Meilleurs voeux . . .

C-I-L

DOMINIQUE BILODEAU

CONFECTION – CADEAUX – C.I.L.

St-Ephrem, Beauce — Tél. 484-2829

INAUGURATION O
LA NOUVELLE
CLERMOND
DE ST-EPHREM BE

A 2h.00 p.m.

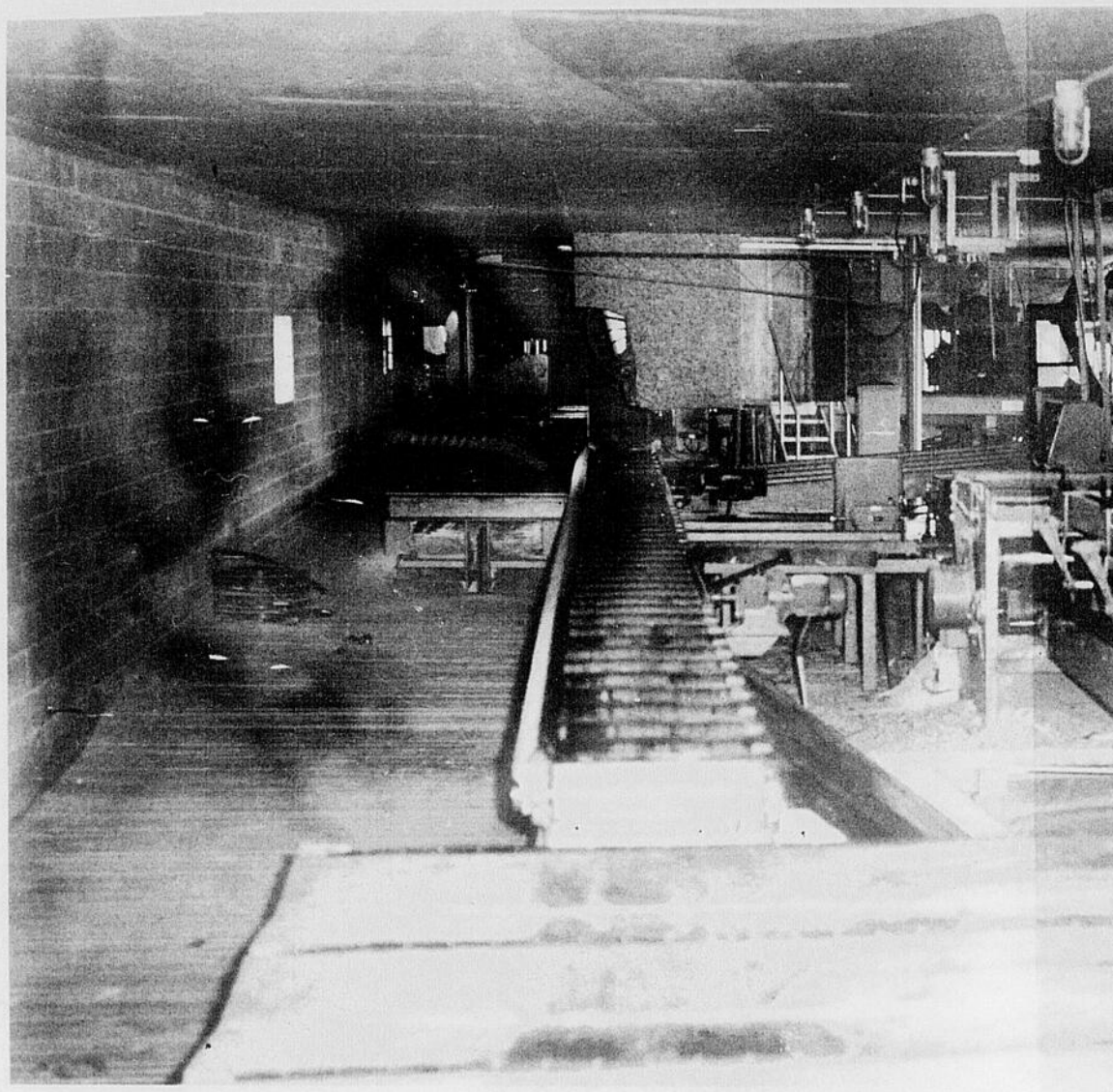
LE 17 OCTOBRE

Le 12 février 1970 un incendie rasa au sol un moulin à scie, situé dans le rang de la station à St-Ephrem de Beauce, dont la production journalière se chiffrait à 25,000 pieds de bois scié.

Par le fait même, le feu enlevait le gagne-pain à quelque 22 hommes qui trouvaient un emploi permanent à cette scierie.

Face à un tel désastre, le propriétaire du moulin à scie consumé prenait la résolution de construire une nouvelle scierie, à la condition, toutefois, d'obtenir l'aide du gouvernement.

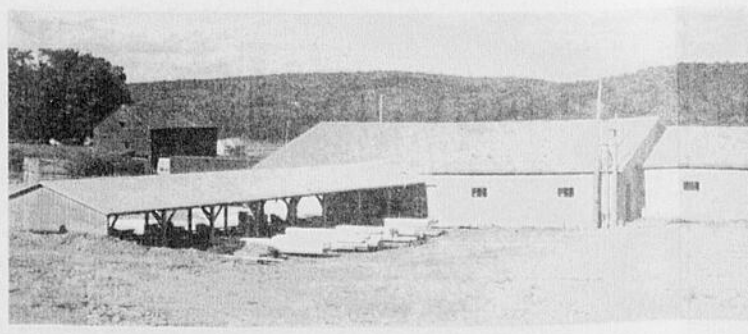
La décision était sérieuse et les démarches auprès du gouvernement s'avérèrent fructueuses puisque, effectivement, une nouvelle scierie est érigée présentement à quelque 200 pieds des ruines de l'ancienne.



Machinerie fournie par la compagni

Monsieur Clermond Hamel est très bien secondé dans l'administration de sa scierie par son épouse qui occupe le poste de commis-comptable.

Par ailleurs, ce moulin à scie est un débou
gion coupeur de bois. Toutefois, la majorit
côté américain. C'est là une lacune. Car l
en bois de construction pour alimenter un
anomalie est due au fait, précisément, qu
ont des droits de coupe privilégiés sur nos



N OFFICIELLE DE LE SCIERIE DE ND HAMEL LTEE

EPHREM BEAUCE

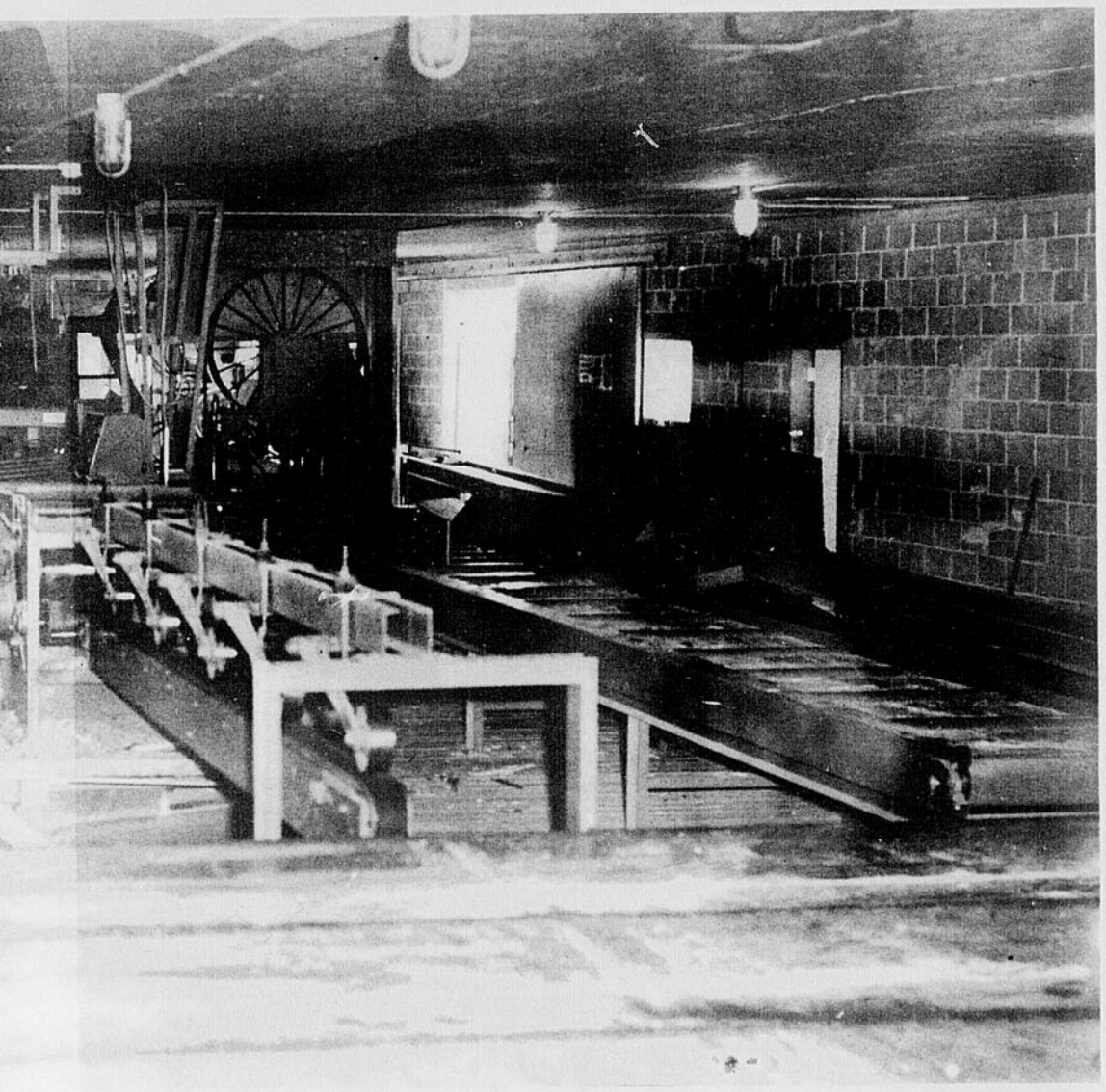
La scierie sera mise en operation de 3hres a 4heures p.m.

Plus puissante, plus moderne, la nouvelle scierie est entièrement actionnée par un système électronique dont la capacité rend possible une production quotidienne de 40,000 pieds de bois scié.

Il va s'en dire que cette machinerie, tout à fait à la page, a été fournie par la compagnie Jos. Côté Inc., de St-Ephrem.

Ce moulin à scie reçoit aussi bien les bois de sapin, d'épinette que les bois francs. Cette matière première est convertie en bois de construction pour être vendu à Thetford, Plessisville, Montréal, ou dans la région immédiate.

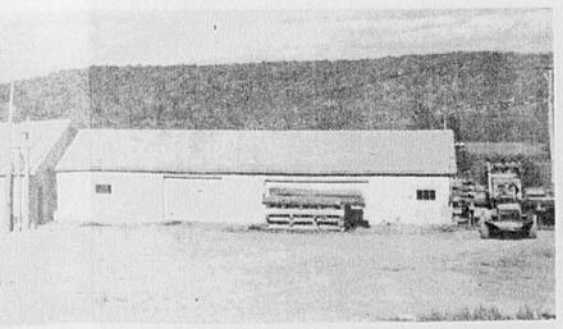
L'industrie de M. Clermond Hamel joue un rôle important dans la vie économique de St-Ephrem. Présentement 25 hommes y trouvent un travail permanent.



compagnie Jos Cote Inc. de St-Ephrem

est un débouché excellent pour le cultivateur de la ré-, la majorité du bois qui alimente la scierie provient du cune. Car la région de la Beauce est suffisamment riche limenter une telle scierie et d'autres du genre. Cette isément, que certaines grosses compagnies forestières giés sur nos forêts. Ça, c'est une autre histoire ...

L'avenir de cette petite industrie de chez nous est indiscutablement prometteur, et nous félicitons les responsables qui ont osé réparer si bien les ravages causés par le feu.



Longue vie à cette industrie ...

MENUISERIE BUREAU & FILS

Portes et châssis
Armoires préfabriquées

St-Ephrem, Beauce — Tél. 484-2959

Meilleurs voeux de succès ...

SYNDICAT COOPÉRATIF I'ALLIANCE

Wilfrid Bureau, gérant
Magasin général, Menuiserie, Engrais chimiques,
Distributeur des Produits Pétroliers "Fédérée"
Animaux
Tél. Bur. Code 418-484-2890 Tél. Rés. 484-2116
St-Ephrem Station, Cté Beauce, Qué.

Félicitations au propriétaire ...

NOËL MAROIS

ACHETEUR ET VENDEUR DE FER
NEUF ET USAGE
Dépositaire de la Compagnie Miller de soudeuses
électriques et au gaz, neuves
Tél. 484-2844 — St-Ephrem, Beauce

Voeux de succès ...

Marcel Mathieu

QUINCAILLERIE
MATERIAUX DE
CONSTRUCTION
VARIETE
LINGERIE
ST-EPHREM — Tél.: 484-2075

Meilleurs voeux !

Victorien Bélanger
Président
COURTIER D'ASSURANCE

J. A. Bélanger & Fils Ltée
St-Ephrem
Tél.: 484-2082

Bon succès !

PAGE ÉLECTRIQUE Enrg.

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
Téléphone : 484-2134 Bureau : 484-2143
ST-EPHREM, BEAUCE

L. GOSSELIN & FILS LTEE
et
THETFORD READY-MIX INC.

Manufacturier de Beton Préparé (Ready-Mix)
Manufacturier de blocs et tuyaux en beton, pierre
artificielle, transport de gravier et de
pierre concassée.

70, Boul. Smith, Thetford Mines, Tél. 338-8534

Félicitations !

LAURENT ST-PIERRE

Entrepreneur - Briqueteur
Ciment en général — Menuiserie

St-Honoré, Beauce — Tél. 485-6306

CHANGES-TU TON AUTO?

MAINTENANT C'EST LE TEMPS! VOICI POURQUOI

PREMIÈREMENT

Peu avant le déclenchement de la grève à G.M. notre ami Gilles Poulin avait reçu de la manufacture plusieurs voitures neuves donnant un choix énorme dans les marques Buick, Pontiac, Tempest, Firebird et plusieurs camions.
Cette semaine, dans la cour des autos neuves, modèles 1971, il reste exactement :

1 SABRE, 2 portes, hard top.
1 SKYLARK, sedan.
1 ACADIAN, 2 portes.
1 CAMION 10 ROUES 1971.
6 CAMIONS 1971.

DEUXIÈMEMENT

Les voitures usagées se vendent comme cela ne s'est jamais vu encore, mais attention! les voitures usagées chez Gilles Poulin sont remises à l'état de neuf. Gilles est un gars orgueilleux de ses autos.
Ci-après l'inventaire intégral de la cour des autos de seconde main :

1 WILDCAT 1966, entièrement équipé, reconditionné, avec une bonne garantie.
1 SABRE, tout équipé, vitres électriques, 4 portes, 1966.
2 PONTIAC 1967.
1 PARISIENNE 1967.
1 LAURENTIAN 1967.
1 STATION PONTIAC 1968.

C'EST TOUT, VRAIMENT TOUT!
Tous portent une garantie honorable.

Inventaire intégral de la cour des camions secondes mains

1 SEPT TONNES 1968 — 1 CINQ TONNES 1967 — 1 PICK-UP G.M.C. 1967, très propre — 1 QUATRE TONNES 1965 — 1 DEUX TONNES 1964.

ÇA VAUT LA PEINE DE VOUS RENDRE À ST-HONORÉ
POUR UNE AUTO À ACHETER

UN SEUL VENDEUR **GILLES POULIN** PROPRIÉTAIRE.

POULIN PONTIAC BUICK INC.

ST-HONORÉ TÉL. GARAGE 485-6264 RÉSIDENCE 485-6362

REPRISE DES ACTIVITÉS DANS LA LIGUE JUNIOR "B"

Les formations se concrétisent au sein de chacune des quatre équipes qui évolueront durant la saison 1970-71 de la ligue de hockey Junior " B " de l'Est. Les clans Quincaillerie Eudore Roy de Lévis-Lauzon, Gilles Cantin Ltée de St-Romuald, C.S.L. de Donnacona et Dragons de St-Georges de Beauce sont à jeter un dernier coup d'oeil sur leur personnel et à tenir de sérieuses pratiques avant que ne prenne place le programme inaugural vendredi soir à Donnacona alors que les Dragons de St-Georges visiteront les porte-couleurs de l'endroit.

Les supporteurs de St-Romuald verront leurs protégés à domicile dimanche p.m. le 18 octobre alors que le Lévis-Lauzon sera le club visiteur. Quant aux Dragons de St-Georges, ils recevront pour une première fois au Palais des Sports vendredi soir le 23 octobre et le clan visiteur pour la circonstance sera le club Quincaillerie Roy Lévis-Lauzon.

Les Dragons de St-Georges sont des plus satisfaits de la tournure des événements au cours de leur camp d'entraînement. Le clan se veut plus pesant que lors de la dernière saison et les gars démontrent plus de rapidité. L'instructeur Benoît Gravel fonde de grands espoirs sur son champion compteur Michel Gilbert et plusieurs vétérans tels que Louis Audet, Pierre-Paul Veilleux, Normand Jacques, Marcel Drouin, Maurice Pomerleau, Martin Morin ont impressionné au camp d'entraînement. Plusieurs nouveaux font l'objet d'une attention particulière de la part du gérant Yves Pelletier. Il y a les Mario Gosselin, Michel Gagnon, Michel Grégoire, les gardiens Jean-Pierre Roy, Francis Bonneville. Le travail des Benoît Cloutier, Jacques Caron, Denis Pouliot et Pierre Mathieu en a surpris plusieurs et la formation finale ne sera pas un travail facile chez des gars bien décidés à vaincre.

C'est donc un nouveau départ qui prendra place vendredi le 16 octobre lors du programme inaugural de la ligue de hockey Junior " B " de l'Est. Les fervents de bon hockey junior ne manqueront certes pas de suivre régulièrement toutes les rencontres de la cédule régulière présentées soit à l'Aréna Régionale de Lauzon, au Centre Récréatif Chaudière-Etchemin de St-Romuald, au C. S. L. de Donnacona et au Palais des Sports de St-Georges.

AL-ANON

MESSAGE D'ESPOIR

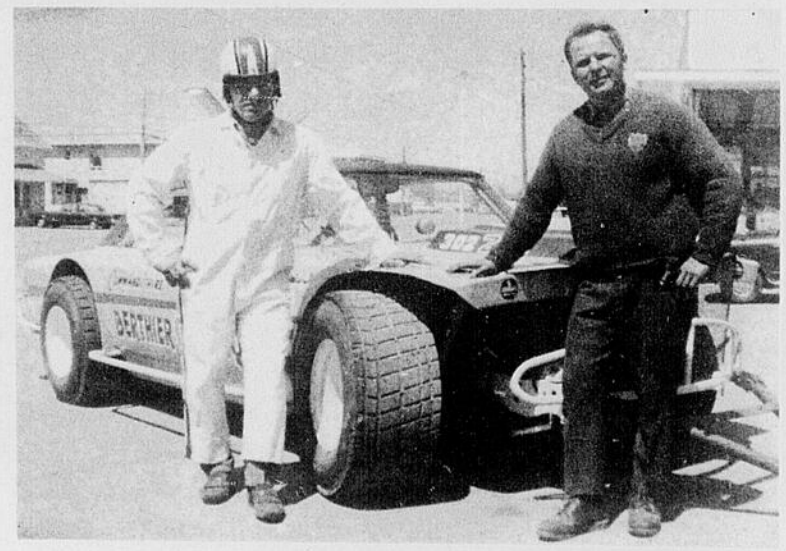
Les groupes familiaux Al-Anon sont recrutés parmi des époux, parents ou amis d'alcooliques.

Si vous avez à partager la vie d'un alcoolique, soyez assurés que nous sommes en mesure de vous comprendre comme bien peu pourraient le faire.

Comme vous, nous avons été cruellement déçues, nous avons souvent été trompées et nous sommes demeurées perplexes devant des promesses formelles et des résolutions aussitôt oubliées.

Nous étions seules, souvent découragées et dans un perpétuel état d'alarme... Plusieurs d'entre nous ont eu la douleur de voir des êtres chers confinés dans des hôpitaux, dans des sanas, quelquefois même dans des institutions d'où ils ne devaient jamais revenir. D'autres les ont vu

(suite à la page 40)



M. Paul Bergeron s'est mérité l'honneur d'être le meilleur conducteur de stock car pour la saison 1970 à la piste mécanodrome de St-Georges.

Pour réussir cet exploit, il a accumulé le plus grand nombre de points au cours des courses auxquelles il a pris part. Une première position donnait 10 points, une seconde 9 points, ainsi de suite. Des félicitations sont à ce brillant conducteur qui au volant du 111 en a fait voir de toutes les couleurs aux amateurs. Il est copropriétaire de cette voiture avec Berthier Busque de la Station B.P. de Jersey Mills.

Economisez à la VENTE EXPRO

CHEZ GÉRARD POIRIER MEUBLE

COMMENÇANT LE 22 OCTOBRE 1970

Un autre départ du hockey junior "B" le 16 octobre

Le président de la ligue de hockey Junior"B" de l'Est, M. Robert Boulanger, vient de nous faire savoir que la cédule de son circuit est maintenant approuvée et que chacune des quatre équipes disputera un calendrier régulier de 30 parties, laquelle cédule doit prendre fin dimanche le 28 février prochain.

Le début des hostilités de la saison 1970-71 prendra place vendredi le 16 octobre au Centre Sportif de Donnacona alors que l'équipe locale recevra la visite de la Quincaillerie Eudore Roy de Lévis-Lauzon. Dimanche p.m. le 18 octobre, le Gilles Cantin Ltée de St-Romuald sera vu pour la première fois devant ses partisans au Centre Récréatif Chaudière-Etchemin et pour la circonstance il disputera la victoire à son grand rival, la formation de la Quincaillerie Eudore Roy de Lévis-Lauzon. Quant aux champions de la saison dernière, ils joueront leur première partie à l'Aréna Régionale de Lauzon dimanche p.m. le 25 octobre.

Les Dragons de St-Georges de Beauce ont déçus plusieurs des habitués réguliers du circuit l'an dernier car on les avait cru capables de livrer une meilleure lutte. Le clan longtemps considéré comme un sérieux rival, a flanché et il lui a été difficile par la suite de remonter la pente. La saison dernière est chose du passé, de nous dire le gérant Yves Pelletier. Les lacunes que nous avons constatées ont été corrigées, la cédule à domicile va beaucoup plus nous favoriser et ce que nous avons présentement à l'entraînement me plaît beaucoup. La tâche ne nous sera pas facile, d'ajouter Pelletier, pour l'instructeur Benoît Gravel et moi-même, quand arrivera le temps de construire notre formation avec les 40 joueurs présentement à l'entraînement.

La formation de la Quincaillerie Eudore Roy de Lévis-Lauzon a pas moins d'une soixantaine de jeunes à l'entraînement et les réguliers de l'an dernier devront donner le meilleur d'eux-mêmes aux pratiques s'ils veulent être assurés de leur poste. Le gérant Gaston Cloutier et l'instructeur Jean Bégin sont fort conscients que neuf des leurs en seront à leur dernière année dans les rangs juniors et qu'ils se doivent de préparer une relève prête pour combler les prochains vides. Trois piliers de l'équipe seront revus dans la formation des champions. Il s'agit du cerbère Ghislain Lord, du capitaine de l'équipe André Doiron, un gars qui n'a pas froid aux yeux et d'un autre défenseur en la personne de Denis Mercier sur qui l'on compte beaucoup.

Une équipe très sérieuse est à reformer les cadres du club Gilles Cantin Ltée à St-Romuald. Une première pratique a été tenue samedi dernier et un total de 67 joueurs se sont rapportés au gérant-général Gilles Cantin. Ce dernier est à combler certains postes au sein de son comité de direction et ses collaborateurs immédiats seront connus très bientôt. Quant au choix de l'instructeur, quatre candidats sérieux et fort compétents sont en lice et ce choix devrait être connu au cours des prochains jours. Plusieurs bons prospects sont en lice et l'on semble confiant de part et d'autre de bâtir une équipe fort représentative.

La quatrième formation du circuit du président Robert Boulanger nous vient de Donnacona et selon les dires de gens mêlés au hockey junior, le gérant Roger Dussault a du potentiel à sa disposition pour se former une équipe qui saura se faire respecter et capable de fournir des performances nettement supérieures à celles de l'an dernier.

Monsieur...

Profitez cette semaine des nombreux spéciaux que Marc Roberge vous offre sur tout achat d'un manteau

ESCOMPTE 15 À 20%

MARC ROBERGE MON TAILLEUR

346, 1ère Ave St-Georges Est

NOUVEAU VENDEUR

La direction du garage Kennebec Auto de St-Georges est heureuse de présenter son nouveau vendeur: M. JEAN-NOEL FECTEAU.

M. Fecteau a déjà une vaste expérience dans l'automobile et il se fera un point d'honneur de bien servir tous les anciens et nouveaux clients de Kennebec Auto.

On peut rejoindre M. Jean-Noël Fecteau par téléphone à St-Georges (228-5575) ou à Beauceville (227-6654).

Saint-Benoit

ADOPTION

Félicitations à M. et Mme Léopold Veilleux qui ont adopté une petite fille; elle porte le nom de Sylvie.

MARIAGE

Samedi le 26 septembre était bénit le mariage de Mlle Francine Boucher, fille de M. et Mme Philippe Boucher de cette paroisse à M. André Bourque, fils de M. et Mme Emery Bourque.

La réception eut lieu au Manoir Chaudière de St-Georges.

LE RALLYE DE...

(suite à la page 33)

ce " et une autre série de 6 trophées sera disputée par les " experts ". Grâce à Beauce-Express et à la Brasserie O'Keefe, il sera donc possible de satisfaire toute catégorie de participants.

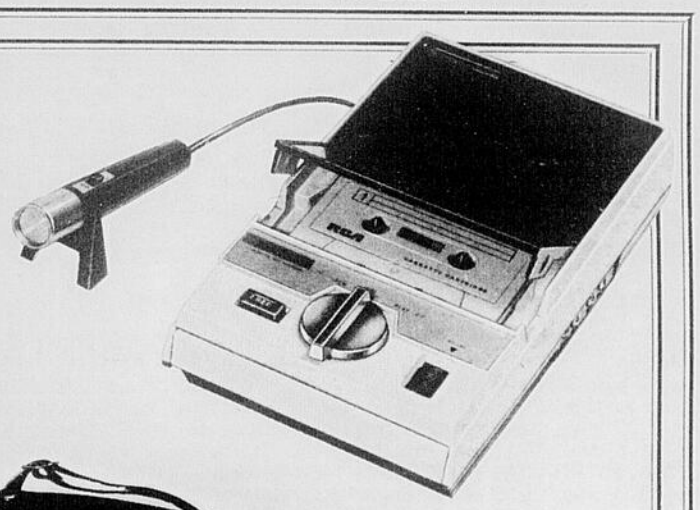
Quant au parcours lui-même, M. Rodrigue s'est montré avare de commentaires en se contentant d'affirmer que les quelques 70 questions remises aux participants, feront appel plus que jamais à la débrouillardise et même à une certaine aptitude au calcul... Le trajet permettra cependant aux concurrents de sillonner nos plus belles routes campagnardes et viendra à point pour divertir le navigateur de ses maux de tête, dans un décor automnal...

Rappelons une dernière fois, que le départ des premiers participants est fixé pour 11.30 hres a.m. à l'Ecole Secondaire Lacroix de St-Georges et que la dernière inscription s'effectuera au plus tard à 1.00 hre p.m.

Il est bien entendu que les concurrents pourront revivre les péripéties de leur Rallye, en visionnant les obstacles du parcours, sur écran en soirée.

NOUS VOUS OFFRONS LA QUALITE INSURPASSEE

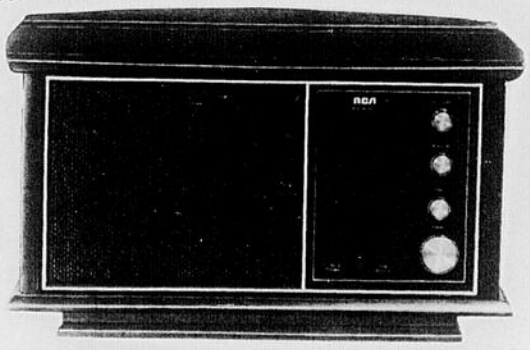
RCA



YZB 1201

Le "Sassy" YZB 1201
Fonctionnement CA/CD

Voici le magnétophone à cassette le moins coûteux de la série RCA. Procédez à vos enregistrements, où que vous soyez. Il fonctionne grâce au CA ordinaire ou à quatre piles "C". Réglage par bouton rotatif. Complet avec piles, écouteur et microphone tubulaire, avec système de contrôle à distance. Boîtier en plastique robuste pour les déplacements, offert en deux tons de gris. H. 2½"; L. 5½"; P. 9½". **Seulement $39.95.** Adaptateur CA facultatif, moyennant un léger surplus de $3.50.



RCA 1040

Le"Lehigh" RCA 1040
Radio de table AM/FM de style contemporain

Découvrez le style danois moderne . . . en miniature! CAF, contrôle continu de tonalité. Syntonisomètre précis qui indique quand les postes sont syntonisés à la puissance maximum et cadran qui s'illumine lorsque l'appareil fonctionne. Boîtier en contre-plaqué en noyer danois (W). H. 9 3/4"; L. 17 5/16"; P. 7 7/8". **Seulement $89.95**

YZB 521

YZB 521
Fonctionnement sur piles/CA
Magnétophone à cassette à "état solide"

Voici le meilleur achat parmi les magnétophones à cassette piles/CA offerts par RCA. Il fonctionne n'importe où grâce au courant CA ordinaire ou à quatre piles "C". Contrôles à levier. Vitesse constante du ruban assurée. Contrôle automatique du niveau pour un niveau d'enregistrement constant. Mallette pour les déplacements comprise. Boîtier de plastique noir. H. 3"; L. 5¾"; P. 9". **Seulement $54.95**

DONOVAN ÉLECTRIQUE

ST-CÔME TÉL. 685-3722

LE SPÉCIALISTE DU STÉRÉO

VENTE --- SERVICE

Le Marquis gagne à St-Prosper

Les protégés de Marquis Jacques de St-Joseph ont remporté le " Tournoi mise en condition" à l'aréna de St-Prosper dimanche le 11 octobre en disposant du B. Dupont Auto de Lac Etchemin par 1 à 0. Les vainqueurs avaient triomphé auparavant du P.H. Bernard par pointage identique et c'était sa deuxième victoire dans cette compétition annuelle. Le donateur du trophée, M. Charles-Auguste Roy fit la remise au capitaine de l'équipe gagnante pendant que la direction du tournoi remettait une bourse de $75.00 au directeur Roger Doyon.

Sauf Ste-Marie qui ne participait à la compétition, toutes les autres formations de la ligue de hockey Beauce - Dorchester Labatt étaient présentes ainsi que deux équipes d'un nouveau circuit de Dorchester. Les représentants de la ligue Beauce - Dorchester même s'ils n'avaient pas tous leur alignement pour la saison, ils ont offert un excellent spectacle à chaque fois qu'ils ont été à l'action et les mille trois cents amateurs qui ont été témoins des rencontres de l'après-midi et la soirée ont été à même de constater qu'il y avait un excellent équilibre et que le calibre n'a rien perdu avec l'an dernier.

Chaque formation possède de nouvelles figures qui combleront les lacunes de la saison dernière et rendront les rencontres plus contestées. Parmi ces nouveaux-venus, il y a d'excellents patineurs et manieurs de bâton et plusieurs sont de robustes athlètes qui rendront le jeu très viril dans ce circuit.

RESULTAT DES RENCONTRES.

QUART DE FINALE
Hôtel Abénaquis 3, St-Odilon 1
B. Dupont Auto 1, Canam Steel 0
P.H. Bernard 5, Ste-Justine 1
SEMI-FINALE
B. Dupont Auto 3, H. Abénaquis 2 (supp.)
P.H. Bernard 0 Le Marquis 1
FINALE
Le Marquis 1 B. Dupont Auto 0

Ligue de hockey Intermédiaire de l'Est

SAISON 1970-71

Jour	Date	Hre	Endroit	Clubs
Jeu.	15 oct.	20.00	St-Romuald	La Guadeloupe vs St-Romuald
Ven.	16 oct.	21.00	St-Georges	St-Romuald vs St-Georges
Dim.	18 oct.	15.00	Lauzon	Québec vs Lévis-Lauzon
		20.00	St-Georges	St-Georges vs La Guadeloupe
Mar.	20 oct.	20.00	St-Romuald	Québec vs St-Romuald
Jeu.	22 oct.	20.00	Lauzon	La Guadeloupe vs Lévis-Lauzon
		20.00	St-Georges	St-Georges vs Québec
Dim.	25 oct.	14.00	St-Georges	La Guadeloupe vs St-Georges
		14.00	St-Romuald	St-Romuald vs Québec
Mar.	27 oct.	20.00	Lauzon	Québec vs Lévis-Lauzon
		20.00	St-Georges	St-Romuald vs La Guadeloupe
Jeu.	29 oct.	20.00	St-Romuald	St-Georges vs St-Romuald
Dim.	1 nov.	14.00	St-Georges	Lévis-Lauzon vs La Guadeloupe
Mar.	3 nov.	20.00	St-Georges	Québec vs St-Georges
		20.00	St-Romuald	Lévis-Lauzon vs St-Romuald
Jeu.	5 nov.	20.00	Lauzon	St-Georges vs Lévis-Lauzon
Dim.	8 nov.	14.00	St-Romuald	La Guadeloupe vs St-Romuald
		20.00	St-Georges	Lévis-Lauzon vs St-Georges
Mar.	10 nov.	20.00	St-Romuald	Lévis-Lauzon vs Québec
Jeu.	12 nov.	20.00	St-Georges	La Guadeloupe vs Québec
		20.00	Lauzon	St-Romuald vs Lévis-Lauzon
Ven.	13 nov.	20.00	St-Romuald	Québec vs St-Romuald
		21.00	St-Georges	Lévis-Lauzon vs St-Georges
Dim.	15 nov.	14.00	St-Romuald	St-Georges vs St-Romuald
		20.00	St-Georges	Québec vs La Guadeloupe
Mar.	17 nov.	20.00	St-Romuald	La Guadeloupe vs St-Romuald
		20.00	Lauzon	St-Georges vs Lévis-Lauzon
Jeu.	19 nov.	20.00	St-Georges	La Guadeloupe vs St-Georges
		20.00	St-Romuald	St-Romuald vs Québec
Mar.	24 nov.	20.00	St-Georges	St-Georges vs La Guadeloupe
		20.00	Lauzon	St-Romuald vs Lévis-Lauzon
Jeu.	26 nov.	20.00	St-Romuald	Lévis-Lauzon vs St-Romuald
		20.00	St-Georges	La Guadeloupe vs Québec
Dim.	29 nov.	20.00	St-Georges	St-Romuald vs La Guadeloupe
Mar.	1 déc.	20.00	St-Romuald	St-Romuald vs Québec
		20.00	Lauzon	La Guadeloupe vs Lévis-Lauzon
Jeu.	3 déc.	20.00	St-Georges	St-Georges vs Québec
		20.00	Lauzon	St-Romuald vs Lévis-Lauzon
Ven.	4 déc.	21.00	St-Georges	St-Romuald vs St-Georges
		20.00	à déterminer	Lévis-Lauzon vs Québec
Dim.	6 déc.	20.00	St-Georges	Québec vs St-Georges
Mar.	8 déc.	20.00	St-Georges	Lévis-Lauzon vs La Guadeloupe
Ven.	11 déc.	21.00	St-Georges	Québec vs La Guadeloupe
Dim.	13 déc.	14.00	Lauzon	St-Georges vs Lévis-Lauzon
		20.00	St-Georges	St-Romuald vs La Guadeloupe
Mar.	15 déc.	20.00	St-Romuald	Lévis-Lauzon vs St-Romuald
Jeu.	17 déc.	20.00	St-Georges	St-Romuald vs St-Georges
Ven.	18 déc.	20.30	Lauzon	La Guadeloupe vs Lévis-Lauzon
Dim.	20 déc.	20.00	St-Georges	St-Georges vs Québec
Mar.	22 déc.	20.00	St-Georges	Lévis-Lauzon vs St-Georges
		20.00	St-Romuald	Québec vs St-Romuald
Dim.	27 déc.	14.00	Lauzon	Québec vs Lévis-Lauzon
		14.00	St-Romuald	St-Georges vs St-Romuald
Mar.	29 déc.	20.00	St-Romuald	La Guadeloupe vs St-Romuald
Mar.	5 jan.	20.00	Lauzon	La Guadeloupe vs Lévis-Lauzon
		20.00	St-Romuald	Québec vs St-Romuald
Jeu.	7 jan.	20.00	St-Georges	Québec vs St-Georges
Ven.	8 jan.	21.00	St-Georges	St-Georges vs La Guadeloupe
Dim.	10 jan.	14.00	St-Georges	Québec vs La Guadeloupe
Jeu.	14 jan.	20.00	St-Georges	La Guadeloupe vs Québec
Dim.	17 jan.	14.00	St-Georges	Lévis-Lauzon vs La Guadeloupe
Mar.	19 jan.	20.00	St-Georges	St-Romuald vs St-Georges
		20.00	à déterminer	Lévis-Lauzon vs Québec

Vendredi, Samedi et Dimanche, les 22, 23 et 24 janvier: Tournoi Provincial de hockey Intermédiaire, classes "A" et "B" au Palais des Sports de St-Georges de Beauce à compter de 19.00 hres, vendredi, le 22 janvier.

Mar.	26 jan.	20.00	Lauzon	St-Georges vs Lévis-Lauzon
Jeu.	28 jan.	20.00	St-Romuald	Lévis-Lauzon vs St-Romuald
Dim.	21 jan.	14.00	St-Romuald	St-Georges vs St-Romuald
		20.00	St-Georges	La Guadeloupe vs Québec
Mar.	2 fév.	20.00	Lauzon	Québec vs Lévis-Lauzon
Mer.	3 fév.	20.00	St-Romuald	Lévis-Lauzon vs Québec
Ven.	5 fév.	21.00	St-Georges	Québec vs La Guadeloupe
Dim.	7 fév.	20.00	St-Georges	La Guadeloupe vs Québec
Mar.	9 fév.	20.00	St-Georges	La Guadeloupe vs St-Georges
Ven.	12 fév.	21.00	St-Georges	Lévis-Lauzon vs La Guadeloupe
Dim.	14 fév.	20.00	St-Georges	St-Georges vs Québec
Mar.	16 fév.	20.00	St-Georges	St-Georges vs La Guadeloupe
		20.00	Lauzon	St-Romuald vs Lévis-Lauzon
Mer.	17 fév.	20.00	St-Romuald	St-Romuald vs Québec
Dim.	21 fév.	14.00	St-Georges	St-Romuald vs La Guadeloupe
Mar.	23 fév.	20.00	St-Georges	St-Georges vs Québec
Jeu.	25 fév.	20.00	St-Georges	La Guadeloupe vs St-Georges

DEUX VICTIMES...

(suite de la page 41)

on ne les avait jamais vus, contrôlèrent la rondelle ne tardant pas à marquer un premier et un second filet sur le travail de Michel Gilbert et de Mario Asselin...

Froissé dans leur orgueil de champions, les équipiers du Mégantic devaient s'employer à trouver toutes les tactiques déloyales pour modérer l'ardeur de nos Dragons véritablement déchaînés...

Naturellement avec leurs joueurs plus pesants, ils ont eu le dessus sur certains des nôtres, mais nous sommes persuadés que là aussi ils ont eu quelques corrections; de toutes façons nous leur avons servi une bonne leçon de hockey sur leur propre glace et devant leurs supporteurs qui, soit dit en passant étaient plutôt dégoûtés de la conduite ridicule de certains de leurs porte-couleurs... On en vit beaucoup se faire rembourser leur prix d'entrée...

Saviez-vous que...

Les Aubaines du Meuble
JERSEY MILLS TEL.: 228-2470
MIAMI
possède, en magasin, un magnifique choix de meubles et appareils électriques de qualité et de marques connues à prix populaire

Une visite vous convaincra

AL-ANON .....

(suite de la page 38)

prendre le chemin de la prison à la suite d'actes dont les auteurs ne se souvenaient parfois pas...

Toutefois, nous nous sommes rendu compte qu'en conformant nos vies au programme Al-Anon, nous avons non seulement aidé l'alcoolique qui nous intéresse à se rétablir et à réintégrer dans la société la place qui lui revient, mais nous avons aussi découvert pour nous-mêmes, une vie plus enrichissante et infiniment plus sereine.

Pensée : "Sois aimable et conciliant envers tous et chacun.

Pour plus d'informations, composez No tél. 228-4258 ou 228-4279.

Le pneu d'hiver qui vous ramène en toute sécurité

MICHELIN X M+S

La qualité essentielle d'un pneu, c'est la sécurité qu'il vous procure. A ce point de vue, le pneu d'hiver Michelin X M+S est imbattable! Grâce à sa carcasse radiale et à sa ceinture de câbles d'acier, sa bande de roulement indéformable porte toujours à plat et s'agrippe en toute efficacité. Le Michelin X M+S assure donc une meilleure traction, d'autant plus que ses sculptures profondes mordent littéralement dans la neige et tirent votre voiture hors des pires situations. De plus, le Michelin X M+S offre une protection sans égale contre les obstacles de la route. Il est tellement exceptionnel qu'on l'a surnommé "le pneu qui vous ramène en toute sécurité". Avec le Michelin X M+S, vous êtes sûr de revenir tôt à la maison, quel que soit l'état des routes! Partez du bon pneu! Profitez de nos conditions avantageuses. Echangez vos pneus actuels contre des Michelin X M+S.

RADIAL À CEINTURE D'ACIER

Cartes CHARGEX acceptées

AVEC DES "PNEUS MICHELIN" VOUS OBTENEZ:
* Installation par des experts * Balancement et alignement gratuits * Garantie illimitée.

JACQUES POULIN LTEE
VULCANISATION
PNEUS NEUFS PNEUS RECHAPES
Beauceville
Tel. 227-3373, 227-3404

LA PLUS VASTE ORGANISATION POUR VULCANISATION, RECHAPAGE ET VENTE DE PNEUS AU GROS ET DETAIL POUR LES REGIONS: BEAUCE, DORCHESTER, FRONTENAC

CHEZ NICOL MATHIEU SPORT, LE SERVICE D'ABORD

PAS D'ARGENT À DÉBOURSER EN ACHETANT

VENTE

C'est une occasion exceptionnelle... tant qu'il restera des Moto-Neige usagées... à liquider

GRAVEZ DANS VOTRE MÉMOIRE LE NOM DE NICOL MATHIEU SPORT, C'EST L'HOMME D'AFFAIRES QUI VOUS OFFRE DES MARCHÉS EN OR.

Téls.: Bureau. 227-9098 Rés. 228-4054

Bombardier	1967	Moteur 299CS 1968	$300.00
Sno-Jet	1970	35 h.p.	$925.00
Sno-Jet	1970	28 h.p. élec.	825.00
Bombardier	1970	Olympic 18	$600.00
Bombardier	1970	T. N. T. 340	$675.00
Bombardier	1968	16 h.p.,	375.00
Bombardier	1968	2 cylindres, 18½ h.p.	400.00
Skiroule	1969	20 h.p.	450.00

SERVICE

1405, Boul. DIONNE, ST-GEORGES

Téléphone : 228-3995

IL Y A TOUJOURS DES BAS PRIX CHEZ
SIMARD CHAUSSURES Enr.
JULES MAHEUX, prop.

Demandez vons bons de participation.

DEUX VICTOIRES DES DRAGONS AUX DÉPENS DE LAC-MÉGANTIC

Mardi dernier, nos Dragons remportaient une première victoire de 5 à 4 alors que Normand Jacques, Martin Morin, Benoit Cloutier marquaient un but et que Michel Gilbert trouvait deux fois le fond du filet.

Même si Lac Mégantic prit deux fois l'avance, 2-0 et 4-2, nos Dragons ne lâchèrent pas nivelèrent le pointage et, finalement, Benoit Cloutier, accroché par deux joueurs et d'une seule main compta le but qui s'avéra le point gagnant.

Outre ce point, Benoit a récolté trois passes, de même que Pierre-Paul Veilleux. Michel Gilbert se vit créditer deux passes et Michel Gagnon et Pierre Mathieu en obtinrent une chacun.

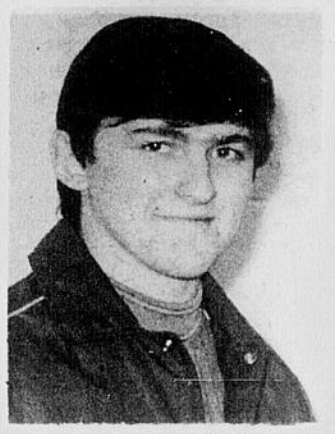
Même si l'accent fut surtout sur la vitesse, la passe et le coup d'épaule furent largement utilisés et les accrochages furent assez nombreux, mais quand même dans les limites du raisonnable. Visiblement surpris par l'opposition qu'ils recevaient les équipiers du Royal de Mégantic, mirent quelques temps à réagir et à opposer le jeu que l'on attendait d'eux.

BENOIT CLOUTIER

Le point de Benoit Cloutier mit fin à leurs espoirs et la fin de la partie fut marquée de scènes disgracieuses fort décevantes.

UNE DEUXIEME VICTOIRE...

Naturellement on croyait que, sur leur patinoire, les joueurs du Royal de Mégantic se montreraient encore plus agressifs et feraient tout pour remporter les honneurs de la rencontre suivante. Mais leurs espoirs furent de courte durée et ils n'eurent pas plus d'honneur que de points, les Dragons les " mangeant " littéralement debout...



MICHEL GILBERT

Les Dragons, rapides comme

(suite à la page 40)

LE MANOIR CHAUDIÈRE - ÉDITION 1970-71

Depuis son entrée dans la ligue intermédiaire de l'Est du Québec, le Manoir Chaudière a procédé à une profonde restructuration de son équipe de hockey. Les deux dernières joutes d'exhibition au Palais des Sports ont donné aux spectateurs un aperçu de ces changements.

Les principales améliorations qui ont pu être observées facilement sont d'abord la robustesse, il vous suffit de penser à la première rencontre entre le Manoir et le Boa-Ski, et la rapidité dont nous avons eu une démonstration dimanche soir dernier alors que le Manoir a disposé du Boa-Ski 6 à 5.

Cette équipe qui présente une puissance déjà redoutée dans la ligue intermédiaire de l'Est se présente ainsi pour l'hiver 70-71.

Dans les buts, Robert Caron, d'un sang froid remarquable, s'est montré jusqu'ici à la hauteur de la situation.

A la défense, un vétéran, Yvon Rodrigue, courageux et déterminé, malgré les nombreuses blessures subies l'an dernier et trois nouvelles figures Maurice Perron, Jean-Luc Duquet et Wellie Shuglo. Maurice Perron apporte à l'arrière-garde de la force et de la pesanteur; Wellie Shuglo y met beaucoup de détermination tandis que Jean-Luc Duquet présente la diligence de Jean-Claude Tremblay.

A l'avant, plusieurs noms qui ont soulevé les foules l'an passé, le premier compteur de la ligue Beauce-Dorchester, Jean Michaud, l'infatiguable et imprévisible Yves Veilleux, le puissant Roger Fortin, les tenaces Jacques et Jean-Guy Nadeau et celui qui s'est révélé l'inspiration de l'équipe en alliant intrépidité et finesse, Gordon Talbot.

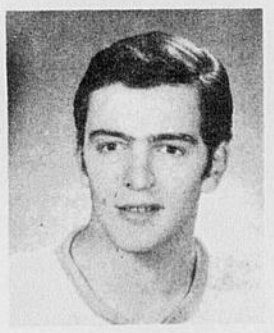
Les nouveaux venus que nous verrons à l'oeuvre bientôt sont le fougueux Renaud Caron, Marcel Trudel, qui possèdent toutes les ruses acquises par l'expérience, l'athlète Benoit Gravel qui déploie rapidité et stratégie (au fait l'ami Ben souffre d'une dislocation de l'épaule depuis la partie de dimanche soir, espérons qu'il se rétablira très bientôt) et le bouillant Jacques "Fergie" Royer. Le simple pseudonyme "Fergie" renseigne déjà beaucoup plus sur notre numéro 16 qu'une longue description.

Lorsque toutes ces forces sont réunies et tirent dans le même sens à la suite d'André "le terrible" Pagé nous sommes en présence d'un potentiel énorme. Dans le mot potentiel il y a la notion de promesse et nous croyons qu'à cause de son équilibre et de son adaptabilité (capacité de s'adapter au jeu du club adversaire), le Manoir Chaudière devient une promesse de jeu enlevant pour la saison 1970-71.

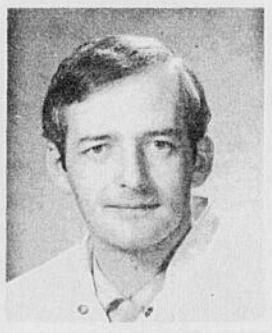
VICTOR LOUBIER
propriétaire

CLAUDE MORIN
directeur

ANDRE PAGE
instructeur



ROGER POMERLEAU
ass.-directeur



MICHEL POMERLEAU
entraîneur

ROBERT CARON
gardien

WELLIE SHUGLO
défenseur

MAURICE PERRON
défenseur

JEAN-LUC DUQUET
défenseur

YVON RODRIGUE
défenseur

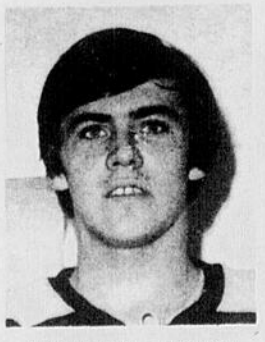
JACQUES NADEAU
ailier gauche

YVES VEILLEUX
ailier gauche

MARCEL TRUDEL
ailier gauche

ROGER FORTIN
ailier gauche

GORDON TALBOT
ailier droit



RENAUD CARON
ailier droit

JEAN-GUY NADEAU
ailier droit

LUC LESSARD
ailier droit

JACQUES ROYER
centre

JEAN MICHAUD
centre

BENOIT GRAVEL
centre

OUVERTURE DE LA SAISON DIMANCHE DANS LA LIGUE BEAUCE-DORCHESTER

Ce circuit intermédiaire dirigé par M. Raymond Jacques de Ville Lac Etchemin entreprendra sa dixième saison de hockey dimanche le 18 octobre en après-midi alors que les six équipes formant les cadres de la ligue Beauce-Dorchester Labatt seront à l'action dans les stades de la région.

Il y aura ouverture à Ste-Marie, St-Georges et St-Prosper alors que Le Marquis de St-Joseph, le Canam Steel de St-Gédéon et le B. Dupont Auto de Ville Lac Etchemin seront les visiteurs.

A Ste-Marie, les locaux ont perdu les services de quelques anciens mais la présence des frères Normand, Patoine et St-Hilaire ont comblé les vides et sous la tutelle du nouvel instructeur Adjutor Côté, l'on dit beaucoup de bien de cette équipe et elle est considérée comme un aspirant au titre avec l'amélioration de son jeu. Le Marquis de son côté sera dirigé par Jean-Marie Simoneau et la présence de plusieurs nouveaux joueurs en fera un adversaire de taille et des noms comme: Bruno Landry, Michel Labonté, Jacques Marcoux et Raymond Poulin un excellent gardien de but sont de nature à renforcer cette formation.

A St-Georges, le P. H. Bernard grand vainqueur de l'an dernier affrontera le Canam Steel de St-Gédéon, un nouveau-venu dans le circuit qui compte dans ses rangs deux excellents gardiens de but en Jean Cloutier et Réal Litowski, un Pierre Jutras brillant manieur et possédant un lancer foudroyant, Bill Goodsell et Tom Frappier, Paul Morin qui fait un retour au jeu, Alain Drouin et quelques autres qui feront de cette formation, un compétiteur de taille. Le P. H. Bernard connaît quelques difficultés présentement mais les amateurs de hockey et ses supporteurs peuvent être assurés qu'encore cette année, cette formation sera un sérieux adversaire et que la détermination dont elle a fait preuve dans le passé, est un garanti pour la nouvelle saison.

Cette rencontre entre ces deux équipes suscite beaucoup d'intérêt et les supporteurs des deux camps peuvent être convaincus que la lutte sera vive entre les représentants de Frontenac et le P.H. Bernard dès la première confrontation.

A St-Prosper, les représentants de Dorchester se mesureront et les partisans des deux camps peuvent compter dès le départ sur une lutte très vive et jeu très excitant. Les visiteurs aligneront des nouvelles figures parmi lesquelles l'on retrouve les noms de Jacques Turmel qui s'alignait avec les Jerry Devils l'an dernier, Guy Demers un excellent joueur d'avant, Eddy Lecours qui est de retour au jeu et qui a donné l'impression d'un joueur beaucoup amélioré, Alain Gagnon un agressif avant et le gardien de but Jean St-Hilaire qui a fait preuve de très bons reflexes dans sa cage dimanche dernier.

L'Hôtel Abénaquis de St-Prosper dirigé cette année par le vétéran Michel Samson, qui a mis fin à sa carrière comme joueur mais qui entend consacré tout son temps et son énergie à faire de cette équipe, une formation compétitive et victorieuse. Le retour au jeu du rapide joueur de centre Jean Pierre Poulin, qui l'an dernier a été absent du jeu à la suite de la fracture d'une jambe et qui en 1968-69 avait terminé au troisième rang des compteurs, apportera plus de dynamisme à l'attaque.

La présence de Jacques Lapierre devant le filet rafermira la défensive et si l'on ajoute les noms de Gilmont Mercier, Noellin Poulin, Denis Busque, Reynald Lapierre, Simon Robitaille et le retour de Florien Poulin en excellente santé, cette équipe sera capable de présenter un excellent spectacle à chacune de ses rencontres. Les nouveaux-venus dans ce circuit sont de bons joueurs de hockey qui contribueront à en améliorer le calibre et à rendre plus intéressant chaque confrontation.

Les amateurs et les supporteurs de chacune des équipes de la ligue de hockey Beauce - Dorchester Labatt sont invités en grand nombre à assister à chacune des rencontres qui seront présentées aux arénas de Ste-Marie, St-Georges

(suite à la page 44)

CARTES PROFESSIONNELLES

Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.

Pour connaître le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Dr RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI PRATICIEN
Médecine générale — Endocrinologie — Rayons "X"
Electricité Médicale
Petite chirurgie — Traitements ambulatoires
Ville St-Georges-Est (Près du pont) Tél. 228-2882
Rés. d'été, ST-BENOIT, tél. 586-3975

Dr Gérard Poirier, M. D.
Médecin-Chirurgien
1,700 Blvd Dionne (6e Ave) St-Georges-Ouest
Bureau: tél. 228-2431 Rés. 228-3366
Bureau: 2 à 4.30 h. p.m. — 7 à 9 h. p.m.
Résidence d'été, ST-BENOIT, tél. 586-3981

Dr. Jules Lavoie,
F. I. C. S.
Chirurgie générale
133, Boul. Lacroix
VILLE ST-GEORGES EST
Tél. 228-3912
Hres de Bur.: 3h.00 à 5h.30 p.m. Lundi - mardi - jeudi.

Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le mercredi toute la journée.

Dr Roger Labrie
Chirurgien-Dentiste
26, 20ème rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

Dr Henri Gamache
B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours au Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges, Bce
Tél. 228-3221

Rés. 227-6490 Bur. 227-3794
Dr Roger Lessard D.D.
Chirurgien-Dentiste
483, 1ère Ave, BCEVILLE

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Tél. 228-3783
352, 1ère Ave, St-Georges-Est

Dr Emmanuel Morin
Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES OUEST

CHIROPRATICIEN

HENRI ROY
D.C.
Tous les jours de 9h. a.m. à 7h. p.m.
461, 1ère Ave, Tél. 228-3852
ST-GEORGES-EST
Edifice Gagnon photographe

Comptables syndics

Ruel, Roy, Moreau & Associés
Comptables agréés
Chartered accountants

Louis-Robert Ruel, c.a.	Rodolphe Garnier, c.a.
Roger Roy, c.a.	Andréa Latulippe, c.a.
Jean-Paul Roy, c.a.	Denis Guay, c.a.
Réjean Moreau, c.a.	Camille Godin, c.a.
J.-Gérard Couture, c.a.	Clément Létourneau, c.a.
Raymond Roberge, c.a.	André Thibaudeau, c.a.

LEVIS, QUE.
45, Trans-Canada Ouest Tél. 837-0261
VILLE ST-JOSEPH, BCE
282, Avenue du Palais Tél. 397-5218
VILLE ST-GEORGES, BCE
266, 1ère Avenue Tél. 228-6676

Couture, Létourneau & Associés
COMPTABLES AGRÉÉS

Guy Couture, C.A.	Tél. 228-5569
Lawrence Létourneau, C.A.	228-5560

125, 2e Avenue
Ville St-Georges-Est

MORENCY & LANGEVIN
COMPTABLES AGREES

Benoit Morency, c.a.	1070 PLOERMEL
Jean Langevin, c.a.	SILLERY, P.Q.
	Tél. 527-1802
	St-Georges, 228-3925

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
352, 1ère Avenue Tél. 228-2622
ST-GEORGES-EST Rés. Tél. 228-2554

Comptables syndics

Lefaivre, Verroeulst & Delwalde
Syndics licenciés et liquidateurs
56, rue St-Pierre, Québec 692-1950-51
110 est, rue Racine, Chicoutimi 543-3310

Architectes

PAUL VOYER
ARCHITECTE
St-Georges, tél. 228-3991 319, 1ère Avenue
Ste-Marie, tél. 387-2879 Rue Notre-Dame

BILODEAU ST-AMAND
ARCHITECTES
213 2e AVE VILLE ST-GEORGES, BCE
228 2068

Ingénieurs Conseils

Guy Labbé
INGENIEUR CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil
211, 1ère Avenue,
VILLE ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3332

LOUIS DION
INGENIEUR CONSEIL
188, 3e AVENUE, ST-GEORGES
Tél. 228-2360

COUP D'OEIL sur les sports

avec *ÉLOI POULIN*

DU HOCKEY, AU BASEBALL, AUX QUILLES, AU FOOTBALL, AU BASEBALL, AU HOCKEY

La fin de semaine dernière a été très chargée à tout point de vue et même si nous avons eu du sport plein les yeux, nous ne pouvions nous empêcher d'avoir une pensée pour les tragiques événements qui se passent au Québec.

Heureusement que le sport était là pour nous permettre d'apprécier dans quelle situation heureuse nous nous trouvons. La première présentation du hockey avait lieu vendredi soir et nous avons été à même de constater qu'il y avait quelques jeunes joueurs qui viennent de faire leur entrée dans la Nationale et qui n'ont pas de complexe. Des noms à retenir: Dale Tallon et Barrey Vilkins des Canucks de Vancouver.

Samedi après-midi, première partie de la série mondiale où les Orioles de Baltimore se sont montrés plus opportunistes. Excellent match au cours duquel Brooks Robinson prouve sa valeur hors de tout doute.

A la fin de la matinée, les quilleurs américains balayaient leurs adversaires aux grosses. Une heure plus tard, la nouvelle qui frappait comme un coup de tonnerre et qui fut le sujet de conversation du plus humble au plus cossu des citoyens de tout le Québec et au delà des frontières.

Dimanche deuxième tentatives des Reds de Cincinnaté de remporter la victoire mais une autre fois les Orioles se montrèrent plus redoutables que leurs adversaires aux moments opportuns et Brooks Robinson a signé des retraits de son titre de "Gant d'Or ".

Pour les amateurs de hockey de la région, la journée de dimanche en fut une bien remplie avec un tournoi de mise en condition des équipes de la ligue Beauce-Dorchester en après-midi et soirée à St-Prosper pendant qu'en soirée, quatre équipes de la ligue Intermédiaire de l'Est en faisaient autant au Palais des Sports. Les amateurs de foot-

(suite à la page 44)

MAGASIN ASSOCIE
Handy Andy
B. BOLDUC & P.E. POULIN, PROPS.
Boul. Dionne
St-Georges Ouest
MIAMI
Tél. 228-5586

POUR DES RANDONNÉES PLUS SÛRES

Sports et sportifs

Hier, aujourd'hui, demain

par *Jacques Nadeau*

UN SPORT QUI PREND DE LA VOGUE.

Je ne suis malheureusement pas un spécialiste des rallye automobile, mais je dois admettre que beaucoup de gens en font leur sport préféré. A ce sport, pas besoin d'avoir de la corpulence, pas besoin de gros muscles, pas besoin d'une fine taille d'athlète, enfin, le physique n'y est pour rien et pourtant c'est quand même un sport qui entre de plus en plus dans nos moments de détente.

Un rallye demande plutôt de l'intelligence, de l'attention et de la précision. Vous avez une feuille de route à suivre, laquelle vous indique sous forme de code les différentes étapes du rallye. Ce n'est pas une course de vitesse, mais plutôt un horaire précis qu'il faut suivre ainsi, ce sport n'enfreint pas le code de la route, mais bien au contraire, les participants sont tenus de le respecter.

Ces rallyes s'organisent actuellement à différents niveaux. Vendeurs d'automobile, club sportifs, employés d'hôpitaux et combien encore. Mais laissons un peu le côté technique. Cette formule de plus en plus nouvelle permet à une autre catégorie de gens de se divertir agréablement. On devient plus ou moins expert dans un rallye, mais gagnants comme perdants, on éprouve bien des joies à y participer.

On sait de nos jours l'importance que prennent les loisirs dans nos vies. Non pas seulement que les gens n'ont rien d'autres à faire, mais bien parce que la vie d'aujourd'hui est très vite et que périodiquement il faut changer d'air, se changer les esprits tout ceci pour donner le maximum de rendement lorsque c'est le temps.

Ce sport permet d'atteindre une nouvelle catégorie de sportifs; nous devons en féliciter les promoteurs. Ainsi, ceci prouve bien que lorsque l'on veut se recréer un peu il existe bien des moyens et nous en avons un exemple concret.

Comme je ne suis pas très connaisseur dans ce sport, j'aurai sûrement l'occasion de me renseigner sous peu et il me fera extrêmement plaisir de vous donner plus de détails ou même de vous présenter une entrevue avec quelqu'un qui s'y connaît davantage. D'ici là, je vous encourage à faire l'essai d'un rallye. Ce sera bien plus facile d'en discuter ensuite. Personnellement, j'ai contacté plusieurs personnes qui en sont à leur première expérience et elles m'ont toutes affirmé qu'elles étaient enchantées de ce genre de sport et qu'elles se promettaient bien d'y participer encore plus d'une fois. A bientôt !

Marcel Drouin
Courtier d'assurances
Vie - Feu - Auto - Responsabilite
Bureau - ouvert de 9 hres am 9 hres pm
209, 27ieme Rue St-Georges-Est. 228-2411

CARTES PROFESSIONNELLES

Avocats

Rodolphe Laflamme, C.R.
AVOCAT
425, 1ère AVE, ST-GEORGES DE BEAUCE
Tél: Bur. 228-3432 — Rés. 228-3724

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662 VILLE ST-GEORGES, BCE
295, 1ère Avenue, Est

Thibaudeau & Thibaudeau
Avocats & Procureurs
Clovis Thibaudeau, C.R. Tél. 228-2074
Bernard Thibaudeau, B.A., L.L.L. Tél. 228-2074
339, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST

Pierre Pouliot, L.L.L. St-Joseph: 397-5288
Roger Dionne, L.L.L. 397-5289
POULIOT ET DIONNE
AVOCATS
Edifice de la Caisse Populaire, Saint-Joseph de Beauce
P. Pouliot, Lac-Etchemin Tél. (le soir) 625-5972
R. Dionne, Ste-Marie Tél. (le soir) 387-5200

Ls-Clément Ferland
AVOCAT
150, Notre-Dame
VILLE STE-MARIE, BCE
Tél: 387-6628—387-6629

Parent et Doyon
AVOCATS
Gérard Parent, B.A., LLL
Roger Doyon, B.A., LLL
Bureau, 422, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES, BCE
Tél. 228-4881

Me Thérèse Lemay-Lavoie, c.r.,
133 Boul. Lacroix
VILLE ST-GEORGES EST
Tél. 228-2751
Hres Bur.: 9h. a.m. à midi
3h.00 à 5h.30 p.m. tous les jours sauf le samedi.

Notaires

Guertin & Lessard, Notaires
CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.L.
ROBERT LESSARD B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Tél: 228-3262
228-3260
422, 1ère Avenue
Ville St-Georges-Est

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
Dépositaire des greffes des notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du notaire Chs Rioux.
BEAUCEVILLE-EST
Tél: 227-6321—227-6275

Tél. 228-6216
Me Michel Poisson
NOTAIRE
Edifice Hôtel de Ville
St-Georges-Ouest, Bce

Assurances

Quand vous pensez assurance-vie consultez
SUN LIFE DU CANADA
Rodrigue Bégin, rep.
745, 11e Rue, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-4848
Détenteur du certificat national de compétence
Diplômé 2e année du cours L.U.A.T.C.
Consultant Sénior

Bureau: 8-4815
Crépeau & Rodrigue Inc.
ASSURANCES GENERALES
408, 1ère AVENUE VILLE ST-GEORGES

Tél. 586-3555 C. P. 39
Jean-Luc Rancourt
Courtier
ASSURANCES GENERALES
feu, vol, automobile et responsabilité
ST-BENOIT, Cté BEAUCE

Optométristes

Dr Viateur Pomerleau
Optométriste
Spécialiste de la vue — Verres de contact
Bureau tous les jours
Sauf le lundi, fermé toute la journée.
Samedi: jusqu'à midi.
319, 1ère Avenue (porte voisine Yellow Shoe)
VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2801

Dr Hubert Gendreau, o. d.
Optométriste
Spécialiste en vision — Verres de contact
Tél. 228-3742 288, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE

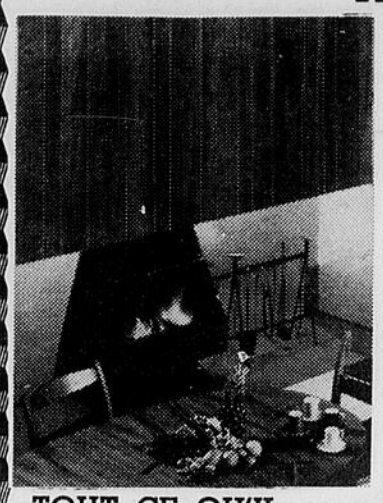
Dr JÉROME BÉGIN
OPTOMETRISTE
St-Joseph: Edifice Caisse Populaire, Tél. 432-6344
Beauceville: Edifice René Bernard, Tél. 227-6307
Lundi et mercredi, 1½h. à 5h. p.m., soir 7½h. à 9h.
Samedi, 9 à 12h. a.m.
Spécialiste de la vue — Verres de contact

Dr JACQUES HÉBERT
OPTOMETRISTE - SPECIALISTE DE LA VUE
Bureau tous les jours, sauf mercredi et samedi après-midi
Vendredi soir: 7h.30 à 9h.00 — Prenez rendez-vous s.v.p.
26, 20e Rue, ST-GEORGES-EST — Tél. 228-5765

Vétérinaire

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE
Dr JEAN MAILHOT, M.U.
99, 13e Rue, VILLE ST-GEORGES-EST
Rendez-vous : Tél. 228-2401

LE PLUS GRAND CHOIX DE PRÉ-FINI



TOUT CE QU'IL Y A DE PLUS MODE EN FAIT DE REVÊTEMENT POUR AUSSI PEU QUE 5.95 le panneau

Luxaply

1—Revêtement pré-fini, de haute qualité.
2—Minimum d'entretien. Un linge humide suffit pour le nettoyage.
3—Couleurs harmonisées pour tout genre de décoration intérieure.
4—Facilité d'installation.
5—Prix modique.

EN VENTE EN EXCLUSIVITE À LA FERRONNERIE

Philippe Lacroix Inc

2400 1e ave ST-GEORGES OUEST
TÉL. 228-3033 TÉL. 228-3322
DE TOUT EN MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
Chez Lacroix il y a du choix !
MIAMI

Elections syndicales à Dionne Spinning

Le Syndicat des Employés du Textile de Dionne Spinning (CSN) procédait récemment à l'élection de ses nouveaux officiers.

M. Jacques Létourneau a été réélu à la présidence, fonction qu'il occupe depuis plusieurs années. Les autres membres du conseil de direction sont M. Denis Trépanier, vice-président; Mme Léonette Boucher, vice-présidente; M. Réjean Trépanier, secrétaire; Mme Hermance V. Bédard, trésorière; Mme Colette Simard et M. Richard Lessard, directeurs.

En plus d'avoir été réélu à la présidence, M. Létourneau assumera les fonctions d'agent des griefs.

Parmi les récentes activités du Syndicat, notons l'organisation de cours sur le planboni donnés par M. Jean-Guy Gadbois.

Incidemment, on nous informe que les syndiqués de Dionne Spinning ont commencé à préparer la prochaine convention collective, celle qui est actuellement en vigueur devenant échue le 30 juin 1971.

Saint-Honoré

INCENDIE

Un incendie a détruit de fond en comble mercredi soir le 7 octobre la résidence de Mme Vve Wilfrid Gilbert du rang 9 de St-Honoré, les pompiers furent appelés aussitôt, malgré leur bon travail, la bâtisse est une perte complète, on a pu rien sauver, on ne connaît pas l'origine du feu, c'est une lourde perte pour Mme Gilbert. Les Chevaliers de Colomb ont organisé une collecte dans la paroisse pour lui venir en aide. Espérons comme par le passé, les paroissiens de St-Honoré qui se sont toujours montrés très généreux à l'égard des sinistrés le seront encore cette fois-ci.

DECES

Le 7 octobre à Montréal est décédée après une longue maladie Dame Almoza Bernier, épouse de feu le docteur Paul-Eugène Blais.

Elle laisse pour la pleurer, un fils, et une belle-fille: Dr. Jacques Blais et Mme Blais (Céline Larouche) de Montréal. Ses frères et belles-soeurs: M. et Mme Victor Bernier de Montréal; M. Joseph Bernier de Lac Mégantic; M. et Mme Evariste Bernier de Montréal; Mme David Bernier de Montréal. Ses soeurs et beaux-frères: Mme Gédéon Bégin (Rose-Anne) des Cantons de l'Est; M. et Mme Dominique Blais (Rose) de St-Honoré et Mlle Aurore Bernier de Lac Mégantic. Ses beaux - frères et belles - soeurs: M. Ovide Blais de St-Honoré; M. et Mme Henri-Louis Blais de la Caroline du Sud; M. et Mme Henri-Paul Campeau de Lac Mégantic; M. Raoul Blais de St-Honoré; Sr. Monique Blais s.c.s.l. du couvent de Bienville; M. et Mme Gaudiose Rouleau de Thetford Mines; M. et Mme Marcel Blais de St-Honoré et Mlle Georgette Blais de Montréal.

Elle laisse aussi un grand nombre de neveux et nièces, cousins et cousines. Elle était la tante de Sr. Lorraine Bernier s.c.i.m. de Québec et Sr. Carmen Bernier des soeurs de Ste-Anne de Montréal.

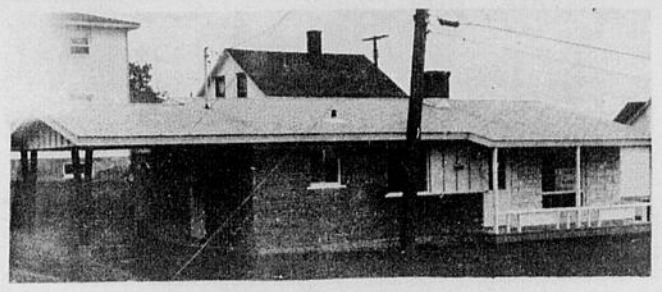
Un premier service a été chanté samedi matin à 10 heures en l'église de St-Marc de Rosemont et un second service a été chanté samedi le 10 octobre à 4 heures en l'église de St-Honoré au milieu d'un nombre considérable de parents et d'amis venus rendre un dernier hommage à la regrettée disparue.

Le service fut chanté par M. le curé Léo Dubord, assisté de M. le curé Fortin de St-Hilaire et de M. l'abbé Roger Jobin de Québec comme diacre et sous-diacre.

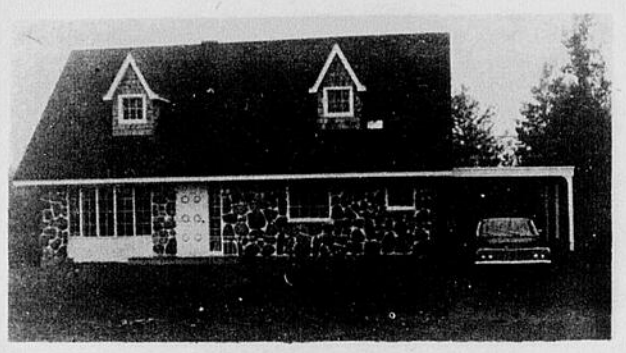
Mme Jean-Paul Racine touhcait l'orgue . Les porteurs étaient: MM. Rodrigue Soucy, Marc Blais, de Montréal, J. Arthur Larou-

(suite à la page 45)

MAISONS A VENDRE À ST GEORGES



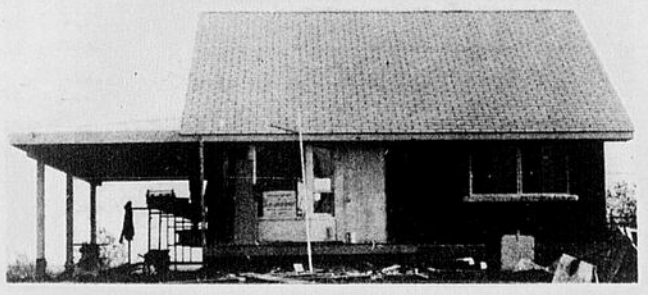
158, 32e rue



217, 43e rue

715, 28e rue, St-Georges Ouest. Prix: $ 11200. Tapis mur à mur, Chauffe-eau Cascade 40, Raccordement de poêle, sécheuse, sonnerie, " fan " sur poêle.

Maison de style canadien. Un étage et demi. Tapis mur à mur. Façade en granite. Chauffage à l'air chaud. Chauffe-eau Cascade 40. Située dans la 28e rue à St-Georges-Ouest. Prix $14750. incluant le terrain.



Maison de un étage et demi avec possibilité de deux chambres au deuxième. Abri d'auto 13 x 30. Chauffage à l'air chaud. Chauffe-eau à l'huile. Sise sur la 28e rue à St-Georges-Ouest. Prix: $9750. incluant le terrain.

S'adresser à Gaétan Dallaire Inc.
Tél. 228-2991

EPICIER-BOUCHER RENDEZ-VOUS CHEZ LIVRAISON

LAURENT VEILLEUX

120 - 21e RUE ST-GEORGES-OUEST TEL. 228-5333

MIR 2 pour .69
Liquide 24 onces
Mir poudre 19 onces .29

BACON tranché la livre .59

JUS 20 onces
TOMATES 4 boites .59

MELANGES GÂTEAUX Twinkle 2 paquets .45

TOMATES 2 livres .35

MARGARINE Crémex 3 livres .89

SALADE pomme chacun .25

COUP D'OEIL...

(suite de la page 43)

ball pouvaient syntoniser les réseaux américains également dimanche et regarder leur sport favori.

Cependant un autre fort groupe de sportif profitait de la belle température pour aller dans la forêt à la recherche de la faune que renferme notre patrimoine.

Ce fut sûrement la fin de semaine de l'année la plus chargée en fait de sport et c'est tous et chacun de nous qui en avons profités.

OUVERTURE DE...

(suite de la page 42)

et St-Prosper le dimanche et le vendredi ainsi que le mardi et jeudi au Palais des Sports de St-Georges. Chaque équipe jouera un calendrier de trente (30) parties qui débutera le 18 octobre et se terminera le 28 février.

CEDULE DES RENCONTRES A VENIR

DIMANCHE le 18 octobre:

Canam St-Gédéon vs P. H. Bernard 2.30 heures

Le Marquis vs Ste - Marie, 2.30 heures

B. Dupont Auto vs Hotel Abénaquis , 2.30 heures

MARDI, le 20 octobre:

Le Marquis vs Canam de St - Gédéon , 8.30 heures

Le Marquis de St-Joseph jouent ses rencontres à Ste-Marie. Le B. Dupont Auto de Lac Etchemin jouent ses rencontres à St-Prosper. Le Canam Steel de St-Gédéon et le P.H. Bernard jouent leurs rencontres au Palais des Sports de St-Georges.

CARTES D'AFFAIRES

Vitrerie de la Beauce Enr.
C. Bélanger, prop.
VITRERIE EN GENERAL
Spécialité: Porte aluminium — Rénovation de façade commerciale.
201, Rte Kennedy, Ville St-Georges, Beauce, Tél. 228-6143

Gagnon Laveuses Enrg.

se spécialise dans la réparation de laveuses et sécheuses de toutes marques dans un rayon de 30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.
En main les pièces et moteurs pour toutes marques de laveuses neuves et usagées.
Service autorisé par les compagnies "Simplicity", "McClary Easy", "Beatty", "General Electric", "Roy", "Gibson", "Norge" et "Moffat".
Lionel Gagnon, prop.
486, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST
Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614

ANDRÉ LAGRANGE ENR.
228, 19e Rue Tél. 228-2818
St-Georges-Est
De tout en plomberie et chauffage
— Vente — Installation — Réparation —

GARAGE FERNAND CÔTÉ ENR.
SPECIALITES :
Mise au point du moteur — Carburateur — Mécanique générale — Entretien de camion de livraison
case
Votre vendeur autorisé CASE pour la région — Industriel, Agricole — Vente Service et Réparation.
TEL. 228-2001 — Rés. 228-6287
34, BOULEVARD LACROIX — ST-GEORGES STATION

Claude Brousseau
Entrepreneur: Plomberie, Chauffage
800, 17e RUE, VILLE ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-6327

M. Aimé Tanguay

Le 28 septembre décédait à l'âge de 70 ans et 4 mois, Aimé Tanguay de Jonquière. Il était l'époux de feue Maria Labonté.

Lui survivent son fils et belle-fille, M. et Mme Robert Tanguay, ses filles et gendres M. et Mme Lucien Rioux (Jeanne) de Montréal, M. et Mme Adrien Pednault (Angélique) de Jonquière, M. et Mme Marius Laberge (Blanche) de Montréal, M. et Mme Pierre Nobert (Antonia) de Jonquière, M. et Mme Jean Lecours (Rita) de Montréal.

Ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, M. Rosaire Tanguay de Berlin, M. et Mme Antonio Tanguay de Stanstead, M. et Mme Marius Tanguay, de Berlin, M. Barnabé Tanguay, de Ste-Justine, M. et Mme Stanislas Fortier (Laura) de Ste-Justine, M. et Mme Gédéon Fortier (Espérance) d'Asbestos, M. et Mme Jean-Louis Nadeau (Noella) de Sorel, M. et Mme René Tardif (Jeanne) de Ste-Justine, M. et Mme Joseph Labonté de Ste-Justine, M. et Mme Edouard Côté de Ste-Justine, Sr Cécile Labonté des Srs P. Secours, M. et Mme Armand Labonté de Sudbury, Mme Roland Roy d'Ottawa.

Les funérailles eurent lieu à Ste-Justine sous la direction de la maison Mercier & Pelchat de Ste-Justine le 2 octobre.

Les porteurs étaient MM.: Germain Labonté, André Labonté, Justin Labonté, Conrad Tanguay, Adrien Fortier, Camille Fortier.

M. Irenée Champagne

Samedi le 19 septembre 1970 décédait à l'âge de 68 ans et 7 mois, M. Irénée Champagne, époux de dame Auréa Bélanger de St-Prosper.

Lui survivent son épouse, ses fils, filles et belles-filles: M. et Mme Bruneau Champagne de Aldenville, Mass., M. et Mme Patrice Champagne de Williambary, Mlles Bibianne, Francine et Luce de Montréal, Mlles Renée et M. Pierre Champagne de St-Prosper, Mme Marie-Joseph Champagne (Lily). Son frère: M. Hervé Champagne de St-Prosper. Ses soeurs et beaux-frères: La Rév. Soeur Marie-Ange Champagne, p. f.m. de Baie St-Paul, M. et Mme Wellie Vallée (Eva) de Nominingue, Co. Labelle, M. et Mme Hormidas Larochelle (Albertine) de St-Prosper; M. et Mme Jos Deblois (Stelle) de Montréal, La Rév. Soeur Jeanne d'Arc Champagne de Malawi , Afrique, M. et Mme Jules Piérard (Marguerite) de Montréal. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme André Champagne de Ste-Anne de Beaupré, M. et Mme Alcide Bélanger, M. et Mme Lorenzo Larochelle, Mme Marguerite Bélanger , Mlles Marie-Anna et Emérentienne Bélanger.

Service et sépulture eurent lieu le 22 septembre 1970.

M. Gaétan Langelier

M. Gaétan Langelier est décédé subitement à Châteauguay le 2 octobre 1970 à l'âge de 37 ans. Les funérailles ont eu lieu lundi le 5 octobre 1970 à l'église de Chateauguay.

Il laisse dans le deuil, son épouse, Paule Mathieu et ses enfants: Richard et Denis.

Son père et sa mère, M. et Mme Charles-Emile Langelier de St-Victor de Beauce.

Ses frères et soeurs: Dr. et Mme Réginald Langelier de Québec; M. et Mme Raymond Bernard de New Town, Conn. (Géraldine); M. et Mme Jean-Marc Leclerc (Ghislaine) de Berlin, N.H.; M. et Mme Guy Lessard (Jeanne-Mance) de Chicoutimi; M. et Mme Jacques Gagnon (Solange) de Montréal; M. et Mme Michel Dugal (Raymonde) de Québec.

Ses beaux-parents: M. et Mme Louis-Philippe Mathieu (cordonnier) de Beauceville. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Gaétan Tardif de Québec; M. et Mme Paul-André Mathieu de St-Jérôme; Mlle Nicole Mathieu de Beauceville et Mme Jean Langelier de Montréal.

M. Armand Rancourt

Dimanche le 27 septembre décédait à l'âge de 64 ans et 1 mois M. Armand Rancourt de St-Théophile.

Lui survivent son épouse, Jeanne Fortin. Ses fils et belles-filles: M. et Mme Fernando Rancourt (Rolande Lessard) de Manicouagan 5; M. et Mme Michel Rancourt (Réjeanne Vigneault) de St-Côme; M. et Mme Martin Rancourt (Marguerite Giroux) de Kulumavis Indes; M. Jules Rancourt, f.i.c. d' Haiti; M. et Mme Simon Rancourt (Marie-Paule Paquet) de Montréal; M. Pierre Rancourt de Sept-Iles.

Ses filles et gendres: Mlle Réjeanne Rancourt de Montréal, M. et Mme Raymond Paquet (Nicole Rancourt) de St-Théophile, Mlle Solange Rancourt de St-Théophile.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Cyprien Rancourt de Valleyfield; M. et Mme Wilfrid Rancourt de St-Georges; M. Emile Rancourt de Valleyfield; M. et Mme Léonidas Rancourt de St-Georges; M. et Mme Ovila Rancourt de Valleyfield; Mme Ephrem Rancourt de St-Théophile; M. et Mme Joseph Rancourt de La Guadeloupe; M. et Mme Jean-Charles Rancourt de St-Théophile; M. et Mme Arthur Rancourt de Valleyfield; M. Lionel Rancourt de Montréal; M. et Mme Thomas Veilleux (Louisianne Rancourt) de St-Théophile; M. et Mme Ernest Chamberland (Estelle Rancourt) de St-Georges; M. et Mme Ovila Giasson (Adrienne Rancourt) M. et Mme Joseph Lessard (Cécile Rancourt); M. et Mme Lucien Grenon (Fernande Rancourt) tous de Valleyfield; Mlle Marguerite Fortin, M. et Mme Donat Drouin (Alfrèda Fortin) de St-Samuel.

Il laisse aussi 11 petits-enfants ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu à St-Théophile sous la direction de la Maison Morissette et frères de St-Côme le 30 septembre.

Portaient le cercueil, MM. Guy Rancourt, Gilles Rancourt, Simon Drouin, Denis Rancourt, Bertrand Rancourt, Adrien Rancourt (neveux du défunt).

Mlle Alice Morisset

Le 5 octobre à l'hôpital Notre-Dame de Lourdes, décédait à l'âge de 86 ans, Mlle Alice Morisset de St-Georges.

Elle était la fille de feu Ferdinand Morisset et de feu Joséphine Fortier; elle était également la soeur de Mme Arsène Dionne.

Parmi les parents qui lui survivent, notons M. François Morisset de Québec, Sr François de Laval (Marguerite) et Mme Louis Morisset.

Les funérailles eurent lieu le 8 octobre à St-Michel de Bellechasse.

Saint-Benoit

La paroisse de St-Benoît a fait des travaux dans le rang 9 pour améliorer le chemin qui conduit à St-Victor. Cet argent a été obtenu du Ministère de la colonisation.

Cette semiane commenceront les cours de natation; ceux qui désirent les suivre doivent s'inscrire le plutôt.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Samedi, le 17 octobre, à 3 heures, sera chanté en l'église de St-Victor, le service anniversaire de M. Marius Beaulé. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Samedi, le 17 octobre, à 10 h. a.m., en l'église de St-Martin, sera chanté le service anniversaire de M. Herman Poulin. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

MESSE ANNIVERSAIRE

Samedi, le 17 octobre, à 3 heures p.m., en l'église de St-Prosper, M. l'abbé Georges-Henri Goulet chantera une messe anniversaire pour le repos de l'âme de sa mère Mme Jean Goulet (Eliane Bégin). Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

M. Luc St-Pierre

M. Luc St-Pierre, ex-marchand de St-Benjamin, époux de feu Rose Poulin, est décédé le 7 septembre 1970, à l'hôpital du Christ-Roi, Québec, à l'âge de 82 ans et 10 mois.

Saint-Honoré

(suite de la page 44)

che de Chicoutimi, Alain Levesque de Sherbrooke, Ghislain Lapointe, Denis Blais de Thetford Mines, tous neveux de la défunte. L'inhumation a eu lieu au cimetière de St-Honoré dans le terrain de la famille.

Les funérailles étaient sous la direction de la Maison Gédéon Roy.

REMERCIEMENTS

Mme Paul Langelier ainsi que les familles Langelier et Mathieu désirent remercier toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner de la sympathie lors du récent décès de M. Gaétan Langelier de Châteauguay.

REMERCIEMENTS

Mme Lucien Drapeau et les membres de sa famille, profondément touchés de vos condoléances, vous remercient de la sympathie que vous leur avez témoignée, soit par offrandes de messes, visites, bouquets spirituels, fleurs, assistance aux funérailles, lors du décès de M. Lucien Drapeau de St-Prosper, Dorchester.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Fernando Veilleux et les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par des offrandes de messes, messages de condoléances, visites au salon funéraire ou par l'assistance aux funérailles de leur fils Guy, décédé le 14 septembre 1970.

AVIS

Canada
Province de Québec
District de Beauce
C.P.Q. 54-842

COUR SUPERIEURE

SOCIETE ANESTHESIE
ETCHEMIN
—vs—
NAPOLEON MORIN,
St-Côme.

Prenez avis que mardi, le 27 octobre 1970, à 11.00 heures a.m., sera vendu par encan public, au domicile du défendeur, à St-Côme, les effets saisis dans cette cause, à savoir:

1 automobile Falcon 1964.

S. MATHIEU, H.C.S.

NOTICE

Canada
Province of Quebec
District of Beauce
C.P.Q. 54-842

SUPERIOR COURT

SOCIETE ANESTHESIE
ETCHEMIN
—vs—
NAPOLEON MORIN,
St-Côme.

Notice is hereby given that the effects seased in this suit, will be sold by public auction at the home of the defendant at St-Côme. The time will be 11.00 hours a.m. on the 27th day of October 1970.

1 car Falcon 1964.

S. MATHIEU, H.C.S.

un rendement assuré, achetez, vendez par nos

Annonces Classées

Beauceville Tél. 227-6447 C.P. 460 | St-Georges Tél. 228-4858 C.P. 158

Minimum: $1.50 — Avec câdre: $2.00 le pouce

À VENDRE

COMPTOIR et ACCESSOIRES d'étalage pour magasin de confection pour dames. Tél.: 228-2540.
(3 fs, 7 oct. A 3823)

Aubaine

CAMION-TRACTEUR avec remorque plate-forme (trailer) et chargeuse à billots. Le tout garanti en parfaite condition. Pouvez visiter à St-Georges. Tél.: 228-4218 ou 228-3030.
(JNO, 3 juin, A 1842)

2 EMPLACEMENTS voisins de l'Eglise de l'Assomption à St-Georges-Est. S'adresser au tél. 228-2669.
(J.N.O., 2 juillet, A 720)

3 EMPLACEMENTS 80' x 80', situés près du Parc Industriel dans la 5e rue Famine. Un de $600.; un de $700.; un de $800. S'adresser à Paul-Emile Provost, tél.: 228-3642.
(4 fs, 30 sept. A 3789)

MAISON à vendre sur la 4e Ave, Beauceville-Est, 2 étages, faite en briques. 2 logements, bâtie depuis 6 ans. Grandeur 30 x 40 fait sur plan d'architecte. S'adresser à M. Théodore Poulin, Beauceville-Est, tél. 227-9170.
(JNO, 8 juil, A 1964)

A LIQUIDER 2 dactylos de bureau et 1 portative (Underwood) 1 humidificateur 'Caframo' 1 couverture électrique 2 contrôles, ayant très peu servi. Le tout à l'etat de neuf. S'adresser tél.: 228-3285.
(1 fs, 7 oct. A 3815)

AUTOMOBILE Chevelle Malibu SS 1967. Pocket seat. Automatique. Transmission au plancher. 283 p.c. Encore sur la garantie. A très bonnes Conditions. S'adresser à 228-3370 (après 5 heures).
(2 fs, 7 oct. A 1975)

AUTOMOBILE à vendre, Barracuda 1965, Moteur V-8, transmission automatique au plancher, couleur jaune or. Hardtop. En très bonne condition. S'adresser le jour à 228-5298 ou à 486 1ère avenue St-Georges-Est. le soir 228-3614 ou à 150, 27e rue, St-Georges-Est.
(JNO, 14 oct. A 3829)

MANTEAU CASTOR à vendre, en très bonne condition, grandeur 16 ans. S'adresser à Hélène Poulin, tél.: 382-5478 à St-Martin.
(1 fs, 14 oct. A 3830)

2 SETS DE CHAMBRE presque neufs, en très bonne condition. S'adresser à Beauceville au no 227-6458 ou 227-9012.
(1 fs, 14 oct. A 3846)

PORTES de garage 8' x 9', avec ferrure. Chassis de bois en très bon état et 2 bicyclettes. Composez 227-6217.
(3 fs, 14 oct. A 3843)

SNOW-PRINCE 1968, chenilles de 15" modèle de luxe. Moteur 15½ forces. En très bonnes conditions. S'adresser à 228-2870.
(1 fs, 14 oct. A 3839)

PERRUCHES, differentes couleurs, en grand spécial: $2.00 chacune. $3.00 pour deux. Aussi on échangerait à ceux qui auraient 10 boites vides de Prem, ou de sardines ou de Paris) laté de 3 onces, vides. En échange une jolie perruche gratuitement. Ouvert tous les jours de 9h. a.m. à 5h. p.m. S'adresser à 2355, 2e ave St-Georges-Ouest. Tel.: 228-3931.
(1 fs, 1r oct. A 3835.

ATTENTION-AUBAINE: A côté du futur aeroport de Ste-Scholastique (Deve bppement d'un milliard). Terrains à vendre à 0.05 le pied carré, 35,000 pi. minimum. Quantité limitée. Très bon pour spéculation. Gain de capital, Adressez-vous à Guy Gagnon, 9904, boul. St-Laurent, Montréal. Tél.: Code 514-389-5991.
(1 fs, 14 oct. A 3838)

À LOUER

LOYER à louer, 4½ pièces, chautte, eau chaude fournie, situé 475, rue du Vieux Pont. Tel.: 228-4027.
entrée 220. (JNO, 23 sept. A 3747)

A LOUER

LOGEMENT à louer entre Beauceville et Notre-Dame des Pins. Au 2e étage. 2 chambres. Idéal pour couple avec un enfant. Chauffé. Prix raisonnable. Communiquez à 227-6760.
(JNO 7 oct. A 3809).

DEUX MAISONS seules à louer, à Beauceville. 1 libre immédiatement. 1 plain-pied libre le 1er septembre. S'adresser à Lorenzo Mathieu, 227-6038.
(JNO, 19 août A 2047)

2 LOGEMENTS à louer, l'un au 1er étage l'autre au 2e. Situés sur la 2e ave, face à la Commission des Liqueurs. Tél.: 228-4251 le jour; 228-3963 le soir.
(JNO, 30 sept. A 3761)

LOCAL à louer sur la 2e avenue à Beauceville-Est. (Edifice Reja), comprenant 1000 pieds carrés de plancher pouvant servir comme poste de commerce de tout genre ou comme bureau d'affaire. Aussi: local pouvant servir pour entreposage de marchandises de toutes sortes, au mois ou à l'année. S'adresser au no tél.: 227-6398 ou 227-6636.
(JNO, 9 sept. A 3700)

MAISON seule à louer, 5 apts. entrée 220, prélarts partout, entrée laveuse-sécheuse ,eau fournie, Située 725,-24e rue, St-Georges-Ouest. Libre immédiatement. tél.: 228-5713.
(2 fs, 7 oct. A 3803)

MAISON seule à louer de 6 pièces, située à St-Georges-Est, comprenant 3 chambres, salle de bain complète réservoir à eau chaude électrique, entrée laveuse et sécheuse, libre vers le 20 octobre. S'adresser le soir après 7 heures à 228-2327.
(3 fs, 7 oct. A 3800)

CHAMBRE A LOUER pour filles, avec chambre de bain; cuisine avec poêle et frigidaire, pouvant se faire à manger. Cuvette pouvant servir à laver le linge personnel. A prix très modique.Située à 670, 23e rue, St-Georges-Ouest. Tél.: 228-2984.
(2 fs, 7 oct. A 3795)

LOGEMENT à louer, chauffé, 3 apts. meublé ,ou non, situé près des industries à Beauceville-Est. S'adresser à 227-6458 ou 227-9012.
(1 fs, 14 oct. A 3845)

A LOUER APPARTEMENT meublé, comprenant 2½ pièces. Electricité, chauffage payés. Abri pour auto. Situé au 177, 26e rue, apt. 2, St-Georges-Est. Visite sur rendez-vous seulement. Information tél. 228-4426. Rang St-Antoine.
(1 fs, 14 oct. A 3844)

LOGEMENT neuf à louer, très moderne, situé à 664, boul. Lacroix, entrée laveuse, secheuse, chambre bain au complet, chauffage. Libre le 1er décembre. Fan au poêle et toilette. Pour renseignement s'adresser à Ronald Rodrigue, 228-3352.
(1 fs, 14 oct. A 3840)

LOGEMENT 4½ pièces, 1er étage, chauffé, eau chaude fournie, situé au 505, 17e rue, St-Georges-Ouest. Pour informations, s'adresser au tél.: 228-3557 ou 228-3567.
(JNO, 14 oct. A 3838)

ROULOTTE à louer, 40 x 10, avec tout l'ameublement. S'adresser à Edouard Poulin, 243, 20e rue, St-Georges-Est. ou au no 228-3535.
(JNO, 14 oct. A 3836)

LOGEMENT à louer 2 apts. Libre immédiatement. Situé à Beauceville-Est. S'adresser à Clément Rodrigue, 227-6680.
(2 fs, 14 oct. A 3833)

LOGEMENT meublé à louer, chauffé, situé à 205 A, rue St-Jacques, à Beauceville-Ouest. S'adresser à 227-6343 ou 227-6315.
(2 fs, 14 oct. A 3831)

LOGEMENT à louer 3 chambres plus salle de bain, chauffage à l'huile, réservoir à eau chaude électrique. Situé sur la 4e avenue, à Beauceville-Est. Libre le 1er novembre. S'adresser à Théodore Poulin Beauceville-Est. Tél.: 227-9170.
(JNO, 30 sept. A 3787)

A LOUER

LOGEMENT à louer de 4 pièces plus chambre de bain, tapis mur à mur, installation pour laveuse et sécheuse, chauffé, galerie, solarium, garage, situé en plein centre-ville, coin du pont à St-Georges-Ouest. APPARTEMENT A LOUER, 2 pièces, meublé en neuf, cuisinette, balcon, entrée privée chauffé, éclairé, tapis mur à mur, situé en plein centre-ville St-Georges-Ouest. Tél.: jour à M. Hébert, 228-5584.
(JNO, 30 sept. A 3791)

ROBE DE MARIEE d'automne à louer avec traine et voile court. Gr. 7-8 ans Pour inf. s'adresser après 6 heures p.m. au no 228-2152
(4 fs, 30 sept. A 3783)

LOGEMENT à louer, 5 pièces, situé à 508, 2e avenue St-Georges-Est. Pas de 220. A prix modique. S'adresser à Lionel Gagnon: jour: 486, 1ère avenue St-Georges-Est ou au no 228-3614.
(JNO, 24 juin, A 1935)

CHAMBRE très spatieuse avec service de cuisine bien organisée, chambre de bain complète, entrée privée, cuvette pouvant servir au lavage du linge personnel. A prix très modique. S'adresser au tél. 228-6241 de 5h. à 7h. le soir.
(J.N.O., 26 nov., A 1283)

TERRAIN de camping pour roulottes ou maisons mobiles. A la semaine ou au mois. Eau, égouts, électricité et arbres fournis. Situés à Jersey Mil ls. près du Mécanodrome, sur la 75e rue. S'adresser à François Champagne, St-Georges,228-3101.
(JNO, 27 mai A 1495)

POSTE DE COMMERCE à louer, avec résidence. Libre immédiatement. S'adresser à 590, 1ère ave ou tél.: 228-3778.
(JNO, 2 sept. A 3660)

LOGEMENT à louer 3½ pièces, meublé ou non. Prêt à partir du début de septembre. S'adresser à Mme Marc Giguère 7e rue, Beauceville Est. Tél.: 227-6302
(JNO, 26 août A 3604)

LOGEMENT neuf à louer, cuisine, salon, 2 chambres à coucher, chambre à coucher, chambre de bain. Entrée laveuse et sécheuse, prélarts neuf. S'adresser à 227-6662 à Beauceville-Est.
(2 fs, 7 oct. A 3817)

LOGEMENT neuf à louer comprenant 5 pièces, plus chambre de bain et lavage. Situé rue St-Alexandre. Beauceville-Ouest. Libre le 15 octobre. S'adresser à Mme Laurent Poulin, 227-6153
(4 fs, 30 sept. A 3780)

MAISON seule à louer, située rue Chapman à Beauceville-Ouest. 4 chambres à coucher, chauffage à air chaud, 220 volts, entrées laveuse et sécheuse, libre le 1er novembre. S'adresser à Mme Lucien Bertrand, tél.: 227-3789 ou 227-3475.
(3 fs, 30 sept. A 3785)

A LOUER POUR LA MARIEE: service de location: magnifiques gateaux de noces, centre de table en fleurs, bouquets de mariée. Pour plus d'informations, s'adresser au 2895, 1ère avenue, St-Georges-Ouest, tél. 228-2008.
(JNO, 18 fév. A 2025)

A VENDRE OU A LOUER

BATISSE grandeur 28 x 56, sur terrain de 45 x 80, située sur la 1ère ave à Beauceville-Est. (occupée jusqu'à ces derniers temps comme manufacture de balais) Idéal pour petite industrie, entrepot, commerce de gros, atelier de vente et service, etc. (peut être convertie en 2 logements). S'adresser à H. Louis Busque, tél.: 227-3469.
(2 fs, 7 oct. A 3819)

ATTENTION

UNIQUE: Le FAMEUX bracelet "MAGNETIQUE" aimanté. Doré ou blanc homme ou femme. Rég.: $9.95 en SPECIAL $7.95 LA GALERIE DU COUCOU CHANCEUX 2211 est Bélanger, Montréal 721-6201.
(au 16 déc. inc. A 3810)

ON DEMANDE

Hommes, femmes demandés. Quelques districts libres dans Beauce. Vente de produits de consommation très en demande. Temps plein ou partiel. Excellente commission. Application par écrit au Gérant Général, Produits Sanitaires Meteor Inc., 14 est de la Colombière, Québec 3.
(2 fs, 14 oct. A 3812)

SERVICE

JEUNE FILLE offre ses services pour travailler dans maison privée, ou comme gardienne. Aime beaucoup les enfants.
S'adresser à 228-3250.
(1 fs, 14 oct. A 3832)

A VENDRE

ATTENTION

Maison à vendre, située au no 270, 21e rue, St-Georges-Ouest à environ deux arpents de l'église. Conviendrait pour personnes âgées ou famille. S'adresser à Josaphat Pomerleau 685, 13e rue, St-Georges-Ouest. Tél.: 228-4069.
(4 fs, 30 sept. A 3769)

MAISON A VENDRE

Maison à vendre sur la 2e ave. Pisciculture équipée. 2 lacs ensemencés avec un chalet central. Un compresseur pour garagiste ou débosseleur. 2 ski-doo démonstrateurs 1969, à prix raisonnable. S'adresser par écrit au dept. des annonces classées, Eclaireur-Progrès, 509, 1ère ave, St-Georges-Est.
(JNO, 30 sept. A 3770)

AUTO A VENDRE

Triumph T.R. 250, 1968, convertible. 17.000 milles, à l'état de neuf. Stereo-tape. Tél.: 228-2661.
(4 fs, 30 sept. A 3762)

Volkswagen

Volkswagen modifiée, idéale pour chasse et prche. Très bonne condition. S'adresser tél.: 228-6143,
(5 fs 16 sept. 3724)

MOTO

Moto Brigstone 175 cc. 1969, comme neuf. A vendre pour prix de débarras ou à échanger pour moto-neige. S'adresser à Drouin Auto, St-Zacharie. Tél.: 593-2951.
(2 fs, 7 oct. A 3816)

AUTOMOBILE

Auto a vendre. Vanguard 1962, 4 portes, très bonnes conditions tant carosserie que mécanique, 4 excellents pneus, prête pour l'hiver: antigel et chauffe-moteur. $225.00 S'adresser à Jean-Guy Bolduc 227-6173 à Beauceville.
(JNO, 7 oct. A 3798)

MAISON A VENDRE

Maison située dans la 14e rue à St-Georges-Ouest. 3 chambres salle de bain, grand salon, vaste cuisine, avec couvre-plancher en tuile, 220, entrées laveuse et sécheuse. Cascade 40, raccordement pour poêle chauffage à air chaud, garage. Haie de cèdres, à proximité épicerie, boucherie, laiterie etc. Conditions de paiement à discuter. A visiter sur appointement, pour acheteur sérieux S'adresser le soir à 418-522-5549.
(JNO, 7 oct. A 3797)

Pour une transaction rapide et équitable, consultez un spécialiste

JEAN-MARC THIBAUDEAU
Tél. 228-2550
Membre Chambre d'Immeuble de Québec
Service photo M.L.S.

* **Vente, achat, échange de propriétés et terrains.**
* **Location de bureaux.**
* **Evaluateur immobilier.**

Courtier en Immeubles

Constellation à vendre

Avion Super-Constellation de 115 passagers. Dimensions intérieures 160 pi x 11½ pi. Idée très originale pour frapper l'oeil du touriste. Servirait bien comme restaurant ou bar-salon. Peut être livre là où vous en en avez besoin. Très bas prix. Faites vite car l'idée fait son chemin! S'adresser à 582-3527 (St-Gédéon). (3 fs, 30 sept.)

Robe de mariée

Robe de mariée en velours blanc, longue, avec grande traine et diadème et voile. Grandeur 6-7 ans. Tél.: 228-3467 après 5 heures.
(2 fs, 7 oct. A 3811)

A VENDRE

Belle petite maison centre ville Ouest, no 2305, 4e avenue; cuisine, salon, salle de bain, 2 chambres à coucher. Libre aux environs du 15 novembre. S'adresser à Armand Baillargeon à 228-3339.
(JNO, 7 oct. A 3818)

TERRAIN

Terrain à vendre, 38e rue, entre la 2e ave et le boul. Lacroix. Grandeur: 97 x 71, borné par un arpenetur. Bonne condition de paiement. Tél.: 228-4054 ou 227-9098.
(3 fs 30 sept. A 3760)

MACHINE A COUDRE

A vendre machine à coudre, usagée Necchi, couture droite très propre, garantie 3 mois, pour seulement $39.00. Tél.: sans tarder à 228-3090.
(1 fs, 14 oct. A 3849)

JEEPS A VENDRE

1 Scoot International, 1967, pouvoir sur roues, en parfaite condition. Aussi un Willis, pouvoir sur 4 roues, avec gratte. Moteurs neufs garantis. S'adresser à St-Honoré, à 485-6320.
(1 fs, 14 oct. A 3834)

À LOUER

Logement

Logement situe sur la 2e ave St-Georges-Est. Centre des affaires. A la portée de tout. Entrée 220. Eau chaude. Stationnement privé, 2e plancher, 5 apts. Situé face au restaurant 300 sur la 2e ave a St-Georges-Est. Libre immédiatement. Couple de préférence. Voyez le propriétaire Noel Fortin, 305 2e ave. Soir: 207, 19e rue. Tél. 228-3115.
(1 fs, 7 oct. A 3806)

AUTRES ANNONCES CLASSEES EN PAGE 47

ANNONCES CLASSEES

A LOUER

LOCAL COMMERCIAL A LOUER

Grandeur disponible suivant spécification. S'adresser chez Poulin & Grondin, à 24, 20e rue St-Georges-Est. Tél.: 228-6621.

(JNO, 17 juin, A 1904.

ENTREPOT A LOUER

Entrepôt situé au 50, 21e rue, St-Georges-Est. 1800 pi. car. de plancher. Serait aussi idéal pour tout commerce de vente en gros ou détail. Vaste terrain de stationnement à proximité. Pour informations, s'adresser à Nelson Jalbert, tels: 228-2450 ou 228-6330.

(JNO, 8 juil., A 1958)

PENSION

Chambres et pension avec salon, T.V. couleur, etc., pour jeunes gens ou hommes âgés, centre de Ville St-Georges-Est. S'adresser au no 228-6333

(JNO, 890, 18 mars)

A LOUER

Bureau à louer. Pour informations, tél. 228-3722.

(JNO), 10 déc., A 1321)

Logement

Logement à louer situé à Beauceville-Ouest, 4½ pièces. S'adresser à 227-6876.

(2 fs, 7 oct. A 3799)

Local à louer

Local pouvant servir pour commerce de gros ou détail. comprenant entrepot et bureau, situé sur la 2e avenue, Ville St-Georges-Est. Pour inf. S'adresser au tel.: 228-6168 soir ou 228-6644 le jour.

(JNO 9 sept. A 3690)

LOYER

Loyer à louer sur la 2e ave, coin de la 18e rue. Tél.: 228-3212.

(2 fs, 30 sept. A 3766)

Maison seule à St-Zacharie

5 pièces, plus chambre de bain, 110 et 220 volts; chauffage central, fini à neuf.

Tel.: 593-5322.

(JNO 14 oct.)

ATTENTION

Comptable offre ses services

Homme marié, 45 ans, bilingue, ayant 25 ans d'expérience dans la comptabilité et l'administration, offre ses services pour tenue de livres pour commerce qui ne requiert pas de comptable à plein temps. A St-Georges ou les environs. Victor Turcotte, tél.: 228-6168.

(JNO, 23 sept. A 3737)

ATTENTION

Au magasin de tissu de Mme Fortier, vous trouverez toute les nouveautés d'automne, fortrel, lainage, fourrure, doublure piquée, strech. Aussi lisières de tapis. Du côté de l'usage, vous trouverez tout pour la famille, à de très bas prix. Faites une visite chez Mme Adrien Fortier, 265, 27e rue, St-Georges-Est. Fermeture lundi, mardi et mercredi à 6h. jeudi et vendredi 9h., samedi 5 heures.

(JNO, 23 sept. A 3748)

ON DEMANDE

ON DEMANDE

On demande toute personne désireuse de se lancer en affaire, et d'obtenir une gérance e une franchise pouvant disposer de $4,000. S'adresser au tél. 1-418-525-4521 ou écrire à C.P. 635, Québec 4, a/s M. Gélinas.

(JNO., 24 déc., A 1376)

À VENDRE OU À LOUER

à VENDRE ou à LOUER

A vendre ou à louer, habits pour mariages, réceptions, soirées mondaines, etc. R. Carrier Inc., 449, 1ère Ave, St-Georges-Est.

(J.N.O., 11 oct., 4208)

ACHETERAIS

CONGELATEUR

Congélateur en bonne condition modèle récent si possible. S'adresser à 228-6045.

(1 fs, 14 oct. A 3837)

Acheterais terrains

Serais intéressé à acheter un terrain de quelques acres carrés dans la région de préférence près d'un lac. Pour toute offre écrire à Laval Dionne C. P. 823, Place D'Armes, Montréal

(3 fs, 14 oct. A 3842)

ENSEIGNES

néon-plastic
lettrage

Roland Giroux

64, 29e rue, St-Georges-Est

(JNO, 26 juin, 4416)

Preuves d'invention

ECRIVEZ A
Bureau Technique Fournier
agent de brevets d'invention
705-1440 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal 25, Québec tél: 861-4831

Conseillères et Gérantes DEMANDEES

Dames ou demoiselles désireuses de vendre des produits de Beauté "REGINE DE FRANCE" et "STUDIO GIRL", s'adresser à Madame Janine Paquet "GERANTE DE DISTRICT", 319, 2e Ave, St-Georges, Beauce, tél. 228-4214. (J.N.O., 3 sept., A 948)

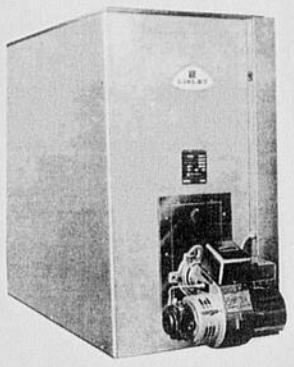
PRESSIER DEMANDÉ

Pour travail sur duplicator, pouvant aussi faire travail général dans une imprimerie.

S'adresser immédiatement à :

FEDERATION DES MAGASINS CO-OP
260, rue Paradis,
Québec 8, P. Q., Tél. 681-0261,
M. Yvon Gagnon.

JOS VALLÉE
St-Côme, Tél. 685-3363
VENTE ET SERVICE
Plomberie, chauffage



20% d'escompte plus 5% de ristourne immédiatement sur tout achat.

Maintenant
un plan de financement de 10 ans.

ATTENTION!
Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier
Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.
Notre assortiment est au complet.
LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

STUDIO BEAUCE
C.P. 292
BEAUCEVILLE-EST

Comparez et économisez
Jusqu'à 50% sur le développement et impression de vos
PHOTOS KODACOLOR
Rouleau KODACOLOR de :
8 Poses.....$1.99
12 Poses.....$2.49
20 Poses.....$3.95
Réimpression Kodacolor
3½ x 3½.....20¢ chaque
3½ x 5.....25¢ chaque
Film en Noir & Blanc, développer à 10¢ chaque photo
Prix sur demande pour autre travail photographique
Ajouter 8% (taxe) et 10¢ par commande (frais de retour)
Argent.....
Taxe.....
Retour postale.....
Total.....
CREDIT.....

ATTENTION

IMPORTANTE
COMPAGNIE

fabriquant des cours de danse sur tapis et disque, est à la recherche d'un homme sérieux pouvant s'occuper à temps plein ou partiel d'être dépositaire dans sa région. Le candidat choisi devra avoir le sens des affaires, capable de fournir des références. Peu de capital requis. Revenu pouvant varier entre $10,000. à $25,000. par année. Pas de sollicitation ou de porte à porte.

Ecrire:
CENTRE DE DANSE DE MONTREAL INC.,
3206, rue Jarry est,
Montréal.

M. Gédéon Veilleux

Le 3 juillet dernier à Island Pond, Vermont, décédait à l'âge de 71 ans et 3 mois M. Gédéon Veilleux, fils de feu M. et Mme Pierre Veilleux, autrefois de Beauceville. Le défunt a lui-même vécu à Beauceville pendant plus de 25 ans.

M. Veilleux était célibataire. Il laisse deux soeurs : Mme Mendoza Rodrigue (Marie-Anna) et Mme Josaphat Roy (Irène) de Cookshire. Trois frères: MM. Alphonse Veilleux de Lancaster, Joseph Veilleux de Waterbury et Henri Veilleux de St-Johnsbury.

Ses beaux-frères et sa belle-soeur: M. Josaphat Roy, Mme Henri Veilleux et M. Arthur Poulin, ce dernier de Beauceville. Lui survivent aussi 27 neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu le 9 juillet à Island Pond. L'abbé Donald Bruneau, curé de la paroisse, présida la cérémonie funèbre.

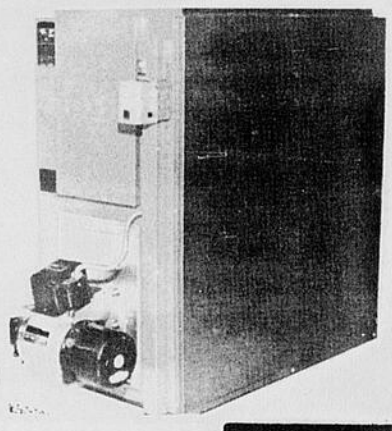
Les porteurs du cercueil étaient MM. Normand, Robert, Gérard et Jean Veilleux, Denis Poulin et Adelm Lapointe, tous neveux de M. Veilleux.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

Spécial : Bain tombeau à $49.50

CHAUFFAGE
AIR CHAUD
EAU CHAUDE

Grand Spécial
pour le mois courant
Avec plan de financement jusqu'à 10 ans.



G.-H. BROUSSEAU CHARGEX
29, 18e Rue — St-Georges-Est — Tél. 228-3212

ATTENTION

Nous pouvons aiguiser et affiler les rasoirs pour animaux des cultivateurs ainsi que les lames de barbiers. Nous pouvons aussi en assurer l'entretien et la réparation. Ouvrage garanti et vite fait. André Fortin, Ste-Aurélie, Dorchester, Tél.: 593-3541.

ON DEMANDE

Réceptionniste pour travail à domicile. Bilingue. Domiciliée près du quartier des affaires dans St-Georges-Est.

Toute demande devra être adressée à :

Eclaireur-Progrès,
C. P. 158
St-Georges-Est.

CONDUCTEURS DEMANDÉS

Débutez maintenant à conduire des camions, service local ou aux environs. Diesel ou à gazoline; expérience utile mais non nécessaire. Vous pouvez gagner jusqu'à $4.00 de l'heure après un court entraînement. Pour renseignements et application, téléphonez au No 514-271-0029, ou écrivez à Safety Dept., Transport Training Systems of Canada Ltd., 1515 Mazurette, suite 3, Montréal 355, Québec, Canada.

À LOUER

Logement 3 pièces entièrement meublé, chauffage à l'eau chaude, situé 612, 1ère Avenue, Beauceville-Est. Libre immédiatement. S'adresser au Centre du Meuble, au No tél.: 227-6224.

SUPER MARCHE ODIAS FECTEAU JNC.

305, 22e rue Ouest St-Georges

SERVICE & PRIX SP

Nouveau numéro téléphone 228-2057

BOEUF DE CHOIX
STEAK ou Rosbif, Ti-Bone, la livre **1.27**

STEAK faux filet, la livre **1.69**

SPERIBS de lard frais, la livre **.69**

PATTES de lard la livre **.27**

CAFÉ INSTANT Maxwell, 10 onces **1.68**

PAIN ORDINAIRE St-Martin, 18 onces, le morceau .. **.12**

MIR, mur et plancher boîte 1 livre 3 onces ..... **2 pour .49**

FROMAGE Velveeta, boîte **2 livres 1.29**

AMPOULES Cavalier, 25 à 100 watts, ... **4 pour .69**

PAPIER TOILETTE Delsey, ... **6 rouleaux .79**

PÊCHES Fortune, 28 onces ..... **.39**

LAIT INSTANT Crino, boîte ..... **3 livres 1.25**

POIS, CAROTTES Idéal, 19 onces ..... **4 pour .85**

MAIS Crème Royal Rose, fancy, 19 onces .... **4 pour .89**

BOLOGNA FÉDÉRAL
Complet la livre **.29**
Morceau la livre **.32**
Tranché la livre **.35**

Procurez-vous votre encyclopédie Alpha en vente au magasin

Patates frites Congelées McCain, cello **2 livres .49**

FROMAGE Cheez Whiz, bocal **2 livres 1.29**

BEIGNES Poulin, Miel-érable et chocolat, au choix, **2 boîtes .69**

Coke Sprite
FANTA format familial au choix
6 pour 1.00

STEAKETTE, Veau la livre ..... **.79**

SAUCISSE Belle Fermière, la livre **.69**

BAS PRIX DE TOUS LES JOURS

BACON fumé local, la livre ..... **.79**

BOEUF haché frais, la livre ..... **.59**

POULET frais Cat. A, 3 à 4 livres, la livre ..... **.39**

VIANDE AU QUARTIER A BAS PRIX

CARAMEL Kraft mélangé, 1½ livre, ... **.69**

BREUVAGE Ananas, Pamplemousse ou Ananas oranges, DelMonté, 48 onces, au choix ..... **.39**

COFFEE-MATE Coupe café, 18 onces **1.32**

DÉTERGENT A.B.C. boîte ..... **2 livres .56**

CAFÉ MAXIM 8 onces **1.89**

SAUMON PINK Gold Seal, 1 livre ..... **.93**

SHAKE'N BAKE Poulet ou Italian, 2½ on. au choix **.25**

FÈVES vertes ou jaunes, assaisonnées, DelMonté, 14 onces, au choix ..... **.25**

Nettoyeur Windex Spray 20 onces ..... **.79**

NAVETS la livre **.05**
50 livres **1.98**

CELERI Californie, gr. 24, le pied **.33**

POMMES McIntosh, cello ..... **10 livres .59**

SALADE Californie, gr. 24, ... **.25**

BANANES mûries à point, la livre ..... **.10**

CHOUX-FLEURS Québec No 1, blanc, chacun ..... **.29**

CITRONS Californie, gr. 140, ... **6 pour .39**

CANTALOUPS sucrés, E.U. No 1, gr. 45, chacun .. **.25**